



بنك دبي الإسلامي
Dubai Islamic Bank

The world's first Islamic bank

بنك دبي الإسلامي شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

صفحة

٢	١. تقرير مجلس الإدارة عن السنة المالية ٢٠٠٩
٤-٣	٢. تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المقدم للجمعية العمومية
٥	٣. تقرير مدقق الحسابات المستقل
٦	٤. الميزانية العمومية الموحدة
٧	٥. بيان الدخل الموحد
٨	٦. بيان الدخل الشامل الموحد
١٠-٩	٧. بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
١٢-١١	٨. بيان التدفقات النقدية الموحدة
٩١-١٣	٩. إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مجلس الإدارة عن السنة المالية ٢٠٠٩

السادة المساهمين الكرام،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

كان عام ٢٠٠٩ حافلاً بالتحديات لأغلب القطاعات الاستثمارية العالمية في ظل استمرار تداعيات الأزمة المالية التي نشبت بدايةً إثر أزمة الائتمان ونقص السيولة في النظام المصرفي بفعل تدهور القطاع العقاري. لتسفر في نهاية المطاف عن انهيار عالمي للمؤسسات المالية الكبرى. وهبوط حاد في أسواق الأسهم حول العالم.

وفي دولة الإمارات العربية المتحدة. كانت لآثار الأزمة المالية على القطاع العقاري دورها الكبير في الركود الاقتصادي. وقد ساهمت الإجراءات التي تبنتها حكومة دولة الإمارات لمواجهة الأزمة المالية العالمية في تعزيز قدرة الاقتصاد الوطني على الاحتفاظ بقوته: فكان للمبادرات الحكومية مثل ضمان الودائع المصرفية لمدة ثلاث سنوات. وضخ السيولة في النظام المصرفي. وتعزيز دور مكاتب الائتمان في تقييم المخاطر: دور كبير في مساعدة الاقتصاد الوطني على الانتعاش مجدداً لتلوح في أفق عام ٢٠١٠ بشائير مشهد اقتصادي إيجابي.

أداء بنك دبي الإسلامي («البنك»)

أبدى البنك مرونة كبيرة في وجه التحديات الصعبة التي اتسم بها عام ٢٠٠٩. بفضل نموذج عمله الراسخ والتزام موظفيه الكامل.

وقد تمكن البنك من مواجهة الوضع الاقتصادي القائم. مستمراً في تحقيق أداء مالي مستدام خلال عام ٢٠٠٩. وكان للمشهد الاقتصادي الإماراتي دوره الكبير في اتخاذ البنك أسلوباً حذراً على صعيد تنمية أعماله وموارده. محافظاً على مصالح مساهميه وعملائه في الوقت ذاته.

وحقق البنك خلال عام ٢٠٠٩ أرباحاً صافية قدرها ١,٢ مليار درهم إماراتي. وقد حافظ البنك على استقرار إيراداته الإجمالية بواقع ٥,١ مليار درهم إماراتي في عام ٢٠٠٩ مقابل ٥,٢ مليار درهم في عام ٢٠٠٨. الأمر الذي ينم عن أداء مالي قوي ومرونة عالية في مواجهة البيئة الاقتصادية الحالية. ووصلت الأصول الإجمالية للبنك في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ إلى ٨٤,٣ مليار درهم إماراتي. بتراجع طفيف عن ٨٤,٦ مليار درهم في نهاية الفترة ذاتها من عام ٢٠٠٨.

ووصلت ودائع العملاء خلال الأشهر الـ ١٢ المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ إلى ٦٤,٢ مليار درهم مقابل ٦٢,٦ مليار درهم في نهاية عام ٢٠٠٨. وحافظ البنك على نسبة قوية للتمويل إلى الودائع بواقع ٧٨٪ للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. فضلاً عن نسبة جيدة من كفاية رأس المال بواقع ١٧,٩٪. الأمر الذي يعكس مستويات السيولة الجيدة التي يتمتع بها البنك رغم الظروف الاقتصادية الصعبة.

وكان لازدياد متطلبات الاحتياطي النقدية أثر واضح على ربحية البنك خلال عام ٢٠٠٩. ويعود ذلك إلى استراتيجية البنك في انتهاج سياسة أكثر حذراً خلال هذه الفترة العصيبة. وسيواصل البنك اتباع الاستراتيجية ذاتها خلال عام ٢٠١٠ لحماية مصالح عملائه ومساهميه.

ويستعد البنك للاستفادة من موجة النمو القادمة للاقتصاد الإماراتي عبر التركيز على توسيع خدماته المصرفية للأفراد على الصعيد المحلي. وقد افتتح البنك ١١ فرعاً ومركزاً للخدمات المصرفية السريعة في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال عام ٢٠٠٩. مما ساهم في نمو ميزانيته العمومية السنوية.

وفي مؤشر واضح على نجاح هذه الاستراتيجية. ازدادت قاعدة عملاء البنك بنسبة ١٥٪ العام الماضي لتصل إلى نحو ٩٠٠ ألف عميل في نهاية شهر ديسمبر ٢٠٠٩. ويواصل البنك تركيزه على افتتاح الفروع. فضلاً عن تعزيز شبكته من مراكز الخدمات المصرفية السريعة والقنوات الإلكترونية الحديثة.

كما يواصل البنك حصد الجوائز بين نظرائه من المصارف الإسلامية العالمية بفضل تميز عملياته والطبيعة المبتكرة لمنتجاته وخدماته المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية: حيث فاز البنك بجائزة «أفضل بنك إسلامي في دولة الإمارات العربية المتحدة» للسنة الخامسة على التوالي في حفل توزيع جوائز «إسلاميك فايننس نيوز ٢٠٠٩». كما حاز على جائزة «أفضل مؤسسة تدعم برامج المسؤولية الاجتماعية» في منطقة الشرق الأوسط من مجلة «إميا فاينانس».

وسيواصل البنك خلال عام ٢٠١٠ التركيز على تعزيز مكانته والحفاظ على حضوره القوي في مجال العمليات المصرفية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية: كما سيعزز مساعيه لتوفير منتجات وخدمات عالية الجودة كفيلة بتوفير القيمة مقابل النقود. وتلبية احتياجات عملائه من المؤسسات والأفراد. وتدل قدرة البنك على المحافظة على قوته وأرباحه. رغم المشهد الاقتصادي السلبي للمرحلة الراهنة. على المكانة الراسخة التي يتمتع بها في السوق وقوة علامته التجارية في القطاع المالي.

شكراً لكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المقدم للجمعية العمومية

عن أعمال بنك دبي الإسلامي لعام ٢٠٠٩ م

١ - الفتاوى والقرارات:

أجابت الهيئة على الأسئلة والاستفسارات التي اعتادت أن تلقاها من إدارات البنك المختلفة وأصدرت بشأنها القرارات والفتاوى المناسبة. وقد لاحظت الهيئة في ظل الأزمة المالية العالمية وتداعياتها على البنوك الإسلامية أن هناك بعض المشكلات التي تحتاج إلى زيادة بحث وطبقت عليها فتاوى حالة الضرورة والحاجة العامة وذلك مثل عجز بعض المتعاملين عن الوفاء بالتزاماتهم في مواعيدها وتقديم منتجات بديلة تيسر عليهم الوفاء بالتزاماتهم وبذلك استطاع البنك بفضل الله وجهود الهيئة وإدارة البنك أن يتلافى آثار الأزمة أو يقلل من هذه الآثار، وقد عممت الفتاوى للعمل بمقتضاها.

٢ - هيكلية التمويل وإعداد مستنداته:

درست الهيئة جميع المعاملات التي عرضت عليها، وقامت بمراجعتها واعتماد هياكل تمويلها وعقودها ومستنداتها.

٣ - الصناديق والمحافظ الاستثمارية:

قامت الهيئة بدراسة هياكل الصناديق والمحافظ الاستثمارية ونظم عملها وتداول وحداتها وطريقة إدارتها وترى الهيئة عدم مخالفتها لأحكام الشريعة وفتاوى الهيئة.

٤ - إصدارات الصكوك:

راجعت الهيئة صكوك الاستثمار التي عرضتها إدارة البنك واعتمدت هيكلية هذه الصكوك ومستنداتها ونشراتها وإصدارها، وتأكدت من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة.

٥- التمويل المجمع:

قامت الهيئة بدراسة عمليات التمويل المجمع (Syndication) التي عرضت عليها، وأعدت وراجعت واعتمدت عقودها ومستنداتها. بعد التأكد من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة.

٦- التدريب:

قامت إدارة البنك بتنفيذ الدورات التأسيسية التي أعتها الهيئة، مما أدى إلى انخفاض المخالفات الشرعية بشكل ملحوظ.

٧ - تطوير المنتجات:

٧،١ قامت الهيئة، بالتعاون مع إدارة البنك بتطوير المنتجات القائمة وابتكرت منتجات جديدة تساهم في تسهيل التطور وتلاحق التقدم في مجال الصناعة المالية الإسلامية وتراعي ظروف الأزمة المالية العالمية وتداعياتها وذلك تحقيقاً لمصالح المتعاملين وتلبية لحاجاتهم المتجددة المتزايدة.

٧،٢ وقد درست الهيئة بعناية جميع المشكلات التي واجهها البنك نتيجة للأزمة المالية العالمية وآثارها على البنك والمتعاملين معاً وقامت بتطوير وابتكار منتجات لمواجهة هذه المشكلات ووضع الحلول الشرعية لها مستخدمة مبدأ الضرورة والحاجة الشرعية.

٨- الرقابة والتدقيق الشرعي:

١-٨ اطلعت الهيئة على تقارير الرقابة والتدقيق الشرعي على عمليات البنك المنفذة خلال العام، وأبدت ملاحظاتها عليها وقد أبدت إدارة البنك استعدادها للالتزام بتوجيهات الهيئة.

٢-٨ جنبت الهيئة ما رأته تخييبه من أرباح المعاملات التي اشترت فيها المخالفة دون عذر مقبول من المخالف.

تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المقدم للجمعية العمومية (يتبع)

٩- أجور الخدمات المصرفية:

اطلعت الهيئة على تقرير التدقيق الشرعي بخصوص الخدمات المصرفية التي قدمها البنك خلال العام والرسوم التي تقاضاها على هذه الخدمات. وقد أبدت الهيئة ملاحظاتها عليها ونبهت إدارات البنك المختلفة على أن هذه الرسوم يجب أن تكون مقابل خدمات وأن تكون في حدود أجور المثل وألا تمثل زيادة في الدين مقابل تأجيرها تأجيله.

١٠- الاطلاع على الدفاتر والسجلات:

اطلعت الهيئة على ما طلبت الاطلاع عليه من دفاتر البنك وسجلاته ومستنداته وحصلت على البيانات والمعلومات التي طلبتها لتمكينها من ممارسة واجب الرقابة والتدقيق الشرعي.

١١- مراجعة الميزانية:

١-١١ أعدت إدارة البنك ميزانية وحساب الأرباح والخسائر عن العام ٢٠٠٩: وقد قامت الهيئة بدراسة بنود الميزانية والقوائم المالية وحساب الأرباح والخسائر. واطلعت على السياسات المحاسبية لإعداد الميزانية وعلى أسس توزيع الأرباح بين المساهمين والمودعين من جهة، وبين المودعين أنفسهم من جهة أخرى وأبدت ملاحظاتها عليها. وترى الهيئة أن هذه الميزانية في حدود ما عرضته إدارة البنك وما قدمته من معلومات وما قامت به من تنفيذ ملاحظات الهيئة تمثل موجودات البنك وإيراداته. وأما دقة المعلومات والبيانات فهي من مسئولية إدارة البنك.

والمجدير بالذكر أن البنك قام بإظهار أصول الأعيان المؤجرة التي باعها البنك لحملة الصكوك. ونقل ملكيتها إليهم وقبض ثمنها المتمثل في حصيلة إصدارها منهم ضمن بند تمويلات الإجارة من جانب الأصول وبند صكوك من جانب المطلوبات. ولم يتم إظهارها خارج الميزانية. وقد أفادت إدارة البنك أن إظهار الصكوك ضمن الميزانية جاء وفقاً لمتطلبات العرض الخاصة بمعايير المحاسبة الدولية الملزمة لجميع المصارف من قبل مصرف الإمارات المركزي على خلاف قرار مجلس المعايير الشرعية بموجب قيد أصول الصكوك التي بيعت لحملة الصكوك خارج الميزانية. وأن حصيلة إصدار الصكوك تعد ثمناً وليست ديناً على المصرف. وترى الهيئة:

إن جوهر المعاملة ليس مخالفاً لأحكام الشريعة الإسلامية. وإنما لمتطلبات العرض فقط.

٢-١١ قامت الهيئة وفقاً لنظام البنك الأساسي بمراجعة حساب الزكاة الواجب على البنك إخراجها عن أموال المساهمين المحتفظ بها لديه. وفق أحكام الشريعة الإسلامية. أما زكاة رأس مال البنك وأرباح العام فهي من مسئولية المساهمين. وقد قامت الهيئة بحساب مقدار الزكاة المستحقة على السهم الواحد لإعلام المساهمين بها.

١٢- رأي الهيئة:

والهيئة إذ تؤكد أن مسئولية تطبيق الشريعة وتنفيذ فتاوى الهيئة في جميع أنشطة البنك. تقع في الأساس على إدارة البنك لتقرر أن أنشطة البنك ومعاملاته التي أجراها خلال العام لا تخالف في جملتها أحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة وذلك في حدود ما عرض عليها من حالات. وما حصلت عليه هي من بيانات. وما قامت به من تدقيق وما أبدته من ملاحظات. وما أظهرته إدارات البنك من استجابة لتنفيذ هذه الملاحظات.

أعضاء هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

أ.د. حسين حامد حسان

أ.د. عجيل جاسم النشمي
د. محمد عبد الحكيم زعير

أ.د. علي محي الدين القره داغي
فضيلة الشيخ/ محمد عبد الرزاق الصديق

تقرير مدقق الحسابات المستقل

Deloitte.

إلى السادة المساهمين
بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
دبي - الإمارات العربية المتحدة

المقدمة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشتر إلهما معاً بـ «البنك»). والتي تتكون من الميزانية العمومية الموحدة كما في 31 ديسمبر 2009، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد والتغيرات في حقوق الملكية الموحدة والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، وإيضاحات تفسيرية أخرى والمبينة في الصفحات من 3 إلى 91

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وتشمل هذه المسؤولية تصميم، تطبيق والإحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة إختيار وإتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بينات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات. بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بينات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للبنك كما في 31 ديسمبر 2009 وأدائه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضاً، أن البنك يحتفظ بسجلات حسابية منتظمة وأن محتويات تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بالبيانات المالية تتوافق مع السجلات المحاسبية. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (8) لسنة 1984 (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للبنك خلال السنة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للبنك أو نتائج عملياته للسنة.

ديلويت أند توش

سابا يوسف سنداحة رقم القيد 410

11 فبراير 2010

الميزانية العمومية الموحدة
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاحات
ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
٤,٩٠٥,٦٥٧	٦,٣٢٨,٦٦٦	١١,٦١١,٥٧٠	٦
١,١٩٥,٧٢٠	١,٨٤٠,٩٧٨	١,٣٥٢,٢٩٩	٧
١٦,٢٧٩,٧٠١	١,٦٤٠,٦٠١	١,٢٠٤,٩٥٩	٨
٤٠,٥٣٤,٨٤٨	٥٢,٦٥٩,٠١١	٤٩,٩٢٤,٩٤١	٩
٨,٥١١,٧٥٩	١١,٢٢٦,٢٧٦	٩,٢٩٠,٧٩٧	١٠
٣,٧٤١,٥٩٦	٤,١٨١,٥٤٨	٤,٢٩٥,١٦٨	١١
٤,٠٨٢,٦٨٢	٢,١٠٧,٩٣٦	١,٩٢٥,٩٥٠	١٢
-	٢٥٧,٨٣٠	٣٨٨,٦٤٨	١٣
١٣١,٨٣١	١٦٨,٢٥١	١٥٧,٢٦٩	١٤
٢,٠٣٤,٨٩٨	٢,٠٠٥,٠٣٩	١,٩٩٦,٢٨٨	١٥
٢,٢٧٣,٦٤٢	١,٦٧١,٧٢٨	١,٤٦٤,٠٧١	١٦
٦٣٠,٦٦٧	٦٦٨,٧٥٣	٦٥٧,٧٩٥	١٧
٣٦,٩١٠	-	٣٤,٥١٦	١٨
٨٤,٣٥٩,٩١١	٨٤,٧٥٦,٦١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١	
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية			
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى			
مربحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية			
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي			
إستثمارات في صكوك إسلامية			
إستثمارات في شركات زميلة			
إستثمارات أخرى			
عقارات قيد الإنشاء			
عقارات لغرض البيع			
إستثمارات عقارية			
مديون وموجودات أخرى			
متلكات وآلات ومعدات			
الشهرة			
مجموع الموجودات			
المطلوبات			
ودائع العملاء			
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى			
أدوات صكوك تمويلية			
وكالات تمويلية متوسطة الأجل			
مطلوبات أخرى			
زكاة مستحقة			
مجموع المطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال			
أسهم الخزينة			
احتياطي قانوني			
احتياطي أراضي منحة			
إحتياطي عام			
احتياطي تحويل عملة			
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة			
إحتياطي خطوط			
الأرباح المستبقاة			
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم			
حقوق الملكية غير المسيطرة			
مجموع حقوق الملكية			
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية			
التزامات ومطلوبات طارئة			
٢,٩٩٦,٠٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣١
-	(٣,٣٠٧)	(٧٠,٩٠١)	٣٢
٢,٧٥٦,٧٣٧	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٣٣
٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩	٣٣
١,٦٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٣٣
٢٧,٣٤٠	(٥٩,٦٨٠)	(٧٧,٨٤١)	٣٣
١,٠٠٦,٦٣٧	(٨٨٨,٧١٤)	(٧٢٣,٧١٣)	٣٤
-	١١١,٤١١	٥٠,٦٠٠	٣٦
١,٧٠١,٤٥٤	٨٨٦,١٤٣	٨٢٢,٢٢٢	
١٠,٤١٤,٣٠٧	٨,٧٤٩,٢٧١	٨,٩٧٥,٨٩٠	
٢٥٠,٨١٠	١٢٠	٤,٩١٠	٣٨
١٠,٦٦٥,١١٧	٨,٧٤٩,٣٩١	٨,٩٨٠,٨٠٠	
٨٤,٣٥٩,٩١١	٨٤,٧٥٦,٦١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١	
٢٧,٩٧٤,٨٦١	٤٤,٦٤٢,٦١١	٢٥,٦٣٨,٠٣٠	٣٩

تم إعتتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١١ فبراير ٢٠١٠.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانه)	٢٠٠٩ ألف درهم	إيضاحات
		الإيرادات
٣,٢٠٤,٨٤٠	٣,٣٢٢,٨٥٧	٤١ إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية
٥٥١,١٠١	٧٠٣,٥٣٩	إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية
٢٦٦,٢٠٨	٥١,٤٧٨	٤٢ إيرادات من مرابحات دولية. قصيرة الأجل
١٢٦,٥٣٨	١٧,٣٤٥	١١ حصة من صافي ربح الشركات الزميلة
(١١,٢٩٥)	(١٨,٩٣٥)	٤٣ خسائر من إستثمارات أخرى
٨٧٢,١٢٧	٧٥٢,١٦٩	٤٤ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية
١٨٠,٤٠١	٧٨,٣٠٠	٤٥ إيرادات من إستثمارات عقارية
٣١,٧١٨	٩٩٧	٤٦ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
-	٣٨,٧١٢	٢٦ أرباح إعادة شراء صكوك مالية
٩٨,٧٢٣	١٨٦,٤٥٣	٤٧ إيرادات اخرى
٥,٢٧٠,٣٦١	٥,١٣٢,٩١٥	مجموع الإيرادات
		المصاريف
(٨٨٢,٤٩٧)	(٨١٣,٢٠٢)	٤٨ مصاريف الموظفين
(٥١٧,٠٤٥)	(٥٢٤,٧٦٠)	٤٩ مصاريف عمومية وإدارية
(٥٢٠,٨٣٠)	(٨١٧,٩٠٩)	٥٠ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية
(٢٠,١٢٥)	(١٨,٧٢٢)	١٥ إستهلاك إستثمارات عقارية
(١,٩٤٠,٤٩٧)	(٢,١٧٤,٥٩٣)	مجموع المصاريف التشغيلية
٣,٣٢٩,٨٦٤	٢,٩٥٨,٣٢٢	الأرباح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب
(١,٧٧٧,٦٧٢)	(١,٧٣٩,١٩٧)	٥١ حصة المودعين في الأرباح
١,٥٥٢,١٩٢	١,٢١٩,١٢٥	ربح السنة قبل الضرائب
٢,١٣٥	(١,٨٤٤)	٢٩ ضريبة دخل (مصروف)/ مؤجلة
١,٥٥٤,٣٢٧	١,٢١٢,٢٨١	صافي أرباح السنة
		عائدة إلى:
١,٥٥٤,٣٢٧	١,٢٠٧,٤٩١	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
-	٤,٧٩٠	حقوق الملكية غير المسيطرة
١,٥٥٤,٣٢٧	١,٢١٢,٢٨١	صافي أرباح السنة
AED٠.٤٣	AED٠.٣٣	٥٢ العائد الأساسي والخفض على السهم العائد إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم (درهم)

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨ ألف درهم (معهد بيانه)	٢٠٠٩ ألف درهم	
١,٥٥٤,٣٢٧	١,٢١٢,٢٨١	صافي أرباح السنة
		الربح / (الخسارة) الشاملة الأخرى
(١,٨٣٦,٧٦١)	١٦٥,٣١٠	مكاسب / (خسائر) القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
(٥٨,٥٩٠)	(٣٠٩)	خسارة محققة من إستثمارات متاحة للبيع
(٨٧,٠٢٠)	(١٨,١٦١)	فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية
١١١,٤١١	(١٥,٥٩٢)	(خسارة) / ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية
-	(٤٥,٢١٩)	إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل الموحد
(٥,٣٥٠)	(٤,٨٠٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
(١,٨٧٦,٣١٠)	٨١,٢٢٩	الربح / (الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة
(٣٢١,٩٨٣)	١,٢٩٣,٥١٠	مجموع الربح / (الخسارة) الشاملة للسنة
		عائدة إلى:
(٣٢١,٩٨٣)	١,٢٨٨,٧٢٠	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
-	٤,٧٩٠	حقوق الملكية غير المسيطرة
(٣٢١,٩٨٣)	١,٢٩٣,٥١٠	

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

مجموع حقوق الملكية	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين	التغيرات المتراكمة	التغيرات المتراكمة	مجموع الاحتياطات	أسهم رأس المال				
مجموع حقوق الملكية	حقوق الملكية غير المسيطرة	في الشركة الأم	الأرباح المستتقة	إحتياطي خوط	في القيمة العادلة	مجموع الاحتياطات			
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم		
٨,٧٤٩,٣٩١	١٢٠	٨,٧٤٩,٢٧١	٨٨٦,١٤٣	١١١,٤١١	(٨٨٨,٧١٤)	٥,١٩٨,٣٣٨	(٣,٣٠٧)	٣,٤٤٥,٤٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ - معاد بيانه
١,٢١٢,٢٨١	٤,٧٩٠	١,٢٠٧,٤٩١	١,٢٠٧,٤٩١	-	-	-	-	-	صافي أرباح السنة
									الدخل الشامل الأخر:
١٦٥,٣١٠	-	١٦٥,٣١٠	-	-	١٦٥,٣١٠	-	-	-	أرباح القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
(٣٠٩)	-	(٣٠٩)	-	-	(٣٠٩)	-	-	-	خسارة محققة من إستثمارات متاحة للبيع
(١٨,١٦١)	-	(١٨,١٦١)	-	-	-	(١٨,١٦١)	-	-	فارق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية
(١٥,٥٩٢)	-	(١٥,٥٩٢)	-	(١٥,٥٩٢)	-	-	-	-	خسارة القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية
(٤٥,٢١٩)	-	(٤٥,٢١٩)	-	(٤٥,٢١٩)	-	-	-	-	إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان
(٤,٨٠٠)	-	(٤,٨٠٠)	(٤,٨٠٠)	-	-	-	-	-	الدخل الموحد
									مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
١,٢٩٣,٥١٠	٤,٧٩٠	١,٢٨٨,٧٢٠	١,٢٠٢,٦٩١	(١٠,٨١١)	١٦٥,٠٠١	(١٨,١٦١)	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	-	-	(١٧٢,١٠٥)	-	-	-	-	١٧٢,١٠٥	إصدار أسهم منحة
(٨١٠,٥٢٣)	-	(٨١٠,٥٢٣)	(٨١٠,٥٢٣)	-	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة
٥,٤٤٤	-	٥,٤٤٤	٥,٤٤٤	-	-	-	-	-	دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة
-	-	-	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	١٠٠,٠٠٠	-	-	المحول للإحتياطي العام
(١٧,٥٩٤)	-	(١٧,٥٩٤)	-	-	-	-	(١٧,٥٩٤)	-	أسهم مستحوز عليها
(١٣٩,٤٢٨)	-	(١٣٩,٤٢٨)	(١٣٩,٤٢٨)	-	-	-	-	-	زكاة مستحقة (إيضاح ٣٠)
٨,٩٨٠,٨٠٠	٤,٩١٠	٨,٩٧٥,٨٩٠	٨٢٢,٢٢٢	٥٠,٦٠٠	(٧٢٣,٧١٣)	٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٠,٩٠١)	٣,٥١٧,٥٠٥	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

رأس المال	أسهم الخزينة	مجموع الاحتياطات	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	إحتياطي خوط	الأرباح المستتقة	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	حقوق الملكية غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
٢,٩٩٦,٠٠٠	-	٤,٧١٠,٢١٦	١,٠٠٦,١٣٧	-	١,٧٠١,٤٥٤	١٠,٤١٤,٣٠٧	٢٥٠,٨١٠	١٠,٦٦٥,١١٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ كما تم بيانه
-	-	-	-	-	١,٧٣٠,٢٩٠	١,٧٣٠,٢٩٠	-	١,٧٣٠,٢٩٠	صافي أرباح السنة - كما تم بيانها
-	-	-	-	-	-	(٢٧٤,٤٩٦)	-	(٢٧٤,٤٩٦)	إعادة بيان: تعديل الحصة في أرباح شركات زميلة
-	-	-	-	-	٩٨,٥٣٣	٩٨,٥٣٣	-	٩٨,٥٣٣	حصة المودعين في الأرباح أملاه
-	-	-	-	-	١,٥٥٤,٣٢٧	١,٥٥٤,٣٢٧	-	١,٥٥٤,٣٢٧	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى:
-	-	-	(١,٨٣٦,٧٦١)	-	-	(١,٨٣٦,٧٦١)	-	(١,٨٣٦,٧٦١)	خسائر القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
-	-	-	(٥٨,٥٩٠)	-	-	(٥٨,٥٩٠)	-	(٥٨,٥٩٠)	خسارة محققة من إستبعاد إستثمارات متاحة للبيع
-	-	(٨٧,٠٢٠)	-	-	-	(٨٧,٠٢٠)	-	(٨٧,٠٢٠)	فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية
-	-	-	١١١,٤١١	-	١١١,٤١١	-	-	١١١,٤١١	ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية
-	-	-	-	-	(٥,٣٥٠)	(٥,٣٥٠)	-	(٥,٣٥٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
-	-	(٨٧,٠٢٠)	(١,٨٩٥,٣٥١)	١١١,٤١١	١,٥٤٨,٩٧٧	(٣٢١,٩٨٣)	-	(٣٢١,٩٨٣)	مجموع الخسارة الشاملة للسنة
٤٤٩,٤٠٠	-	-	-	-	(٤٤٩,٤٠٠)	-	-	-	إصدار أسهم منحة
-	-	-	-	-	(١,١٩٨,٤٠٠)	(١,١٩٨,٤٠٠)	-	(١,١٩٨,٤٠٠)	أنصبة أرباح مدفوعة
-	-	(٣,٣٠٧)	-	-	-	(٣,٣٠٧)	-	(٣,٣٠٧)	دفعات على أساس أسهم الملكية بمنوحة
-	-	-	-	-	١٨,٠٦٩	١٨,٠٦٩	-	١٨,٠٦٩	دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة
-	-	٦٠٠,٠٠٠	-	-	(٦٠٠,٠٠٠)	-	-	-	المحول للإحتياطات
-	-	-	-	-	(١٣٤,٥٥٧)	(١٣٤,٥٥٧)	-	(١٣٤,٥٥٧)	زكاة مستحقة
-	-	(٢٤,٨٥٨)	-	-	-	(٢٤,٨٥٨)	(٢٥٠,٦٩٠)	(٢٧٥,٥٤٨)	حركة ناتجة عن إستبعاد شركة تابعة
٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	(٨٨٨,٧١٤)	١١١,٤١١	٨٨٦,١٤٣	٨,٧٤٩,٢٧١	١٢٠	٨,٧٤٩,٣٩١	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بيان التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانته)	٢٠٠٩ ألف درهم	
		الأنشطة التشغيلية
١,٥٥٢,١٩٢	١,٢١٩,١٢٥	صافي أرباح السنة قبل الضرائب وحقوق الملكية غير المسيطرة تعديلات لـ:
٢٧٧,٠٦٨	٥٣,٥٦٢	إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
(١١٦,١٨٤)	(٣٩,٦٤٦)	إيرادات أنصبة أرباح
(٨٩,٧٤٤)	(٢,٦٩١)	أرباح بيع إستثمارات عقارية
١٨,٠٦٩	٥,٤٤٤	تكلفة دفعات على أساس أسهم الملكية
٥١٨,١٦١	٨١٧,٩٠٩	صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية
(١٢٦,٥٣٨)	(١٧,٣٤٥)	الحصة في أرباح شركات زميلة
-	(١٠٢,١٦٤)	مكاسب من مشتقات مالية
٢٠,١٢٥	١٨,٧٢٢	إستهلاك إستثمارات عقارية
١٠٣,٢٥٨	١١٦,٠٠٨	إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات
-	٤,٧٠٣	خسارة بيع شركات زميلة
(٩,٥٣٤)	٦,٨٤١	خسائر/ (مكاسب) بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
-	(٤٠,٦٩٦)	أرباح إعادة شراء صكوك مالية
-	(٤٥,٢١٩)	إطفاء احتياطي خطوط
(٣١,٧١٨)	(٩٩٧)	مكاسب بيع عقارات متاحة للبيع
-	٢٧,٩٥٠	شطب ممتلكات وآلات ومعدات
-	(٦٧,٥٩٤)	مكاسب أسهم مستحوز عليها
٢,١١٥,١٥٥	١,٩٥٣,٩١٢	أرباح العمليات قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات العاملة
(١٤,٤٥٩,٣٦٠)	٢,٠١٧,٣٨٠	نقص/ (زيادة) موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
١٧٧,٢٠٦	٣١١,٥١٣	نقص في مدينين وموجودات أخرى
٣,٦٨٣,٣٤١	١,٦١٩,٣٦٩	زيادة في ودائع العملاء
١,١٦٣,٠٣٩	(١,٨٨٢,٠٥٠)	(نقص)/ زيادة في مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤٧٨,٧٩٠	(٨٣,٥٢٨)	(نقص)/ زيادة في مطلوبات أخرى
(١٢٠,٩٣٣)	(١٤١,٨٢٥)	نقص في زكاة مستحقة
(٦,٩٦٢,٧٦٢)	٣,٧٩٤,٧٧١	النقد الناتج من/ (المستخدم في) العمليات التشغيلية
-	(٤,٤٣٦)	ضريبة مدفوعة
(٦,٩٦٢,٧٦٢)	٣,٧٩٠,٣٣٥	صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية

بيان التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانته)	٢٠٠٩ ألف درهم	
		الأنشطة الاستثمارية
(٢,٧١٤,٥١٧)	١,٨٩٤,٣٧٨	ربع / (إستحواذ) إستثمارات في صكوك إسلامية
٣١,٩٨٧	١٣٣,١٦٣	عائدات من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
-	١١٧,٦٠٤	عائدات بيع إستثمارات متاحة للبيع
-	(٢٨٠)	شراء إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(٨٠١,٧٣٠)	-	شراء إستثمارات متاحة للبيع
(٤,٢٨٧)	-	عائدات بيع عقارات قيد الإنشاء
٣٩٦,٢٩٠	٥,٧٨٩	عائدات بيع إستثمارات عقارية
(١٧٨,٧٧٢)	(١٣٠,٨١٨)	إضافات لعقارات قيد الإنشاء
-	(٧٠١)	إضافات لعقارات متاحة للبيع
(٣٦٧,٩٥٨)	(١٥,٢٨١)	شراء إستثمارات عقارية
(٥٠٥,٣٨٨)	(٣٨,٥٦٧)	صافي أرصدة نقدية ناجمة عن بيع شركة تابعة
١١٦,١٨٤	٣٩,٦٤٦	إيرادات أنصبة أرباح
(١١١,٩٠٢)	(١٠٧,١٨٣)	إستثمارات في شركات زميلة
(٤١٣,٤٥٧)	(١٤٧,٢٩٢)	شراء ممتلكات وآلات ومعدات
٢٠,٨١٤	١٢,١٦٠	عائدات بيع ممتلكات وآلات ومعدات
٩٣,٨٧٩	١٣,٤٦١	عائدات بيع عقارات لغرض البيع
-	(٨٨,٨٣٦)	مربحات دولية مع مؤسسات مالية لأكثر من ثلاثة أشهر
٤٠,٥٧١	(٤٨,٢٨٨)	فروق تحويل عملات ناتج عن تحويل العمليات الخارجية
<u>(٤,٣٩٨,٢٨٦)</u>	<u>١,٦٣٨,٩٥٥</u>	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(١,١٩٨,٤٠٠)	(٨٦٠,٥٢٣)	أنصبة أرباح مدفوعة
-	(٢٩٩,٠٢٠)	إعادة شراء صكوك مالية
٣,٣٠٧	-	أسهم الخزينة
(١٤,٦٩٢)	-	حقوق الملكية غير المسيطرة
<u>(١,٢٠٩,٧٨٥)</u>	<u>(١,١٥٩,٥٤٣)</u>	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(١٢,٥٧٠,٨٣٣)	٤,٢٦٩,٧٤٧	الزيادة / (النقص) في النقد ومرادفات النقد
٢٢,٣٨١,٠٧٨	٩,٨١٠,٢٤٥	النقد ومرادفات النقد في بداية السنة
<u>٩,٨١٠,٢٤٥</u>	<u>١٤,٠٧٩,٩٩٢</u>	النقد ومرادفات النقد في نهاية السنة (إيضاح ٥٣)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١ عام

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) («البنك») بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري. الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطه من خلال مكتبه الرئيسي في دبي إضافة إلى فروعها العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التالية:

نسبة الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	الشركات التابعة
٢٠٠٨	٢٠٠٩			
٪٩٥,٥	٪٩٥,٥	الإمارات العربية المتحدة	خدمات الوساطة	١. شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	باكستان	خدمات بنكية	٢. بنك دبي الإسلامي الباكستاني المحدود
٪٩٩,٥	٪٩٩,٥	الإمارات العربية المتحدة	خدمات عمالية	٣. شركة التنمية للخدمات ذ.م.م
٪٩٥,٥	٪٩٥,٥	الإمارات العربية المتحدة	الإستثمارات والخدمات المالية	٤. دي أي بي كابيتال ليتمد
٪٩٦,٠	٪٩٦,٠	مصر	تطوير العقارات	٥. التطوير الحديث العقارية
٪٩٦,٠	٪٩٦,٠	مصر	تطوير العقارات	٦. التعمير الحديث للاستثمار العقاري
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	مصر	تطوير العقارات	٧. التنمية الحديثة للاستثمار العقاري
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	صناعة النسيج	٨. شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.
٪٩٩,٥	٪٩٩,٥	الإمارات العربية المتحدة	طباعة	٩. مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	جزر كايمان	إستثمارات عقارية	١٠. شركة زون وان لإدارة العقارات
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	جزر كايمان	إستثمارات عقارية	١١. شركة زون تو لإدارة العقارات
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	١٢. الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	البهاماز	إستثمارات	١٣. دي.أي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	أيرلندا	إستثمارات	١٤. دي.أي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	١٥. جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	١٦. شركة أوثنانك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.
٪١٠٠,٠	٪١٠٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تجارة السيارات	١٧. شركة الإمارات لتأجير السيارات
٪٩٥,٥	٪٩٥,٥	الإمارات العربية المتحدة	تمويل واستثمار	١٨. ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	١٩. شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٠. شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢١. شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٢. شركة ريبكون للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٣. شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٤. شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٥. شركة برميير للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٦. شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٧. شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٨. شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٢٩. شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م
٪٩٩,٠	٪٩٩,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٣٠. شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م
٪١٠,٠	٪١٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	استشارات مالية وقانونية	٣١. دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١ عام (يتبع)

نسبة الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	الشركات التابعة
٢٠٠٨	٢٠٠٩			
٪٧٥,٥	٪٧٥,٥	الإمارات العربية المتحدة	تركيبات الألمنيوم	٣٢. شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. (قيد التصفية)
٪١٠٠	٪١٠٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٣٣. الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود
٪١٠٠	٪١٠٠	لوكسمبورج	إستثمارات	٣٤. هولدايفست للإستثمار العقاري
٪١٠٠	٪١٠٠	فرنسا	تطوير العقارات	٣٥. فرنسا الإستثمار العقاري ساس
٪١٠٠	٪١٠٠	فرنسا	إستثمارات	٣٦. اس أي آر آل باربانيرز
٪١٠٠	٪١٠٠	فرنسا	إستثمارات عقارية	٣٧. اس سي أي لو سيفاين
حوالسبيرة	حوالسبيرة	فرنسا	أنشطة الإئتمان	٣٨. فيندي ريل استيت ساس
٪١٠٠	٪١٠٠	النمسا	إدارة وتجارة	٣٩. ب اي اس آر اينودوزونزجستي جي ام بي اتش
٪١٠٠	٪١٠٠	ألمانيا	إستثمارات	٤٠. الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش
٪١٠٠	٪١٠٠	ألمانيا	إدارة	٤١. راين لوجيستكس جي ام بي اتش
حوالسبيرة	حوالسبيرة	هولندا	أنشطة الإئتمان	٤٢. جف القابضة بي في
-	٪١٠٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٤٣. ليفانت ون انفستمنت ليمتد
-	٪١٠٠	جزر كايمان	إستثمارات	٤٤. بيترا ليمتد

بالإضافة إلى الشركات المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١.٣.٤. ٥.٨.٩ و ١٨ إلى ٣٠ و ٣٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

نسبة الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	الشركات الزميلة
٢٠٠٨	٢٠٠٩			
٪٢٨,٤	٪٢٨,٤	السودان	خدمات مصرفية	٤٥. بنك الخرطوم
٪٣٢,٥	-	الإمارات العربية المتحدة	إستشارات مالية	٤٦. ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد
٪٣٢,٥	-	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٤٧. ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م
٪١٠,٠	٪١٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إستثمارات	٤٨. اتصالات انترناشيونال باكستان ليمتد
٪٢٧,٣	٪٢٧,٣	البوسنة	خدمات بنكية	٤٩. بنك البوسنة الدولي
٪١٣,٦	٪١٣,٦	البوسنة	تطوير العقارات	٥٠. بي بي أي للتأجير والعقارات
٪٢٥,٠	٪٢٥,٠	البحرين	خدمات وساطة	٥١. مركز إدارة السيولة
٪٣٥,٠	-	جزر كايمان	توريق	٥٢. شركة الإمارات الوطنية للتوريق
٪٤٣,٠	٪٤٣,٠	الإمارات العربية المتحدة	تطوير عقارات	٥٣. شركة ديار للتطوير ش.م.ع
٪٢٣,٧	٪٢٣,٧	الإمارات العربية المتحدة	ميكانيك. كهرباء وصحية	٥٤. أوميغا الهندسية ذ.م.م
٪٤٣,٠	-	تركيا	تطوير العقارات	٥٥. دبي إنشاعات جاير مينكول سناني في تيكايرت ليمتد سرركاتي
٪٤٣,٠	-	لبنان	إستثمارات عقارية	٥٦. دي. أي. بي تاور ش.م.ل
٪٤٣,٠	٪٤٣,٠	لبنان	تطوير العقارات	٥٧. بيروت باي ش.م.ل
٪٤٣,٠	٪٤٣,٠	المملكة المتحدة	مكتب تمثيلي لديار	٥٨. ديار (المملكة المتحدة) المحدودة
٪٤٣,٠	٪٤٣,٠	جزر كايمان	شركة استثمارية قابضة	٥٩. ديار كايمان ليمتد
٪٣١,٠	٪٣١,٠	قبرص	خدمات بنكية	٦٠. بنك فيصل الإسلامي كيبريس
٪١٨,٥	٪١٨,٥	اليمن	خدمات بنكية	٦١. بنك سابا الإسلامي
٪١٦,٦	٪١٦,٦	الإمارات العربية المتحدة	تأجير معدات	٦٢. شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م
-	٪٢٠,٨	الأردن	خدمات بنكية	٦٣. بنك الأردن دبي الإسلامي
-	٪٤٠,٠	الأردن	إستثمارات	٦٤. ام أي اس سي انفستمنت كومباني
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تأجير الشقق والمحلات	٦٥. شركة مركز البستان ذ.م.م
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	خدمات ائتمان	٦٦. وقف ترست سيرفسز ذ.م.م (قيد التسجيل)
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات	٦٧. الرمال للتطوير
٪٥٠,٠	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	شحن ونقل	٦٨. شركة ناقلات الخليج ذ.م.م
-	٪٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إدارة صناديق إستثمارية	٦٩. ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ١ عام (يتبع)

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٣٢ و ٦٨ لم تقم بأية عمليات خلال السنة الحالية أو السنوات السابقة.

بالرغم من أن حصة البنك في حقوق ملكية المنشآت المدرجة في البنود ٤٨ و ٥٠ و ٦١ و ٦٢ أقل من ٢٠٪، فإن البنك يمارس تأثير فعال على هذه المنشآت. وبناءً عليه، تم احتساب هذه الاستثمارات على أنها "إستثمارات في شركات زميلة".

إن البيانات المالية الموحدة للسنة من ١ يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ تم إعادة بيانها (يرجى مراجعة الإيضاح رقم ٦١).

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الإخادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

٢.١ المعايير والتفسيرات التي تؤثر على العرض والإفصاح

تم تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية في الفترة الحالية في هذه البيانات المالية الموحدة. إن تفاصيل المعايير والتفسيرات الأخرى التي تم تطبيقها دون أن يكون لها تأثير على هذه البيانات المالية الموحدة تم بيانها في البند ٢/٢ أدناه.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدّل في ٢٠٠٧) - عرض البيانات المالية.
المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (٢٠٠٧) المعدّل قدّم عدد من التغييرات في المصطلحات (تتضمن العناوين المعدّلة لبيانات المالية) والتغييرات في أسلوب ومحتوى البيانات المالية.
- تحسين الإفصاحات حول الأدوات المالية (تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات)
تفرض التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ توسعاً في الإفصاحات المطلوبة المتعلقة بقياس القيمة العادلة ومخاطر السيولة (إنظر إلى إيضاح ٥٨).
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥ - عقود المقاولات للعقارات.
يتناول التفسير كيفية قيام المنشآت بتحديد فيما إذا كانت إتفاقية المقاولات للعقارات هي ضمن نطاق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١١: عقود الإنشاءات أو المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: الإيرادات ومتى يجب الاعتراف بإيرادات عقود المقاولات للعقارات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢.٢ المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها ولكن لا تؤثر على البيانات المالية

إن المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية قد تم تطبيقها في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير والتفسيرات إلى تأثير مهم على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموحدة ولكنها قد تؤثر على المعاملات والترتيبات المستقبلية.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ - قطاعات الأعمال
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ هو معيار للإفصاح ويتطلب من البنك إعادة تحديد القطاعات الفصح عنها بناءً على القطاعات المستخدمة من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. لم يكن هنالك أثر جوهري نتيجةً لتطبيق هذا المعيار على الإفصاحات والنتائج السابقة المعلنة أو المركز المالي للبنك حيث أن قطاعات الأعمال الواردة في التقارير السابقة بموجب متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: التقارير المالية للقطاعات يتم استخدامها أيضاً من قبل الإدارة لتحديد موارد القطاعات وتقييم أدائها (إيضاح ٥٦).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ - الدفع على أساس الأسهم - شروط الملكية والإلغاءات.
توضح التعديلات تعريف شروط الملكية لأغراض المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢. وتدخل مفهوم شروط «عدم حصول الملكية» ويوضح المعالجة المحاسبية للإلغاءات.
- تعديلات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ (المعدّل في ٢٠٠٧) - تكاليف الإقتراض
يتمثل التغيير الأساسي على هذا المعيار بإلغاء خيار تسجيل جميع تكاليف الإقتراض كمصاريف عند تكبدها. إن هذا التغيير لا يوجد له أثر على هذه البيانات المالية لأن السياسة المحاسبية للشركة هي رسملة تكاليف الإقتراض للموجودات المؤهلة.
- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (المعدّل) - الأدوات المالية: العرض
و المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية المتعلقة بأدوات الشراء والالتزامات الناجمة عند التصفية.
إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ تعدل أسس تصنيف الدين/ الملكية من خلال السماح لبعض أدوات الشراء المالية وأدوات (أو عناصر أدوات) التي تفرض على المنشأة التزاماً لتسليم جهة أخرى حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة فقط عند التصفية. وأن يتم تصنيفها كحقوق ملكية، بشرط مطابقتها لبعض المقاييس.
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٣- برامج ولاء العملاء.
يقدم التفسير إرشادات حول كيفية قيام المنشآت بالحاسبة عن برامج ولاء العملاء بتخصيص إيرادات المبيعات لمكافآت مستقبلية محتملة مرتبطة بالمبيعات.
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٦ - خطوط صافي الاستثمار في عمليات خارجية.
يقدم التفسير إرشادات للمتطلبات التفصيلية لصافي خطوط الاستثمار لبعض تحديدات محاسبة التحوط.
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨- تحويل موجودات من العملاء (يطبق قبل التاريخ الفعلي لتحويلات الموجودات من العملاء المستلمة من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩).
يتناول التفسير الحاسبة التي يجب أن يتبعها مستلمو التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من «العملاء» ويقرر وجوب اعتراف المستلم للأصل بالقيمة العادلة له كما بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات المحوّل لتعريف الأصل من وجهة نظر المستلم، ويجب الاعتراف بالقيود الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: الإيرادات.
- التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠٠٨)
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥، ومعايير الحاسبة الدولية أرقام ١، ١٦، ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٨، ٢٩، ٣١، ٣٦، ٣٨، ٣٩، ٤٠ و ٤١ الناجمة عن التحسينات السنوية للمعايير الدولية للتقارير المالية في مايو وأكتوبر من عام ٢٠٠٨ ويسري تطبيق معظمها في الفترة السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢.٣ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها

بتاريخ إعتناء هذه البيانات المالية الموحدة، فإن المعايير الجديدة والتفسيرات التالية كانت مصدرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

معايير جديدة وتعديلات للمعايير:

يسري تطبيقها للفترات

السنوية التي تبدأ من أو بعد

- ١ يوليو ٢٠٠٩ · المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ (المعدّل) تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدّل) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة – التعديل المتعلق بتكلفة الإستثمار في شركة تابعة ومنشأة بسيطرة مشتركة أو شركة زميلة.
- ١ يوليو ٢٠٠٩ · المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدّل) اندماج الأعمال – التعديل الشامل لتطبيق طريقة التملك والتعديلات الناجمة عنه للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدّل) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدّل) المحاسبة عن الإستثمار في المنشآت الزميلة، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ (المعدّل) الحصص في المشاريع المشتركة.
- ١ يوليو ٢٠٠٩ · المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ (المعدّل) – الأدوات المالية: الإعتراف والقياس – التعديلات المتعلقة ببنود التحوط المستوفية للشروط (مثل التحوط لمخاطر التضخم والتحوط بخيارات).
- ١ يناير ٢٠١٠ · المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ (المعدّل) تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى – التعديل المتعلق بالإعفاءات الإضافية للمرة الأولى.
- ١ يناير ٢٠١٠ · المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ (المعدّل) – الدفع على أساس الأسهم – التعديل المتعلق بالتسويات النقدية للمجموعة للدفعات على أساس الأسهم.
- ١ فبراير ٢٠١٠ · المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (المعدّل) – الأدوات المالية: العرض – التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.
- ١ يناير ٢٠١١ · المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ – الإفصاحات عن الجهات ذات العلاقة – تعديل متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو الخاضعة لسيطرة مشتركة أو مدارة من قبل الحكومة.
- ١ يناير ٢٠١٣ · المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية: التصنيف والقياس (يقصد به إستبدال كامل لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧).
- يسري تطبيق معظمها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠ · ٣٨ و ٣٩ الناجمة عن التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية في ابريل من عام ٢٠٠٩.

تفسيرات جديدة وتعديلات على التفسيرات:

يسري تطبيقه للفترات

السنوية التي تبدأ من أو بعد

- ١ يوليو ٢٠٠٩ · تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧ – توزيع الأصول غير النقدية على المالكين.
- ١ يوليو ٢٠١٠ · تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ – إطفاء المطوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية.
- ١ يناير ٢٠١١ · تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ – الحد لأصل منفعة محدد، الحد الأدنى لمتطلبات التمويل وعلاقتها مع بعضها البعض
- ١ يوليو ٢٠٠٩ · تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٦ – حوطات صافي الإستثمار في عملية خارجية.
- ١ يوليو ٢٠٠٩ · تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٩ (المعدّل) – إعادة تقييم المشتقات المضمنة المتعلقة بتقييم المشتقات المضمنة في حالة إعادة تصنيف الموجودات المالية في بند موجودات مالية من خلال الربح أو الخسارة.

نتوقع الإدارة أن إعتناء هذه التعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموحدة للبنك في فترة التطبيق الأولية عندما تصبح فعّالة. لم نتح الفرصة للإدارة باعتبار التأثير المحتمل نتيجة تطبيق هذه التعديلات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٣ التعاريف

لقد تم استخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

المرابحة

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤها وحيازتها بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة. وذلك مقابل ثمن يتكون من التكلفة وهامش ربح متفق عليه.

الإستصناع

هو عقد بين البنك والمتعامل على أن يبيع البنك له عقار مطور، وفقاً لمواصفات متفق بشأنها. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول من الباطن ثم يسلمها للمتعامل في تاريخ محدد مقابل ثمن متفق عليه.

الإجارة

هي عقد بحيث يقوم البنك (المؤجر) بشراء أو إنشاء أصل للتأجير. بناءً على طلب المتعامل (المستأجر). إستناداً على وعد منه باستثمار الأصل لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتمليك المستأجر الأصل المؤجر.

المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع إستثماري معين. قائم أو جديد. أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحملا الخسارة بنسبة حصتيهما من رأسمال المشروع.

المضاربة

هي عقد بين البنك والمتعامل بحيث يقدم أحد الأطراف مبلغاً معيناً من المال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثماره في مشروع أو نشاط معين في مقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

الوكالة

هي عقد يفوض البنك بموجبه الوكيل لإستثمار مبلغ من المال وفق شروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

٤.١ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية، والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية، ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢١٢٤/٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرضات البنك من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية، مرابحات دولية مع مؤسسات مالية وإستثمارات قصيرة الأجل وأخرى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في الإيضاحات المتعلقة بها.

٤.٢ أساس التحضير

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا بعض الأدوات المالية والتي تمثل بصورة رئيسية إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. إستثمارات متاحة للبيع، وعودات بيع/ شراء عملات، المقايضات الإسلامية وعقود صرف والتي تم قياسها وفقاً للقيمة العادلة.

٤.٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ «البنك»). كما هي مدرجة في إيضاح ١. إن المنشآت المسيطر عليها من قبل البنك يتم معاملتها كشركات تابعة. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من نشاط هذه الشركات. لقد تم تحضير البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية ماثلة لما يستخدمه البنك.

يتم إستبعاد الأرصدة المهمة للمعاملات والإيرادات والمصاريف بين وحدات البنك عند التوحيد.

يتم تحديد حقوق الملكية غير المسيطرة في الشركات التابعة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية البنك. يتم قياس حصص حقوق ملكية المساهمين غير المسيطرة بالتناسب مع حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للمنشأة المستحوذ عليها. لاحقاً لعملية الاستحواذ. إن القيمة المدرجة لحقوق الملكية غير المسيطرة هي قيمة هذه الحقوق بتاريخ الإعتراض المدئي بالإضافة إلى حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في التغيرات اللاحقة في حقوق الملكية. ويتم توزيع الدخل الشامل على حقوق الملكية غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك أن يكون لدى حقوق الملكية غير المسيطرة رصيد مدين.

إن حقوق الملكية غير المسيطرة تمثل جزء من الأرباح والخسائر للسنة وصافي الموجودات للمنشآت التابعة التي تم توحيدها والتي هي غير مملوكة من قبل البنك بصورة مباشرة أو غير مباشرة ويتم بيانها منفصلة عن حقوق ملكية البنك تحت بند حقوق الملكية غير المسيطرة في البيانات المالية الموحدة.

٤.٤ الإستثمارات في المشاريع المشتركة

إن حصة البنك في المشاريع المشتركة مع المنشآت تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة التوحيد النسبي، حيث يتم إحتساب حصة البنك من صافي موجودات ومطلوبات وإيرادات ومصروف المشروع المشترك على أساس كل بند على حدة.

تم إعداد البيانات المالية للمشاريع المشتركة وللبنك لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية ماثلة لما يستخدمه البنك وذلك لمعاملات وأحداث تتم في ظروف مشابهة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.٥ الشهرية

تمثل الشهرية الناتجة عن شراء شركة تابعة أو منشأة بسيطرة مشتركة فائض تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة التابعة أو المنشأة بسيطرة مشتركة والمعترف بها كما في تاريخ الشراء. يتم تسجيل الشهرية أولاً كأصل على أساس التكلفة. ويتم قياسها لاحقاً على أساس التكلفة ناقصاً الإنخفاض المتراكم في القيمة. إن وجد.

لأغراض اختبار إنخفاض القيمة. يتم توزيع الشهرية على كل الوحدات المنتجة للنقد في البنك والتي يتوقع إستفادتها من عملية الإندماج. يتم إجراء اختبار سنوي لإنخفاض القيمة للوحدات المنتجة للنقد والتي تم توزيع الشهرية عليها أو على فترات أكثر تقارباً إذا وجد ما يشير إلى إنخفاض قيمة الوحدة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية لها يتم تحميل خسارة الإنخفاض أولاً لتخفيض القيمة الدفترية للشهرة الموزعة على الوحدة ثم على الأصول الأخرى للوحدة تناسبياً على أساس القيمة المدرجة لكل أصل في الوحدة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة للشهرة لا يمكن عكسها في فترات لاحقة.

عند بيع إحدى الشركات التابعة أو المنشآت بسيطرة مشتركة يتم إحتساب قيمة الشهرية المخصصة لها لتحديد الربح/ الخسارة الناتجة من الإستبعاد.

٤.٦ الإيعتراف بالإيرادات

إيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية

يتم الإيعتراف بالإيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية في بيان الدخل الموحد على أساس طريقة معدل الربح الفعلي. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات والمطلوبات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة ويتم تحديد معدل الربح الفعلي عند الإيعتراف المبدئي بالأصل المالي ولا يتم مراجعته لاحقاً.

إن إحتساب معدل الربح الفعلي يضم جميع الأتعاب المسددة أو المستلمة. تكاليف المعاملة والخصومات أو العلاوات التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. إن تكاليف المعاملة هي تكاليف إضافية وتنسب مباشرةً إلى إستحواذ على إصدار أو إستبعاد أصل مالي.

المرابحة

يتم الإيعتراف بإيرادات المربحة بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية القائمة.

الإستصناع

يتم الإيعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع للبنك) على أساس زمني نسبي.

الإجارة

يتم تثبيت إيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

المشاركة

يتم تثبيت الإيرادات حسب الرصيد المتناقص على مدى زمن العقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

المضاربة

يتم تثبيت الأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة معقولة. عدا ذلك. يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر في بيان الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.٦ الإعترا ف بالإيرادات (يتبع)

الصكوك

يتم تثبيت إيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

بيع العقارات

يتم تثبيت الإيرادات من بيع قطع الأراضي على أساس طريقة الاستحقاق بالكامل عندما تتحقق جميع الشروط التالية:

- عندما يكتمل البيع ويتم توقيع العقود.
- عندما يكون استثمار المشتري المبدئي، حتى تاريخ البيانات المالية الموحدة، كافياً ليوضح إلتزام لدفع ثمن العقار.
- عندما يحول البنك إلى المشتري مخاطر ومزايا الملكية الهامة في معاملة البيع التي هي في جوهرها تمثل مبيع ولم يعد له علاقة مستمرة مادية بالعقار.

إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الإعترا ف بالإيرادات المتعلقة بالرسوم والعمولات عند أداء الخدمة.

إيرادات التأجير

يتم الإعترا ف بإيرادات التأجير من إستثمارات عقارية وفقاً لقاعدة القسط الثابت بناءً على فترة التأجير المتعلقة بها ويتم إحتسابها بالصافي من المصاريف المتعلقة.

أنصبة أرباح

يتم الإعترا ف بإيرادات أنصبة أرباح الإستثمارات عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

٤.٧ الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى

يتم إظهار الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بالتكلفة ناقصاً أية مبالغ مشطوبة ومخصص إنخفاض القيمة. إن وجد.

٤.٨ المربحات الدولية مع مؤسسات مالية قصيرة الأجل

يتم إظهار المربحات الدولية مع مؤسسات مالية قصيرة الأجل بالتكلفة ناقص مخصص إنخفاض القيمة والأرباح المؤجلة.

٤.٩ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

تتكون الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من ذم المربحات والمضاربات والمشاركات وترتيبات الوكالة وعقود الاستصناع والإجارة ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل المبالغ المشطوبة ومخصص المبالغ المشكوك بتحصيلها. يتم قياس تكلفة الاستصناع وتدرج في البيانات المالية الموحدة بقيمة لا تزيد عن القيمة النقدية المعادلة لها.

يتم إظهار الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الأخرى بالتكلفة ناقصاً أية مخصصات لانخفاض في القيمة والإيرادات المؤجلة.

يتم أخذ مخصص الإنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية عند وجود شك في خصيلها أو استردادها مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المتعلقة بقياس القيمة العادلة. يتم شطب الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية فقط في حالة استنفاذ جميع السبل الممكنة والمتاحة لاستردادها. الخسائر المتوقعة في المستقبل لا يتم تسجيلها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.١٠ انخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المقيّمة إفرادياً تتمثل الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المقيّمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات تمويلات وإستثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يؤشر إلى انخفاض دائم في قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تصنّف الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات الملتزمة للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات الملتزمة عامةً عندما:

- (أ) لا يتم سداد القيمة الإسمية والأرباح كما في شروط العقد؛ و
(ب) عند وجود تدهور مهم في الوضع المالي للمقترض ومن غير المحتمل أن تكون المبالغ المتوقعة خصيلها من تسييل الضمانات المرهونة. إن وجدت، كافية لتغطية القيمة المدرجة الحالية للأصل المالي.

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل. إذا كان الأصل يخضع لضمانات، يتم احتساب خسارة انخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

الموجودات المالية التمويلية والإسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مهمة إفرادياً

يتم احتساب مخصص انخفاض القيمة لتغطية انخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الأصول عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة من خلال تطبيق منهج يخصص معدلات خسارة أعلى متماشياً مع الأقساط المتأخرة.

التكبد والتغير لم يتم تحديدها بعد

إن القروض المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم جَمِيعها وفقاً لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها. المنتج أو تصنيف القرض لغرض احتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر انخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ الميزانية العمومية الموحدة والتي لم يتمكن البنك من تحديدها على أساس القروض الفردية والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد معلومات التي تحدد خسائر متعلقة بقروض إفرادية ضمن مجموعة القروض فيتم حاليّاً إزالة هذه القروض المقيمة من القروض كمجموعة ويتم تقييمها على أساس فردي لإنخفاض القيمة.

تسهيلات التمويل المعاد التفاوض حولها

يسعى البنك، حينما أمكن لإعادة هيكلة التعرضات لمخاطر الائتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات. هذا يمكن أن يشمل تحديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الائتمان الجديدة، وبعد إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للائتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم انخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم احتسابها باستخدام سعر الريح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدةً على إستجابة المقترض للشروط المعدلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية وحويلها لقروض عاملة.

استرجاع خسائر انخفاض القيمة

في حال تدنى مبلغ خسارة الانخفاض القيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الاعتراف بالانخفاض بالقيمة، يتم عكس الزيادة بتخفيض حساب مخصص انخفاض القروض. يتم الاعتراف باسترجاع الخسائر في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث بها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.١١ العقارات قيد الإنشاء

تصنف العقارات قيد الإنشاء بغرض البيع تحت بند عقارات قيد الإنشاء. تظهر العقارات غير المباعة والعقارات المباعة التي لم تحقق شروط تثبيت الإيراد بالتكلفة أو صافي القيمة التي يمكن تحقيقها أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاءات والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع. والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الأصول الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرف الإتمام على أنه إما عند إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. وعند إتمام المشروع يتم حذف تكلفة العقارات غير المباعة من عقارات قيد الإنشاء وحول إلى عقارات محتفظ بها لغرض البيع.

٤.١٢ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع. يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع عند إتمام الإنشاء. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها. أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاءات والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع التي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الأصول الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. إن صافي القيمة الممكن تحقيقها يمثل صافي سعر البيع المقدر ناقصاً التكاليف التي يتم صرفها عند بيع العقار.

يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه.. يعرف الإتمام على أنه إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. إن تكلفة الأرض والتكاليف المصروفة أثناء التطوير المتعلقة بالعقارات المباعة خلال السنة يتم تحويلها إلى تكلفة الإيرادات.

٤.١٣ تكلفة بيع العقار

تتضمن تكلفة بيع العقار على تكلفة الأرض وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير على تكلفة البنية التحتية والإنشاء. تتضمن تكلفة البيع بالنسبة للشقق على النسبة المقدرة من تكلفة التطوير المصروفة لتاريخه مقابل إجمالي تكاليف التطوير المقدرة لكل مشروع.

٤.١٤ الاستثمارات العقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض بيعها في المستقبل بسعر أفضل وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة. يحتسب الإستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات.

يتم إلغاء الاعتراف بالإستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري. يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد للسنة التي تم خلالها السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية. فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية. فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.١٥ إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي يستطيع البنك ممارسة تأثير فعال عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة حقوق الملكية. تظهر الإستثمارات في شركات زميلة في الميزانية العمومية الموحدة بالتكلفة بعد تعديلها لتغيرات ما بعد الشراء في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة. ناقص أي انخفاض بقيمة كل استثمار على حده. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية. يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر لإنخفاض القيمة لإستثمارات البنك في الشركة الزميلة. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية. يحدد البنك إذا كان بالضرورة الإعتراف بأية خسارة لإنخفاض القيمة على إستثمارات البنك في الشركات الزميلة. يحدد البنك في نهاية كل تقرير فيما ما إذا كانت هنالك أدلة موضوعية على أن الاستثمار في الشركة الزميلة تم إنخفاض قيمته. وفي هذه الحالة. يقوم البنك باحتساب مبلغ إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة والقيمة المدرجة ويتم الإعتراف بالمبلغ في بيان الدخل الموحد.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء فيتم إعتبارها كشهرة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للإستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة عن تكلفة الشراء. بعد إعادة التقييم. فيتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

عندما تقوم إحدى شركات البنك التابعة أو شركة زميلة أخرى بالتعامل مع شركة زميلة. يتم إستبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة البنك في الشركة الزميلة المعنية.

٤.١٦ إستثمارات أخرى

الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئياً بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
 - كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر خصيل أرباح قصيرة الأجل.
 - كونه من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة حوط.
- يتم إدراج الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة ويتم تحقيق أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن بيان الدخل الموحد.

الإستثمارات غير المصنفة كمحتفظ بها بغرض المتاجرة

- تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:
- محتفظ بها حتى الاستحقاق.
 - متاحة للبيع.

إستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية. مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إن أي ربح أو خسارة من هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد وذلك عند إلغاء الإعتراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.١٦ إستثمارات أخرى (يتبع)

استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق (يتبع)

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود تكبد خسائر إنخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها بتاريخ الإستحقاق بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والخسومة بموجب سعر الريح الفعلي الأساسي للإستثمار المالي. ويتم إدراج خسارة إنخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها للإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على إستخدام هذا التصنيف. كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الربح أو مخاطر الدفع المقدم، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة «كمحتفظ بها بغرض المتاجرة» أو «محتفظ بها حتى الإستحقاق» «كإستثمارات متاحة للبيع» تظهر بالقيمة العادلة.

يتم الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. إن الإستثمارات في الأسهم غير المتداولة والتي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق يتم إدراجها بالتكلفة وتختبر لإنخفاض القيمة إن وجدت.

وبعد الإعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرةً في الدخل الشامل الآخر وتسجيلها ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في حقوق الملكية، باستثناء خسائر إنخفاض القيمة، الأرباح المحسوبة بإستخدام طريقة الريح الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والتي يتم الإعتراف بها مباشرةً في بيان الدخل الموحد. في حالة تم إستبعاد الإستثمار أو تحديد وجود إنخفاض دائم في قيمته، فيتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد للسنة.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

٤.١٧ الممتلكات والألات والمعدات

يتم اظهار الممتلكات والألات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة، إن وجد. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المتعلقة مباشرةً بإمتلاك الأصل.

يتم احتساب الاستهلاك لتنزيل تكلفة أو قيم الأصول على أعمارها الإنتاجية المقدرة، على أساس طريقة القسط الثابت كما يلي:

١٥ - ٢٥ سنة	مباني
١٥ - ٢٠ سنة	آلات ومعدات
٣ - ٥ سنوات	الأثاث والمعدات المكتبية
٣ - ٥ سنوات	معدات الحاسوب الآلي ومستلزماته
٣ سنوات	السيارات

يتم مراجعة القيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الإستهلاك وتعديلها حسبما يكون ملائماً بتاريخ كل ميزانية عمومية يتم إدراج أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم احتساب الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد أو شطب أي من الأصول على أساس الفرق ما بين عائدات البيع والقيمة المدرجة بها كما في ذلك التاريخ ويتم تسجيل الربح أو الخسارة الناتجة في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.١٨ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

يتم اظهار الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بالتكلفة. وعندما يكون الأصل جاهز للإستخدام. يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ وتصنيفها ضمن الفئة الملائمة للممتلكات والألات والمعدات ويتم استهلاكها حسب سياسة البنك بهذا الخصوص.

٤.١٩ مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى بما فيها القروض. مبدئياً بالقيمة العادلة. بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة الربح الفعلية ويتم الإعتراف حصة المودعين في الأرباح على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع حصة المودعين في الأرباح على الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يستخدم وبشكل محدد لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر. إذا كان ذلك مناسباً.

٤.٢٠ ودائع العملاء وأرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل

إن ودائع العملاء والأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل تقاس مبدئياً بالقيمة العادلة والتي هي عادةً المبالغ المستلمة بعد تنزيل تكاليف المعاملة المباشرة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية.

٤.٢١ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠.

يقوم البنك بعمل مخصص مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه غير المواطنين. يتم احتساب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم الإستدراك للتكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

٤.٢٢ المخصصات والمطلوبات الطارئة

يتم تكوين مخصصات عندما يكون على البنك أي إلتزام قانوني أو إستدلالي ناتج عن أحداث سابقة. والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق في الموارد الإقتصادية لتسديد الإلتزام ويمكن قياس الإلتزام بشكل موثوق.

إن المطلوبات الطارئة التي تضم بعض الضمانات وخطابات الإعتماد المحفوظة كرهن هي إلتزامات محتملة ناجمة عن أحداث سابقة ووجودها سيتم تأكيده فقط عند حدوث أو عدم حدوث لأحد أو عدة أحداث مستقبلية غير مؤكدة وهي ليست بالكامل تحت سيطرة البنك. لا يتم الإعتراف بالمطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة بل يتم بيانها في الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان حدوثها ناعاً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.٢٣ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة والناجئة عن نتائج الشركات التابعة الخارجية وفقاً للأنظمة المالية المطبقة في البلدان التي تعمل فيها.

يتم تكوين مخصص ضريبة الدخل المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام لجميع الفروقات المؤقتة بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة. يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة حسب نسب الضريبة المتوقع استخدامها للفترة عند تحقيق الأصل أو سداد الالتزام. إستناداً إلى القوانين السارية المفعول بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة.

يتم مراجعة المبلغ المدرج لأصول ضريبة الدخل المؤجلة بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة ويخفض إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاصة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من أصول ضريبة الدخل المؤجلة.

٤.٢٤ الزكاة

تحتسب الزكاة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والشركات التابعة له ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في المنشآت على النحو التالي:

- الزكاة على حقوق المساهمين تستقطع من أنصبة أرباحهم وتحتسب على وعائهم الزكوي (حقوق المساهمين ناقصاً رأس المال المدفوع واحتياطي أراضي المنحة وإحتياطي تحويل عملة وإحتياطي التحوط والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) زائداً مكافأة نهاية الخدمة للموظفين.
- الزكاة على مخصص تسوية الأرباح تحمل على المخصص بعد احتسابها.
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة ويحدد لها لائحة عملها.
- الزكاة على رأس المال المدفوع لا تدخل في احتساب الزكاة وتستحق على المساهمين أنفسهم.

٤.٢٥ توزيع الأرباح

يحتسب توزيع الأرباح ما بين المودعين والمساهمين وفقاً للإجراءات النموذجية الخاصة بالبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

٤.٢٦ إحتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق. إن أية تغيرات هامة في القيمة العادلة للموجودات التي يلتزم البنك بشرائها كما بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة فيتم تحقيقها في بيان الدخل الموحد وذلك للموجودات المصنفة كموجودات بغرض المتاجرة وضمن بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع.

٤.٢٧ الدخل المستبعد

وفقاً لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البنك. يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية المحلية.

٤.٢٨ الموجودات برسوم الأمانة

يعمل البنك كأمين/ مدير أو بصفات أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع أصول بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الأصول والإيرادات الناجئة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست أصول للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.٢٩ مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويدرج المبلغ الصافي في الميزانية العمومية الموحدة فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

٤.٣٠ النقد ومرادفات النقد

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد، يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك المركزية والأرصدة والودائع لدى البنوك والمرايحات الدولية والتي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

٤.٣١ انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

يعمل البنك في تاريخ كل ميزانية عمومية موحدة على مراجعة القيم المدرجة لموجوداته الملموسة وغير الملموسة وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر انخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، يقوم البنك بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه.

إن القيمة القابلة للإسترداد هي القيمة العادلة للأصل ناقصاً تكلفة البيع أو القيمة في الإستخدام، أيهما أعلى.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة المدرجة، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد، يتم الإعتراف بخسائر الإنخفاض الدائم مباشرةً في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندها تسجيل خسائر الإنخفاض كتنزيل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم احتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرةً في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

٤.٣٢ إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية

الموجودات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالأصل المالي (أو الجزء من الأصل المالي، عندما ينطبق، أو الجزء من مجموعة أصول مالية متشابهة) عندما:

- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الأصل، أو
- يحول البنك حقوقه للحصول على التدفقات النقدية من الأصل أو عندما يأخذ على عاتقه الالتزام بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب التزام قاسي و
- إما (أ) يحول البنك جميع الأخطار والمزايا المتعلقة بالأصل أو (ب) عندما لا يكون البنك قد حول أو احتفظ فعلياً بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالأصل، إلا أنه حول الرقابة على الأصل.

المطلوبات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالإلتزام المالي عندما يتم الإعفاء من مسؤولية الإلتزام أو إلغائها أو انتهاء فترتها. عند استبدال الإلتزام المالي بالالتزام آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهريّة مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط الإلتزام المالي الموجود جوهرياً، يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كاستبعاد للإلتزام الأصلي وإن تثبتت الإلتزام الجديد والفرق في المبالغ المدرجة المعنية يقيد في بيان الدخل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.٣٣ الأدوات المالية المشتقة

إن الأدوات المالية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً لإعتبارات متغيرة ولا تتطلب استثمار أولي أو استثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يقوم البنك بإبرام معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع/ شراء عملات ومقايضات إسلامية.

يتم قياس المشتقات المالية مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات.

يتم الحصول عادةً على القيم العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة ونماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب.

لأغراض محاسبة التحوط. يصنف البنك معاملات التحوط إلى فئتين: (أ) معاملات تحوط القيمة العادلة والذي يوفر تحوط لتعرضات التغيرات في القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات مثبتة ومعترف بها. (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصرح به.

إن شروط محاسبة التحوط تتطلب أن يكون التحوط متوقعاً أن يكون فعال بصورة عالية خلال فترته. أي أن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية من الأداة المتحوط بها تقوم بفعالية بمقابلة التغيرات في البند المتحوط له وأن يكون قياسها موثوق. عند بدء التحوط. يتم تثبيت غرض إدارة الخطر وإستراتيجيته وتحديد الأداة المستعملة والبند المتحوط له وطبيعة المخاطر المتحوط لها وكيفية قيام البنك بتقييم فعالية علاقة التحوط. ويتم لاحقاً تقييم التحوط والتأكد بأنه تحوط فعال بصورة مستمرة.

تحوط القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد حددت كتحوط للقيمة العادلة. يتم تعديل البند المتحوط له للتغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط لها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة والبند المتحوط له يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضاً تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة. أو تم بيعها أو إنهاؤها أو إستخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغائها تحديدها يتم وقف إستخدام محاسبة التحوط.

تحوط التدفقات النقدية

يتم الإعتراف بالجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن إحتياطي تحوطات التدفقات النقدية في بيان الدخل الشامل الآخر. ويتم الإعتراف مباشرةً لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعال في بيان الدخل كإيرادات/ خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدرة التحوط لها الإعتراف بأصل أو مطلوب غير مالي. فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدئي لتكلفة (الأصل) المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنهاؤها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة التحوط. فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الإعتراف بالمعاملة المقدرة وذلك في حالات كونها أصل غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقعاً أن لا تتم المعاملة المقدرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرةً وتبويب كإيرادات/ خسائر تجارية.

الأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي لا تتأهل بمحاسبة التحوط يتم الإعتراف بها مباشرةً في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات يتم إدراجها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة يتم ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات والخسائر الأخرى.

إن المشتقات المدمجة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيقة يتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تتعلق بقرب من مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤.٣٤ تعهد أحادي لبيع/ شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج الوعود بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهدات تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العقد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية العمومية الموحدة.

٤.٣٥ دفعات على أساس أسهم الملكية

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين والآخرين الذين يقدمون خدمات ماثلة بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح.

إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب. بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنهاية. بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة. يراجع البنك تقديراته لعدد الأدوات المالية المتوقع إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية. إن وجد. يتم الإعترا ف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مائل لإحتياطي حقوق الملكية لبرنامج أسهم حوافز الموظفين.

٤.٣٦ العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات التي تتم بعملات غير الدرهم الإماراتي مبدئياً على أساس أسعار التحويل السائدة وقت إجراء تلك المعاملات. يتم إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى الدرهم بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية الموحدة. تدرج الأرباح والخسائر الناتجة عن عمليات التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الخاصة بعمليات البنك الخارجية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية الموحدة. يتم تحويل بنود الإيرادات والمصروفات على أساس متوسط الأسعار السائدة خلال الفترة. يتم ادراج أية فروقات ناتجة عن التحويل في بيان الدخل الشامل الآخر. إن وجدت. ضمن حقوق الملكية وتحويل إلى الأرباح المستبقاة. يتم تسجيل فروقات التحويل هذه كإيرادات أو مصروفات في الفترة التي يتم فيها استبعاد هذه العمليات.

٤.٣٧ ضمانات مالية

عقود الضمانات المالية هي عقود تقتضي من البنك أن يقوم بأداء دفعات محددة لتعويض حاملها عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين محدد في أداء الدفعات عند استحقاقها وفقاً للأحكام والشروط الأصلية.

يتم إدراج الضمانات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة. والتي تمثل الأقساط المستلمة عند الإصدار. يتم إطفاء القسط المستلم على مدى عمر الكفالات المالية. إن الكفالة المالية (القيمة الإسمية) يتم تسجيلها لاحقاً بالقيمة المطفأة. أو القيمة الحالية لأي دفعات متوقعة (عندما تصبح الدفعة تحت الكفالة محتملة) أيهما أعلى. إن الأقساط المستلمة على هذه الكفالات المالية يتم إدراجها ضمن المطلوبات الأخرى.

٤.٣٨ تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال). أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. أنظر إلى إيضاح ٥٦ تقارير المعلومات القطاعية.

٤.٣٩ القيم العادلة

بخصوص الاستثمارات المتاجر بها بفعالية في أسواق مالية منظمة. يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق عند إقفال الأعمال بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة. تستخدم أسعار العرض للموجودات وأسعار الطلب للمطلوبات.

إن الاستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة يتم إدراجها بالتكلفة بعد تنزيل مخصص إنخفاض القيمة وذلك نتيجة عدم المقدرة على التكهّن بتدفقاتها النقدية المستقبلية وعدم وجود طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة لها موثوقة.

بخصوص الاستثمارات العقارية. يتم تحديد القيمة العادلة دورياً على أساس التقييم المهني المستقل.

إن القيمة العادلة لتعهدات شراء/ بيع عملات تحتسب بالرجوع إلى أسعار الصرف الأجلة ذات الاستحقاقات المشابهة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥ أحكام محاسبية حساسة ومصادر رئيسية للتقدير غير المؤكد

من خلال تطبيق السياسات المحاسبية للبنك والموضحة في إيضاح ٤، قامت الإدارة باتخاذ قرارات التي كان لها تأثير كبير على القيم المدرجة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية المشتقة. إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية المشتقة التي قد تأثرت قيمهم المدرجة بهذه القرارات المتخذة من قبل الإدارة تتكون بصورة رئيسية من:

٥.١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية بتحميله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية.

٥.١.١ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفرادياً والتي لا ينطبق عليها طريقة التقييم كمجموعة.

تقوم الإدارة باعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع خصيلها من بيع الضمانات المرهونة.
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك.
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة.

تتطلب سياسة البنك مراجعة منتظمة لقيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمان وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تبقى الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت جارية بالكامل وأن تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة أصبح محتملاً.

٥.١.٢ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

إن المخصص للمجموعة يستند على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للأصل أو الإستثمار منذ أن تم منحه أو إستملاكه. تأخذ التقييمات الداخلية في الإعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الهيكلية المحددة أو إنخفاض التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإئتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان مقدار الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة.

٥.٢ تحويل حصة الملكية في العقارات

دخل البنك في عدد من العقود مع مشتريين لبيع أراضي ووحدات شقق. حددت الإدارة حصة الملكية في هذه الأصول وبناءً عليه فإن مخاطر ومزايا الملكية يتم تحويلها إلى المشتري حالما يلتزم بإتمام الدفع للشراء ويستند على هذا الإلتزام من خلال العقد الموقع لشراء العقار والدفعات الكافية عن العمل المنجز. إستناداً لهذا، يقوم البنك بتثبيت الإيرادات والأرباح عند إنجاز الأعمال لإستكمال العقار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٥ أحكام محاسبية حساسة ومصادر رئيسية للتقدير غير المؤكد (يتبع)

٥.٣ تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند استملاك الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو للمتاجرة أو مدرج بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو متاح للبيع.

بالنسبة للاستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق. تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تم استيفائها وبالأخص أن البنك لديه النية والقدرة على الاحتفاظ بالاستثمارات لتاريخ استحقاقها.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استملاكها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من قبل التجار.

إن تصنيف الاستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يعتمد على كيفية إدارة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها على أنها محتفظ بها للمتاجرة لكن لها قيمة عادلة متوفرة وجاهزة وأن التغيرات في القيمة العادلة تدرج كجزء من الأرباح أو الخسائر في الحسابات الإدارية فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متاحة للبيع.

٥.٤ انخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع

يمارس البنك حكمه حول الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع. تتضمن تلك الأحكام تحديد إنخفاض جوهري أو مطول للقيم العادلة لأقل من التكلفة. ولوضع هذه الأحكام، يقوم البنك بتقييم عدة عوامل من بينها التذبذب العادي في أسعار الأسهم. بالإضافة إلى ذلك يعتبر البنك بأن إنخفاض القيمة يكون مناسباً عندما يكون هناك أدلة على تدهور الوضع المالي للمستثمر فيه. طبيعة الصناعة وأداء القطاع أو التغير التكنولوجي.

٥.٥ الإنخفاض في إستثمارات في شركات زميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر قيمة إضافية على القيمة المدرجة للإستثمارات في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة في الإستعمال أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع. أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للإستثمار يقدر البنك ما يلي:

- (١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع التحصل عليها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من أعمال الشركات الزميلة وربح الإستبعاد النهائي للإستثمار، أو
- (٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع خصيلها من انصبه الأرباح التي سيتم إستلامها من الإستثمار والإستبعاد النهائي للإستثمار.

٥.٦ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

لاحقاً للإعتراف المبني، إن القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة يتم قياسها بالقيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة. نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبها هو مناسب. عند عدم توافر أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة بإستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عند توفر بيانات سوق وخاليل التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادةً من قبل السوق. إن العوامل الرئيسية التي تعتبرها الإدارة عند إستعمال أي نموذج هي:

- (١) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية. و
- (٢) معدل خصم ملائم للأداة. تقوم الإدارة بتحديد هذا المعدل بناءً على تقييمها للفرق الملائم لمعدل الأداة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة. تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج بإستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملائة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٠٢٧,٨٥٩	١,٢٩٣,٤٠٩	١,٤٩١,١٧٣	نقد في الصندوق أرصدة لدى البنوك المركزية:
٨١٣,٦٨٤	٦٨٦,٨٨٦	٦,٣٧٦,٨٦٣	- حسابات جارية
٣,٠٦٤,١١٤	٤,٣٤٨,٣٧١	٣,٧٤٣,٥٣٤	- ودائع إلزامية
<u>٤,٩٠٥,٦٥٧</u>	<u>٦,٣٢٨,٦٦٦</u>	<u>١١,٦١١,٥٧٠</u>	

يتم الاحتفاظ بالإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وباكستان في كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الإيداعات الإلزامية غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الودائع الإلزامية المطلوبة يتم تغييرها في كل شهر وفقاً لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

إن التركيزات الجغرافية للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية هي كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤,٥٢٣,٤٠٩	٦,٢١٢,٨٧٤	١١,٤٨٦,١٩٥	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٣٨٢,٢٤٨	١١٥,٧٩٢	١٢٥,٣٧٥	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٤,٩٠٥,٦٥٧</u>	<u>٦,٣٢٨,٦٦٦</u>	<u>١١,٦١١,٥٧٠</u>	

٧ أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٨٢,٨٦٥	٣٢٢,٦٩٧	٦٦٦,٣٢١	حسابات جارية
٥١٢,٨٥٥	١,٥١٨,٢٨١	٦٨٥,٩٧٨	ودائع إستثمارية
<u>١,١٩٥,٧٢٠</u>	<u>١,٨٤٠,٩٧٨</u>	<u>١,٣٥٢,٢٩٩</u>	

إن التركيزات الجغرافية للأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى هي كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩٤١,٢٦٤	١,٣١٣,٦٠٢	٦٩٧,١٦٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٥٤,٤٥٦	٥٢٧,٣٧٦	٦٥٥,١٣١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,١٩٥,٧٢٠</u>	<u>١,٨٤٠,٩٧٨</u>	<u>١,٣٥٢,٢٩٩</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٨ مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية

إن التركيزات الجغرافية للمرابحات الدولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية هي كما يلي:

٢٠٠٧ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٧,٠٤٢,٢١٩	١,٢٧٨,٣٥٥	١٠٢,٨٧٢	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٩,٢٣٧,٤٨٢	٣٦٢,٢٤٦	١,١٠٢,٠٨٧	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٦,٢٧٩,٧٠١</u>	<u>١,٦٤٠,٦٠١</u>	<u>١,٢٠٤,٩٥٩</u>	

٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
			موجودات تمويلية
٨,٤٥٢,٩٩٧	٨,٣٢٨,٩٩٥	٦,٥٥٣,٧٧٣	مرابحات بضائع
٢,٤٠٥,٧١٠	١,٧٧٩,٢٤٨	١,٦٣٦,٠٤٧	مرابحات دولية، طويلة الأجل
٤,٩٧٩,٦٧٩	٦,٧٣٥,٢٠٩	٦,٥٨٩,٠٥٣	مرابحات سيارات
٦,٠٧١,٦٤٠	٦,٤٣١,٣٦٢	٥,٣٩١,٦٩٣	مرابحات عقارية
<u>٢١,٩١٠,٠٢٦</u>	<u>٢٣,٢٧٤,٨١٤</u>	<u>٢٠,١٧٠,٥٦٦</u>	مجموع مرابحات
			استصناع
٧,٥١١,٥٩٦	٨,٤٤٣,٦٦٢	٨,٣٦٢,١٠٨	إجارة
٧,١٤٧,١٥٩	٩,٩٤٦,٧٨٥	١١,٥٨٣,٨٤٧	بطاقات إئتمان إسلامية
<u>٢٥٧,٣٧٣</u>	<u>٣٠٩,٨٠٠</u>	<u>٣٩٢,٠١٤</u>	
٣٦,٨٢٦,١٥٤	٤١,٩٧٥,٠٦١	٤٠,٥٠٨,٥٣٥	
(٤,٠٣١,٧٩٣)	(٤,٦١٧,٦٢٧)	(٤,٤١٤,٦٤٨)	بنزل: إيرادات مؤجلة
(١,٠٤٦,٦٦٢)	(١,١٨٦,٨٦٤)	(١,٨٤٥,٢٥٧)	مخصص إنخفاض القيمة
<u>(١,٧٨٦,١٧٩)</u>	<u>(١,٥٥٥,٨١٠)</u>	<u>(١,٤٧٧,٧٦٨)</u>	عقود مقاولي واستشاريي استصناع
<u>٢٩,٩٦١,٥٢٠</u>	<u>٣٤,٦١٤,٧٦٠</u>	<u>٣٣,١٠٠,٨٦٢</u>	
			موجودات إستثمارية
٤,٥٤٤,٢٣٤	١٠,٠٤٧,٢٨٣	١٠,٥٢٤,٢٨٠	مشاركات
٥,٩٢٠,٥٠٣	٧,٢٠٨,٨١٤	٥,٤٥٦,٠٥٣	مضاربات
<u>١٨٦,٥٩٨</u>	<u>٨٤٦,٤٩١</u>	<u>٩٤٦,٧٩١</u>	وكالات
١٠,٦٥١,٣٣٥	١٨,١٠٢,٥٨٨	١٦,٩٢٧,١٢٤	
(٧٨,٠٠٧)	(٥٨,٣٣٧)	(١٠٣,٠٤٥)	بنزل: مخصص إنخفاض القيمة
<u>١٠,٥٧٣,٣٢٨</u>	<u>١٨,٠٤٤,٢٥١</u>	<u>١٦,٨٢٤,٠٧٩</u>	
<u>٤٠,٥٣٤,٨٤٨</u>	<u>٥٢,٦٥٩,٠١١</u>	<u>٤٩,٩٢٤,٩٤١</u>	مجموع موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

إن القطاع الإقتصادي للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والتركيزات الجغرافية هو كما يلي:

	٢٠٠٧ (معاد بيانها)			٢٠٠٨			٢٠٠٩		
	إجمالي ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم
القطاع الإقتصادي	٢,٩٢٤,٧٧٤	٩٤٣,٣٧٣	١,٩٨١,٤٠١	٤,٩٧٧,٢١١	٤٠٩,٤٤٤	٤,٥٦٧,٧٦٧	٤,٦٤٣,٠٩٢	٥١٧,٨٣٤	٤,١٢٥,٢٥٨
مؤسسات مالية	١١,٩٥٢,٧٣٩	١,٢٨٩,٥١٩	١٥,٢٦٣,١٧٠	١٩,٩٤٨,١٩٦	٢٣١,٧٤٠	١٩,٧١٦,٩٥٦	٢٠,٩٦٨,٥٨٤	١١٠,٢٦٣	٢٠,٨٥٨,٣٢١
العقارات	٣,٩٣٣,٦٦٩	٨٧١,٥٢٢	٣,٠٦٢,١٤٧	٥,١٣٤,٩٦٧	٣٢٠,٣٢٩	٤,٨١٤,٦٣٨	٣,٥٥٨,٩٢٥	١٠٢,٣٧٧	٣,٤٥٦,٥٤٨
التجارة	٢,٧٢٣,١٠٣	-	٢,٧٢٣,١٠٣	٤,٤٤٤,٤٧٠	٤٥,٧٢٩	٤,٣٩٨,٧٤١	٤,١٨٢,٢٩٢	-	٤,١٨٢,٢٩٢
الحكومي	٨,٧٥٠,٤٣٩	٣,٥٦٥,١٣٩	٥,١٨٤,٨٠٠	١١,٧٩٦,٢٤٤	١,٩٤٨,٢٩٧	٩,٨٤٧,٩٤٧	١٠,٢٤٣,٧٢٦	١,١٤٧,٣٦٦	٩,٠٩٦,٣٦٠
الصناعة والخدمات	١,٣٧٤,٧٩٣	-	١,٣٧٤,٧٩٣	٧,١٠٢,١٢٤	-	٧,١٠٢,١٢٤	٨,٢٧٦,٦٢٤	٤٧٢,١٤٨	٧,٨٠٤,٤٧٦
تمويلات شخصية وأخرى	٤١,٦٥٩,٥١٧	١,٦١٧,١٠٣	٣٤,٩٨٩,٤١٤	٥٣,٩٠٤,٢١٢	٢,٩٥٥,٥٣٩	٥٠,٩٤٨,٦٧٣	٥١,٨٧٣,٢٤٣	٢,٣٤٩,٩٨٨	٤٩,٥٢٣,٢٥٥
الإجمالي	(١,١٢٤,٦٦٩)	-	٣٤,٩٨٩,٤١٤	(١,٢٤٥,٢٠١)	-	٧,١٠٢,١٢٤	(١,٩٤٨,٣٠٢)	-	٧,٨٠٤,٤٧٦
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	٤٠,٥٣٤,٨٤٨	-	٤٠,٥٣٤,٨٤٨	٤٩,٩٢٤,٩٤١	-	٤٩,٩٢٤,٩٤١	٤٩,٩٢٤,٩٤١	-	٤٩,٩٢٤,٩٤١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة

إن الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	إستثمار ألف درهم	تمويل ألف درهم	
			٢٠٠٩
١,٢٤٥,٢٠١	٥٨,٣٣٧	١,١٨٦,٨٦٤	الرصيد في بداية السنة
٨٥٧,٢٥٥	٧٢,٤٥٢	٧٨٤,٨٠٣	الحمل السنة
(١٤٠,٥٦٥)	(٢٧,٠٤٦)	(١١٣,٥١٩)	المحرر إلى بيان الدخل الموحد
(١٢,٨٦١)	-	(١٢,٨٦١)	مبالغ تم شطبها
(٧٢٨)	(١٩٨)	(٣٠)	أخرى
<u>١,٩٤٨,٣٠٢</u>	<u>١٠٣,٠٤٥</u>	<u>١,٨٤٥,٢٥٧</u>	الرصيد في نهاية السنة
٣,١٠٧,٠٠٥	١٨٤,٢٥٣	٢,٩٢٢,٧٥٢	إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة
			٢٠٠٨
١,١٢٤,٦٦٩	٧٨,٠٠٧	١,٠٤٦,٦٦٢	الرصيد في بداية السنة
٣٠٥,٣٩٦	٩,٨٩٨	٢٩٥,٤٩٨	الحمل السنة
(٨٨,٠٣٧)	(٢٨,٢٠٧)	(٥٩,٨٣٠)	المحرر إلى بيان الدخل
(٨٩,٥٠٩)	-	(٨٩,٥٠٩)	حركة ناجمة عن إستبعاد شركات تابعة
(٥,٩٩٣)	(٣٦)	(٥,٩٥٧)	مبالغ تم شطبها
(١,٣٢٥)	(١,٣٢٥)	-	أخرى
<u>١,٢٤٥,٢٠١</u>	<u>٥٨,٣٣٧</u>	<u>١,١٨٦,٨٦٤</u>	الرصيد في نهاية السنة
٢,٢٢٦,٨٧٨	٤٧,٨٤٢	٢,١٧٩,٠٣٦	إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة
			٢٠٠٧
٨٨١,٢٤٣	٧٨,٨٧٧	٨٠٢,٣٦٦	الرصيد في بداية السنة
٣٣١,٨٥٤	٦,٧٩٨	٣٢٥,٠٥٦	الحمل السنة
(٦٣,٢٤٩)	(٧,٦٦٨)	(٥٥,٥٨١)	المحرر إلى بيان الدخل
(٢٥,١٧٩)	-	(٢٥,١٧٩)	مبالغ تم شطبها
<u>١,١٢٤,٦٦٩</u>	<u>٧٨,٠٠٧</u>	<u>١,٠٤٦,٦٦٢</u>	الرصيد في نهاية السنة
١,٦٨٤,٧٤٥	٨٠,٣٢١	١,٦٠٤,٤٢٤	إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٩ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصادفي (يتبع)

ضمانات

يقوم البنك، خلال المسار الإعتيادي للأعمال بتقديم التمويل والاحتفاظ بضمان كتأمين للحد مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والإستثمارية. يتضمن هذا الضمان ودائع ادخار واستثمار وضمانات مالية وأسهم وعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية للضمانات فيما عدا موجودات التجزئة الأخرى التي تتكون بصورة رئيسية من تمويلات مبنية على أصول هي على النحو التالي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٨,٤١٩,٣٣٧	٣٩,٩٠٣,٢٢٢	٤٩,٠٧٤,١٣٠	ضمانات تمويلية وشركات
١٢,٤٣٨,٥٧٣	٢٦,٥٧١,١٩٠	٢٩,٩٣٧,٥١٧	ممتلكات ورهونات
٩٠١,٥٣٨	١,٤٠٩,٨٣٢	١,٢٥٩,٤٧٣	ودائع
٣٩,٧١٨	٤٨,٠٧١	١٦٣,٤٨١	سيارات وآلات

إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك المتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ تبلغ ٢,٧٥ مليار درهم (٢٠٠٨: ٣,٠٩ مليار درهم و ٢٠٠٧: ٣٨٤,٠٥ مليون درهم).

خلال السنة، قام بالبنك باستملاك موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد استملاكها بقيمة ١,٥٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ٤,٣٨ مليون و ٢٠٠٧: ٣,١٩ مليون درهم) حيث تم تعديلها مقابل ذم مدينة قائمة.

١٠ إستثمارات في صكوك إسلامية

إن الإستثمارات في صكوك إسلامية بناءً على التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧,٨١٣,٤٢٣	١٠,٦١٠,٨٠٥	٧,٧٣٦,٠٩٦	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق - بالتكلفة المطفأة
٥٦٥,٢٧٤	٣٩١,٠٠١	٣٤٦,١٦١	الإمارات العربية المتحدة
١٣٣,٠٦٢	٢٢٤,٤٧٠	٢٣٨,٨٥٧	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٨,٥١١,٧٥٩	١١,٢٢٦,٢٧٦	٨,٣٢١,١١٤	باقي دول العالم
-	-	٩٦٩,٦٨٣	متاحة للبيع
-	-	٩٦٩,٦٨٣	الإمارات العربية المتحدة
٨,٥١١,٧٥٩	١١,٢٢٦,٢٧٦	٩,٢٩٠,٧٩٧	المجموع

يتم الإحتفاظ بالإستثمارات في صكوك إسلامية حتى تاريخ الإستحقاق ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة والإستثمارات المتاحة للبيع في الصكوك الإسلامية بعد الاعتراف الأولي يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في الدخل الشامل الأخر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١١ إستثمارات في شركات زميلة

تتضمن الإستثمارات في شركات زميلة من:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
٣,٥٧٣,٨٧١	٣,٩٥٤,٣٤٢	٤,٠٥٦,٤٥٥	الحصة في رأس المال والتمويلات
٢١٧,١٥١	٣٣٦,٦٣٢	٣٥٦,٧٠٤	الحصة في أرباح
(٤٩,٤٢٦)	(١٠٩,٤٢٦)	(١١٧,٩٩١)	ينزل: مخصص إنخفاض القيمة
٣,٧٤١,٥٩٦	٤,١٨١,٥٤٨	٤,٢٩٥,١٦٨	

مخصص إنخفاض القيمة في شركات زميلة

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
٢٧,٥٠٠	٤٩,٤٢٦	١٠٩,٤٢٦	الرصيد في بداية السنة
٢١,٩٢٦	٦٠,٠٠٠	٨,٥٦٥	محمل خلال السنة (إيضاح ٥٠)
٤٩,٤٢٦	١٠٩,٤٢٦	١١٧,٩٩١	الرصيد في نهاية السنة

يبين الجدول التالي ملخص المعلومات المالية الحديثة المتوفرة عن إستثمارات البنك في الشركات الزميلة:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
٥,٧٢٢,٢٩٤	٦,٩٢٦,٧٠٧	٦,٨٤٧,٠٣٤	الحصة في الميزانية العمومية للشركات الزميلة:
(١,٩٣١,٢٧١)	(٢,٦٣٥,٧٣٣)	(٢,٤٣٣,٨٧٥)	موجودات
٣,٧٩١,٠٢٣	٤,٢٩٠,٩٧٤	٤,٤١٣,١٥٩	مطلوبات
(٤٩,٤٢٧)	(١٠٩,٤٢٦)	(١١٧,٩٩١)	صافي الموجودات
٣,٧٤١,٥٩٦	٤,١٨١,٥٤٨	٤,٢٩٥,١٦٨	ينزل: مخصص إنخفاض القيمة
			القيمة المدرجة لإستثمارات في شركات زميلة
٤١٩,٧١١	١,٠٤٨,٢٩٣	١,٠١٤,٣٧١	الحصة من إيرادات ونتائج الشركات الزميلة:
٢٠٣,٤٦٢	١٢٦,٥٣٨	١٧,٣٤٥	الإيرادات
			النتائج

إن القيمة المدرجة لإستثمارات في شركات زميلة حسب التركزات الجغرافية هي كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
٣,٦٠٦,١٨٢	٣,٨٠٩,٤٠٥	٣,٧٦٩,٨٦٧	الإمارات العربية المتحدة
٥٨,٦٤٧	٥٩,٤٣١	٥٦,٧٨٢	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٧٦,٧٦٧	٣١٢,٧١٢	٤٦٨,٥١٩	باقي دول العالم
٣,٧٤١,٥٩٦	٤,١٨١,٥٤٨	٤,٢٩٥,١٦٨	

وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨. تطبق الإدارة متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ في نهاية كل فترة تقرير لتحديد إذا كان هناك ضرورة للاعتراف بأي انخفاض إضافي لصافي قيم الإستثمارات في شركات زميلة وذلك على أساس فردي. تم تحديد أحد الإستثمارات على أنه منخفض القيمة والذي تم اختبار كامل القيمة المدرجة له بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ وبلغ مقدار الانخفاض في القيمة الناتج ٨,٥٧ مليون درهم تم تحميله في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٢ استثمارات أخرى

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٨٢٠,٨٤٩	٣٢٢,١٢٨	١٢٨,٥٦١	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل إستثمارات متاحة للبيع
٣,٢٦١,٨٣٣	١,٧٨٥,٨٠٨	١,٧٩٧,٣٨٩	
٤,٠٨٢,٦٨٢	٢,١٠٧,٩٣٦	١,٩٢٥,٩٥٠	

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩				
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
١٢٨,٥٦١	١٩,١٥٧	١٠٨,١٩٢	١,٢١٢	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أدوات حقوق ملكية
٧٣٩,٨١٤	٤٠,٢٥٥	٩٥,٩٠٩	٦٠٣,٦٥٠	إستثمارات متاحة للبيع مدرجة: أدوات حقوق ملكية*
٥٣٨,٨٧٩	١٩٢,٦٢٧	١٣٣,٣٨٩	٢١٢,٨٦٣	غير مدرجة: أدوات حقوق ملكية
٥٤٩,٩٦٤	٤٠٦,٩٩٦	-	١٤٢,٩٦٨	صناديق الإستثمار
١,٠٨٨,٨٤٣	٥٩٩,٦٢٣	١٣٣,٣٨٩	٣٥٥,٨٣١	
١,٨٢٨,٦٥٧	٦٣٩,٨٧٨	٢٢٩,٢٩٨	٩٥٩,٤٨١	المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع مخصص إنخفاض القيمة
(٣١,٢٦٨)	(١٨,٤٠٦)	(١٢,٨٦٢)	-	
١,٧٩٧,٣٨٩	٦٢١,٤٧٢	٢١٦,٤٣٦	٩٥٩,٤٨١	صافي إستثمارات متاحة للبيع
١,٩٢٥,٩٥٠	٦٤٠,٦٢٩	٣٢٤,٦٢٨	٩٦٠,٦٩٣	المجموع

* تتضمن الإستثمارات المتاحة للبيع على إستثمار بقيمة ٢٠٥,٦٥٢,٧٠٠ درهم (٢٠٠٨: ٢٠٥,٦٥٢,٧٠٠ درهم و ٢٠٠٧: ٤٠٠,٣٦٥,٠١٩ درهم) والتي تم تعليق التداول به في سوق الأسهم المحلية في نوفمبر ٢٠٠٨. تم تقييم الإستثمار بناءً على آخر الأسعار المتداولة قبل تعليقه في سوق الأسهم المحلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٢ استثمارات أخرى (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٩٥٣	٢٣٤,١٩٩	٨٦,٩٧٦	٣٢٤,١٢٨
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أدوات حقوق ملكية			
استثمارات متاحة للبيع مدرجة:			
٥٤١,٧٧٦	٧٦,١٧٨	١٩,١٧٩	٦٣٧,١٣٣
أدوات حقوق ملكية			
غير مدرجة:			
٢١٢,٨٦٣	١٣٤,١٥١	١٩٢,٣٦٣	٥٣٩,٣٧٧
أدوات حقوق ملكية			
٢٧٣,٤٧٣	-	٣٧٥,٠١٧	٦٤٨,٤٩٠
صناديق الإستثمار			
٤٨٦,٣٣٦	١٣٤,١٥١	٥٦٧,٣٨٠	١,١٨٧,٨٦٧
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع مخصص إنخفاض القيمة			
١,٠٢٨,١١٢	٢١٠,٣٢٩	٥٨٦,٥٥٩	١,٨٢٥,٠٠٠
(١٥٠)	(١١,٢٦٩)	(٢٧,٧٧٣)	(٣٩,١٩٢)
صافي إستثمارات متاحة للبيع			
١,٠٢٧,٩٦٢	١٩٩,٠٦٠	٥٥٨,٧٨٦	١,٧٨٥,٨٠٨
المجموع			
١,٠٢٨,٩١٥	٤٣٣,٢٥٩	٦٤٥,٧١٢	٢,١٠٧,٩٣٦

٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (معاد بيانها)			
الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٥,٣٢٧	٦٠٦,٦١١	٢٠٨,٩١١	٨٢٠,٨٤٩
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أدوات حقوق ملكية			
استثمارات متاحة للبيع مدرجة:			
٢,١٦٩,٠٩١	٢٧,٥٥٩	٦٠,١٠٠	٢,٢٥٦,٧٥٠
أدوات حقوق ملكية			
غير مدرجة:			
١٣٧,٩٨٩	١٣٢,٢٨٧	١٤٨,٩١٥	٤١٩,١٩١
أدوات حقوق ملكية			
-	٣٩٢,٨٧٠	٢٢٣,٨٨٢	٦١٦,٧٥٢
صناديق الإستثمار			
١٣٧,٩٨٩	٥٢٥,١٥٧	٣٧٢,٧٩٧	١,٠٣٥,٩٤٣
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع مخصص إنخفاض القيمة			
٢,٣٠٧,٠٨٠	٥٥٢,٧١٦	٤٣٢,٨٩٧	٣,٢٩٢,٦٩٣
-	(٢٧,٨١٠)	(٣,٠٠٠)	(٣٠,٨١٠)
صافي إستثمارات متاحة للبيع			
٢,٣٠٧,٠٨٠	٥٢٤,٨٥٦	٤٢٩,٨٩٧	٣,٢٦١,٨٣٣
المجموع			
٢,٣١٢,٤٠٧	١,١٣١,٤٦٧	٦٣٨,٨٠٨	٤,٠٨٢,٦٨٢

إن الإستثمارات المتاحة للبيع البالغة ١,٨٣ مليار درهم (٢٠٠٨: ١,٧٩ مليار درهم و ٢٠٠٧: ٣,٢٦ مليار درهم) قد تم إدراجها بالصافي من إستثمارات تم تخفيضها بقيمة ٩٢,٦ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٢٤ مليون درهم و ٢٠٠٧: صفر درهم) تم تحميلها إلى بيان الدخل الموحد خلال السنة (إيضاح ٥٠).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٢ استثمارات أخرى (يتبع)

إن التوزيع الصناعي للإستثمارات الأخرى هو كما يلي:

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٢,٣٠٣,٣١٦	٨٦١,٣٢٠	٨٥٣,١٠٧	البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٥٣٢,٥٧٢	٥٢٠,٨٣١	٥٠٧,٢١٣	العقارات
١,٢٤٦,٧٩٤	٧٢٥,٧٨٥	٥٦٥,٦٣٠	الصناعة وأخرى
٤,٠٨٢,٦٨٢	٢,١٠٧,٩٣٦	١,٩٢٥,٩٥٠	

تظهر الإستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً مخصص إنخفاض القيمة. نظراً لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها وعدم وجود طرق أخرى للوصول إلى قيمة عادلة يمكن الوثوق بها.

إن حركة مخصص إنخفاض القيمة للإستثمارات المتاحة للبيع هي كما يلي:

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
١٤,٨٩٩	٣٠,٨١٠	٣٩,١٩٢	الرصيد في بداية السنة
٢٣,٩٦١	١٠,٧٩٤	٧,٦٦٠	محمل خلال السنة (إيضاح ٥٠)
(٧,٠٠٠)	(٢,٤٦٢)	(١٥,٧٤٣)	المحور إلى بيان الدخل الموحد
(١,٠٠٠)	-	-	شطب خلال السنة
-	-	١٥٩	حركات أخرى
٣٠,٨١٠	٣٩,١٩٢	٣١,٢٦٨	الرصيد في نهاية السنة

خلال سنة ٢٠٠٨، تم إعادة تصنيف الإستثمارات المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة إلى إستثمارات متاحة للبيع. تمت عملية إعادة التصنيف تماشياً مع التعديلات الحديثة في المعيار الدولي المحاسبي رقم ٣٩ الصادرة بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ فيما يتعلق بإعادة تصنيف الموجودات المالية. بلغت القيمة العادلة للأوراق المالية كما في تاريخ إعادة التصنيف ١٥٥,٦ مليون درهم. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بلغت القيمة العادلة للإستثمارات والمعاد تصنيفها ٥٦,٩ مليون درهم (٢٠٠٨: ٧٦,٢ مليون درهم). خلال سنة ٢٠٠٩، تم إستبعاد الإستثمارات المعاد تصنيفها والبالغة ٨,٥ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم).

١٣ عقارات قيد الإنشاء

إن الحركة على عقارات قيد الإنشاء خلال السنة كانت كما يلي:

٢٠٠٧ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٢,١٧١,٠٠٤	-	٢٥٧,٨٣٠	الرصيد في بداية السنة
٩٨١,٣٤٥	١٧٨,٧٧٢	١٣٠,٨١٨	إضافات
(٥١٠,٨٥٥)	-	-	إستبعادات
(٢,٦٤١,٤٩٤)	-	-	المحول إلى دينار ش.م.ع. (إيضاح ٢٣)
-	٧٩,٠٥٨	-	تحويلات أخرى
-	٢٥٧,٨٣٠	٣٨٨,٦٤٨	الرصيد في نهاية السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٤ عقارات لغرض البيع

إن العقارات لغرض البيع تمثل عقارات في مصر ولبنان مسجلة بإسم بعض الشركات التابعة وفروع للبنك:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٣٦,٥٨٥	١٣١,٨٣١	١٦٨,٢٥١	الرصيد في بداية السنة
-	١٠٠,٨٠٩	٧٠١	إضافات
-	(١٦٢,١٦١)	(١٢,٤٦٤)	إستبعادات (إيضاح ٤٦)
(٤,٧٥٤)	(٢,٢٢٨)	٧٨١	ربح/ (خسارة) سعر الصرف
١٣١,٨٣١	١٦٨,٢٥١	١٥٧,٢٦٩	الرصيد في نهاية السنة

١٥ إستثمارات عقارية

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم (معاد بياناتها)	ألف درهم	ألف درهم	
١,١٧١,٥٣٧	١,١٧١,٦٠١	١,١٧١,٣٩٨	أراضي الإمارات العربية المتحدة
٩٣٦	٩٣٦	٩٣٦	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٦٦,١١٣	٥١,٧٦٦	٥١,٧٨٣	باقي دول العالم
١,٢٣٨,٥٨٦	١,٢٢٤,٣٠٣	١,٢٢٤,١١٧	بنزل: مخصص إنخفاض القيمة
(٣٠٠)	(٣٠٠)	(٣٠٠)	
١,٢٣٨,٢٨٦	١,٢٢٤,٠٠٣	١,٢٢٣,٨١٧	
٣٠٤,٩٢٣	٣٦٦,٢٧١	٣٥٣,١٢١	عقارات أخرى الإمارات العربية المتحدة
٦,٩٠٤	٤,١٩٣	٤,١٩٣	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٥٩٣,٣٠٥	٥٣٨,٤٢٤	٥٥٥,٦٥٩	باقي دول العالم
٩٠٥,١٣٢	٩٠٨,٨٨٨	٩١٢,٩٧٣	بنزل: الإستهلاك المتراكم
(١٠٨,٥٢٠)	(١٢٧,٨٥٢)	(١٤٠,٥٠٢)	
٧٩٦,٦١٢	٧٨١,٠٣٦	٧٧٢,٤٧١	
٢,٠٣٤,٨٩٨	٢,٠٠٥,٠٣٩	١,٩٩٦,٢٨٨	الإستثمارات العقارية. صافي

تم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية للبنك من قبل مقيمين مستقلين ليست لهم صلة بالبنك. إن المقيمين هم أعضاء في عدة جمعيات مهنية لخبراء التقييم ولديهم مؤهلات ملائمة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع ماثلة. إن التاريخ الفعلي للتقييم هو ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إن القيمة العادلة للإستثمارات البنك العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي ٢,٩٤ مليار درهم (٢٠٠٨: ٤,٣٠ مليار درهم و ٢٠٠٧: ٣,٠٨ مليار درهم).

تشتمل الأراضي في دولة الإمارات العربية المتحدة على أراضٍ مقيمة بمبلغ ٢٧٦,١٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٧٦,١٤ مليون درهم و ٢٠٠٧: ٢٧٦,١٤ مليون درهم) منوحة من قبل حكومة دبي تم تخصيصها فقط لصالح المساهمين (إيضاح ٣٣).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٥ إستثمارات عقارية (يتبع)

إن الحركة في الإستثمارات العقارية هي كما يلي:

٢٠٠٩

إستثمارات عقارية			
المجموع	أخرى	أراضي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٣٣,١٩١	٩٠٨,٨٨٨	١,٢٢٤,٣٠٣	التكلفة
١٥,٢٨١	١٥,٢٨١	-	الرصيد كما في بداية السنة
(٤,٢٨٤)	(٤,٢٨٤)	-	إضافات
(٨,٨٦٧)	(٨,٨٦٧)	-	إستبعادات
١,٧٦٩	١,٩٥٥	(١٨٦)	خويلات
			تأثير سعر الصرف
<u>٢,١٣٧,٠٩٠</u>	<u>٩١٢,٩٧٣</u>	<u>١,٢٢٤,١١٧</u>	الرصيد كما في نهاية السنة
			الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:
١٢٨,١٥٢	١٢٧,٨٥٢	٣٠٠	الرصيد كما في بداية السنة
١٨,٧٢٢	١٨,٧٢٢	-	محمل خلال السنة
(١,١٨٦)	(١,١٨٦)	-	إستبعادات
(٥,٣٢٠)	(٥,٣٢٠)	-	خويلات
٤٣٤	٤٣٤	-	تأثير سعر الصرف
<u>١٤٠,٨٠٢</u>	<u>١٤٠,٥٠٢</u>	<u>٣٠٠</u>	الرصيد كما في نهاية السنة
<u>١,٩٩٦,٢٨٨</u>	<u>٧٧٢,٤٧١</u>	<u>١,٢٢٣,٨١٧</u>	القيمة المدرجة
			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨

إستثمارات عقارية			
المجموع	أخرى	أراضي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٤٣,٧١٨	٩٠٥,١٣٢	١,٢٣٨,٥٨٦	التكلفة
٣١٧,٩٥٨	٦١,٣٥٠	٣٠٦,٦٠٨	الرصيد كما في بداية السنة
(٣٤٦,٧٢٥)	(٤٠,١٨١)	(٣٠٦,٥٤٤)	إضافات
(١٤,٧٩٨)	(٢,٧١٣)	(١٢,٠٨٥)	إستبعادات
(١٦,٩٦٢)	(١٤,٧٠٠)	(٢,٢٦٢)	خويلات
			تأثير سعر الصرف
<u>٢,١٣٣,١٩١</u>	<u>٩٠٨,٨٨٨</u>	<u>١,٢٢٤,٣٠٣</u>	الرصيد كما في نهاية السنة
			الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:
١٠٨,٨٢٠	١٠٨,٥٢٠	٣٠٠	الرصيد كما في بداية السنة
٢٠,١٢٥	٢٠,١٢٥	-	محمل خلال السنة
(٧٩٣)	(٧٩٣)	-	تأثير سعر الصرف
<u>١٢٨,١٥٢</u>	<u>١٢٧,٨٥٢</u>	<u>٣٠٠</u>	الرصيد كما في نهاية السنة
<u>٢,٠٠٥,٠٣٩</u>	<u>٧٨١,٠٣٦</u>	<u>١,٢٢٤,٠٠٣</u>	القيمة المدرجة
			٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٥ إستثمارات عقارية (يتبع)

٢٠٠٧ (معاد بيانها)

إستثمارات عقارية	أخرى ألف درهم	أراضي ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة			
			الرصيد كما في بداية السنة
٨٤٢,٠٠٨	٣٠٠,٧٢٧	٥٤١,٢٨١	
			إضافات
١,٥٩١,٥١٢	٦٠٤,٤٠٥	٩٨٧,١٠٧	
			حويولات
٢٤,٤١٧	٢٤,٤١٧	-	
(٣١٤,٢١٩)	(٢٤,٤١٧)	(٢٨٩,٨٠٢)	
<u>٢,١٤٣,٧١٨</u>	<u>٩٠٥,١٣٢</u>	<u>١,٢٣٨,٥٨٦</u>	الرصيد كما في نهاية السنة
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة			
			الرصيد كما في بداية السنة
٨٠,٧٩٥	٨٠,٤٩٥	٣٠٠	
			محمل خلال السنة
٢٨,٠٢٩	٢٨,٠٢٩	-	
(٢,١٤٩)	(٢,١٤٩)	-	
			إستيعادات
٢,١٤٥	٢,١٤٥	-	
<u>١٠٨,٨٢٠</u>	<u>١٠٨,٥٢٠</u>	<u>٣٠٠</u>	الرصيد كما في نهاية السنة
<u>٢,٠٣٤,٨٩٨</u>	<u>٧٩٦,٦١٢</u>	<u>١,٢٣٨,٢٨٦</u>	القيمة المدرجة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

١٦ المدينون والموجودات الأخرى

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٧٧٤,٥١٨	٦٠٨,٠٨٠	٣٢٢,٩٧٨	إيرادات مستحقة القبض
١٢٠,١٠٤	٤٦٥,٢٢٣	٥٩٦,١٧٩	إيرادات إيجار مستحقة القبض
٨٠,٥٦١	٧٥,٨٥٨	٥٤,١٨٨	مدينون تجاريون
٢٤٠,٨٢٥	١٤,٨٤٠	١١,٨٦٥	شيكات مرسله برسم التحصيل
٣٠,٨١١	-	٣٨,٩٩٩	دفعات مقدمة للمقاولين
٢٥٠,٢٥٦	١٩,٧٤٨	٩,٤٤٣	مخزون
٥٥,٤٤٨	٤٧,٣٨٢	٨١,٩١٠	مصاريف مدفوعة مقدماً
٨,٠٠٠	٨,٠٠٠	٨,٠٠٠	القروض الحسن (قروض بدون أرباح)
٤,٨٣٣	٦,٢٠٦	٢٧,٩٦٣	حسابات جارية مدينة، صافي
٢٨,١٠٩	٢٥,٣٧١	١٨,٠٥٧	ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٩)
-	١١١,٤١١	٨٦,٥٧٢	موجودات ومشتقات إسلامية (إيضاح ٤٠)
٦٨٠,١٧٧	٢٨٩,٦٠٩	٢٠٧,٤١٧	أخرى
<u>٢,٢٧٣,٦٤٢</u>	<u>١,٦٧١,٧٢٨</u>	<u>١,٤٦٤,٠٧١</u>	

تظهر الحسابات الجارية المدينة بعد تنزيل مخصص الإنخفاض في القيمة وقدره ٤٣,٢٥ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٨,٥٣ مليون درهم و ٢٠٠٧: ٢٥,٧٠ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٧ ممتلكات وآلات ومعدات

٢٠٠٩

أعمال رأسمالية	أثاث ومعدات	آلات ومعدات	أراضي ومباني	مجموع	أعمال رأسمالية	أثاث ومعدات	آلات ومعدات	أراضي ومباني	مجموع					
قيدها	تكنولوجيا المعلومات	سيارات	التنفيذ	ألف درهم	قيدها	تكنولوجيا المعلومات	سيارات	التنفيذ	ألف درهم					
١,٠٥٧,٩٦٠	٢٨٨,٠٨٣	٤,٧٨٧	٢٩٢,٢٥٣	٣٠٤,١٤١	٨٢,٣٨٦	٨١,٣١٠	١,٠٥٧,٩٦٠	٢٨٨,٠٨٣	٤,٧٨٧	٢٩٢,٢٥٣	٣٠٤,١٤١	٨٢,٣٨٦	٨١,٣١٠	١ يناير ٢٠٠٩
١٤٧,٢٩٢	١١٨,١٢٩	١٠٨	٩,٧٣٥	١٤,٤٨٢	٧٧٩	٤,٠٥٩	١٤٧,٢٩٢	١١٨,١٢٩	١٠٨	٩,٧٣٥	١٤,٤٨٢	٧٧٩	٤,٠٥٩	إضافات
(١٥,٥٤٨)	-	(٦٢٣)	(٥٤)	(١٤,٨٧١)	-	-	(١٥,٥٤٨)	-	(٦٢٣)	(٥٤)	(١٤,٨٧١)	-	-	إستبعادات
(٢٢,٤٥٦)	(٢٢,٤٥٦)	-	-	-	-	-	(٢٢,٤٥٦)	(٢٢,٤٥٦)	-	-	-	-	-	شطب خلال السنة
٨,٨٦٧	-	-	-	٨,٨٦٧	-	-	٨,٨٦٧	-	-	-	٨,٨٦٧	-	-	إعادة تصنيف
(٥,٤٩٣)	(٩٧,٠٤٢)	-	٥٣,٨٦٨	٣٧,٦٨١	-	-	(٥,٤٩٣)	(٩٧,٠٤٢)	-	٥٣,٨٦٨	٣٧,٦٨١	-	-	تحويلات أخرى
(٦,٩١٧)	(٨٩)	(١٠٧)	(٢,٢٠٣)	(٤,٢٠٥)	(٣١٣)	-	(٦,٩١٧)	(٨٩)	(١٠٧)	(٢,٢٠٣)	(٤,٢٠٥)	(٣١٣)	-	تعديلات سعر الصرف
١,١٦٣,٧٠٥	٢٨٦,٦٢٥	٤,١٦٥	٣٥٣,٥٩٩	٣٤٦,٠٩٥	٨٢,٨٥٢	٩٠,٣٦٩	١,١٦٣,٧٠٥	٢٨٦,٦٢٥	٤,١٦٥	٣٥٣,٥٩٩	٣٤٦,٠٩٥	٨٢,٨٥٢	٩٠,٣٦٩	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٣٨٩,٢٠٧	-	٣,١٤٩	١٤٥,٧١٣	١٥٦,٥٦٠	٥٢,٤٣٧	٣١,٣٤٨	٣٨٩,٢٠٧	-	٣,١٤٩	١٤٥,٧١٣	١٥٦,٥٦٠	٥٢,٤٣٧	٣١,٣٤٨	١ يناير ٢٠٠٩
١١٦,٠٠٨	-	٨٠٠	٥٠,٦٥١	٥٨,٨٨٩	٣,٩١٤	١,٧٥٤	١١٦,٠٠٨	-	٨٠٠	٥٠,٦٥١	٥٨,٨٨٩	٣,٩١٤	١,٧٥٤	محمل خلال السنة
(٣,٣٨٩)	-	(٤٢٣)	(٥٤)	(٢,٩١٢)	-	-	(٣,٣٨٩)	-	(٤٢٣)	(٥٤)	(٢,٩١٢)	-	-	إستبعادات
٥,٣٢٠	-	-	-	٥,٣٢٠	-	-	٥,٣٢٠	-	-	-	٥,٣٢٠	-	-	إعادة تصنيف
(١,٢٣٦)	-	(٥٤)	(٣٢٤)	(٨١٤)	(٤٤)	-	(١,٢٣٦)	-	(٥٤)	(٣٢٤)	(٨١٤)	(٤٤)	-	تعديلات سعر الصرف
٥٠٥,٩١٠	-	٣,٤٧٢	١٩٥,٩٨٦	٢١٧,٠٤٣	٥٦,٣٠٧	٣٣,١٠٢	٥٠٥,٩١٠	-	٣,٤٧٢	١٩٥,٩٨٦	٢١٧,٠٤٣	٥٦,٣٠٧	٣٣,١٠٢	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٦٥٧,٧٩٥	٢٨٦,٦٢٥	٦٩٣	١٥٧,٦١٣	١٢٩,٠٥٢	٢٦,٥٤٥	٥٧,٢٦٧	٦٥٧,٧٩٥	٢٨٦,٦٢٥	٦٩٣	١٥٧,٦١٣	١٢٩,٠٥٢	٢٦,٥٤٥	٥٧,٢٦٧	صافي القيمة المدرجة
														٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٧ ممتلكات وآلات ومعدات (يتبع)

٢٠٠٨

المجموع ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد		تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أراضي ومباني ألف درهم	
	التنفيذ ألف درهم	سيارات ألف درهم					
التكلفة							
٩٦١,٦١١	١٥٨,١٠٤	٢٨,٧٣٠	١٨٨,٦٩٨	٢٩٣,٨٦٩	٨٠,٧٨٢	٢١١,٤٢٨	١ يناير ٢٠٠٨
٤١٦,١٦٩	٣٠٣,٨٥٠	١٢٩	٣٥,٩٩٤	٤٣,٨٢٨	٢,٤٥٩	٢٩,٩٠٩	إضافات
(٢٥٩,٢٧٦)	(١٣,٥٠٨)	(٢٢,١٦٧)	(٤,٦٤٦)	(٦٣,٩٢٨)	-	(١٥٥,٠٢٧)	إستبعادات
(٣٨,٣٨٤)	(١٥٦,٤٣١)	-	٧٥,٠٧٤	٤٢,٩٧٣	-	-	تحويلات أخرى
(٢٢,١٦٠)	(٣,٩٣٢)	(١,٩٠٥)	(٢,٨٦٧)	(١٢,٦٠١)	(٨٥٥)	-	تعديلات سعر الصرف
<u>١,٠٥٧,٩٦٠</u>	<u>٢٨٨,٠٨٣</u>	<u>٤,٧٨٧</u>	<u>٢٩٢,٢٥٣</u>	<u>٣٠٤,١٤١</u>	<u>٨٢,٣٨٦</u>	<u>٨٦,٣١٠</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
الاستهلاك المتراكم							
٣٣٠,٩٤٤	-	١١,٠٥٢	١١٠,١٠٤	١٢٤,٣٦٤	٤٩,١٥٨	٣٦,٢٦٦	١ يناير ٢٠٠٨
١٠٣,٢٥٨	-	١,٣٤٥	٣٧,٥٥٠	٥٨,٦١٣	٣,٣٦٠	٢,٣٩٠	محمل خلال السنة
(٤٢,٠٥٤)	-	(٨,٦٣٢)	(١,٢٠٠)	(٢٤,٩١٤)	-	(٧,٣٠٨)	إستبعادات
(٢,٩٤١)	-	(٦١٦)	(٧٤١)	(١,٥٠٣)	(٨١)	-	تعديلات سعر الصرف
<u>٣٨٩,٢٠٧</u>	<u>-</u>	<u>٣,١٤٩</u>	<u>١٤٥,٧١٣</u>	<u>١٥٦,٥٦٠</u>	<u>٥٢,٤٣٧</u>	<u>٣١,٣٤٨</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
صافي القيمة المدرجة							
<u>٦٦٨,٧٥٣</u>	<u>٢٨٨,٠٨٣</u>	<u>١,٦٣٨</u>	<u>١٤٦,٥٤٠</u>	<u>١٤٧,٥٨١</u>	<u>٢٩,٩٤٩</u>	<u>٥٤,٩٦٢</u>	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٧ ممتلكات وآلات ومعدات (يتبع)

٢٠٠٧

التكلفة	أراضي ومباني	آلات ومعدات	أثاث ومعدات مكتبية	تكنولوجيا المعلومات	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ		المجموع
					سيارات	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١ يناير ٢٠٠٧	٣٠٦,٨٣٥	٧٩,٨١٨	١٨٨,١٩٣	١٢٧,٣٠١	٢٦,٧٢٧	٢٩,٨٥١	٧٥٨,٧٧٥
إضافات	١,١٨٧	٣,٠٦٤	٩٥,٣٧٠	٦٦,٨٣٧	٩,٩٠٤	١٥٣,١٩٤	٣٢٩,٥٥٦
إستبعادات	(٧٣,٠٤٧)	(٢,١٢٨)	(١٣,٠١٣)	(٥,٩٩١)	(٧,٨١١)	(٨٣٦)	(١٠٢,٨٧٦)
تحويلات أخرى	(٢٤,٤١٧)	-	٢٣,٤٨٦	٤٨٥	-	(٢٣,٩٧١)	(٢٤,٤١٧)
تعديلات سعر الصرف	٨٧٠	(٢٢)	(١٦٧)	٦٦	(٤٠)	(١٣٤)	٥٧٣
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٢١١,٤٢٨	٨٠,٧٨٢	٢٩٣,٨٦٩	١٨٨,٦٩٨	٢٨,٧٣٠	١٥٨,١٠٤	٩٦١,٦١١
الاستهلاك المتراكم							
١ يناير ٢٠٠٧	٣٦,٤١١	٤٦,٦٥٩	٨١,١٣٦	٨٧,٤٦٥	١١,٥٠٣	-	٢٦٣,١٧٤
محمل خلال السنة	٣,٥٢٦	٣,٨٤٧	٤٨,٢٩٨	٢٤,٩٥٧	٤,٩١١	-	٨٥,٥٣٩
إستبعادات	(١,٥٥٢)	(١,٣٤٧)	(٥,٠٨٥)	(٢,٣١٨)	(٥,٣١٩)	-	(١٥,٦٧١)
تحويلات أخرى	(٢,١٤٥)	-	-	-	-	-	(٢,١٤٥)
تعديلات سعر الصرف	٢٦	(١)	١٥	-	٧	-	٤٧
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٣٦,٢٦٦	٤٩,١٥٨	١٢٤,٣٦٤	١١٠,١٠٤	١١,٠٥٢	-	٣٣٠,٩٤٤
صافي القيمة المدرجة							
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	١٧٥,١٦٢	٣١,٦٢٤	١٦٩,٥٠٥	٧٨,٥٩٤	١٧,٦٧٨	١٥٨,١٠٤	٦٣٠,٦٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٨ الشهرية

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,٩١٠	٣٦,٩١٠	-	كما في ١ يناير
-	-	٣٤,٥١٦	إضافات خلال السنة (إيضاح ٢١)
-	(٣٦,٩١٠)	-	شطب خلال السنة
<u>٣٦,٩١٠</u>	<u>-</u>	<u>٣٤,٥١٦</u>	كما في ٣١ ديسمبر

إختبار إنخفاض قيمة الشهرة

خلال سنة ٢٠٠٩، تم تخصيص الشهرة المكتسبة من خلال جمع الأعمال إلى ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م كوحدة مدرة لإنتاج النقد.

في سنة ٢٠٠٨، إن الإستثمار في بنك الخرطوم قد تم تخفيضه جزئياً ونتج عن ذلك تعديلات في تصنيف الإستثمار من شركة تابعة إلى شركة زميلة وشطب الشهرة. راجع إيضاح ٢٢.

١٩ إستثمارات في مشاريع مشتركة

إن حصة البنك البالغة ٥٠٪ من الموجودات والمطلوبات في المشاريع المشتركة أدرجت في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩,٣٧١	٨,٣٢٧	١٠,٠٢٦	نقد في الصندوق ولدى البنوك
٤,٢٧٥	٩٥٣	١,٢١٢	موجودات مالية وإستثمارية إسلامية
-	٤٧,٠٥٣	٤٧,٧٩٨	عقارات قيد الإنشاء
٢٨,٦٦٩	١٢,٨٤٩	١١,٥٣٩	مدن وموجودات أخرى
٣,٥٧٤	٤,٠٢٢	٥,٩٩٣	متلكات وآلات ومعدات
<u>٤٥,٨٨٩</u>	<u>٧٣,٢٠٤</u>	<u>٧٦,٥٦٨</u>	مجموع الموجودات
<u>١٠,٢٨٤</u>	<u>٣٤,٣٣٧</u>	<u>٣٩,٩٣٥</u>	مطلوبات أخرى
<u>٢٥,٣٤٥</u>	<u>٨,٠٥٩</u>	<u>١٠,٤٦٥</u>	أرباح السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٢٠ إستبعاد حصص في شركات زميلة

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستبعاد ٣٢,٥٪ من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليتمتد لقاء حصة ٥٠٪ في ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. وهي شركة مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ١٠.٥ مليون دولار أمريكي (٣٨,٦ مليون درهم).

كذلك، اعتمدت شركة الإمارات الوطنية للأوراق المالية أيضاً حل طوعي وفقاً لقرار المساهمين. إن صافي موجودات الشركات وُثمن البيع هي كما يلي:

٢٠٠٩ ألف درهم	
٤٢,٥٠٩ (٣٧,٨٠٦)	القيمة المدرجة للاستثمارات في الشركات الزميلة في تاريخ الإستبعاد ينزل: قيمة البيع لإستبعاد شركات زميلة - صافي
٤,٧٠٣	صافي خسائر إستبعاد شركات زميلة (راجع إيضاح ٤٧)

٢١ إندماج الأعمال

في سنة ٢٠٠٩، إستحوذ البنك على حصة تبلغ ٥٠٪ في ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. ومقرها في دولة الإمارات العربية المتحدة وتشارك في أنشطة إدارة الصناديق. إن القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. المحددة المستحوذ عليها في ذلك التاريخ كانت كما يلي:

معترف بها عند الإستحواذ ٢٠٠٩ ألف درهم	
٤,٢٦٩	نقد وأرصدة لدى البنوك
٩,٩٦٤	موجودات أخرى
١,٣٤٤	ممتلكات ومعدات
١٥,٥٧٧	مجموع الموجودات
٧,٤٧٧	مطلوبات أخرى
٧,٤٧٧	مجموع المطلوبات
٨,١٠٠	القيمة العادلة لصافي الموجودات - ١٠٠٪
٣٨,٥٦٦ (٤,٠٥٠)	سعر الشراء للإستحواذ ينزل: القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة المشتراة
٣٤,٥١٦	الشهرة الناجمة من الإستحواذ (راجع إيضاح ١٨)

تم تحديد القيمة العادلة لصافي الموجودات على أساس التقييم الذي قام به مقيّم خارجي ليست له صلة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٢٢ إنخفاض الحصص في شركات تابعة

بتاريخ ١ فبراير ٢٠٠٨، تم دمج بنك الخرطوم (وهو شركة تابعة بذلك التاريخ) وبنك الإمارات والسودان الواقعان في السودان وبدأت الأعمال تحت إسم بنك الخرطوم، وكجزء من عملية الإندماج، أصدر بنك الخرطوم أسهمهم تبلغ ١٤٤,٣١٨,١٨٨ سهم لمساهمي بنك الإمارات والسودان بالقيمة الإسمية، ونتيجة لهذا إنخفضت حصة البنك في بنك الخرطوم من ٥٢,٣٪ إلى ٢٨,٤٪. تم تصنيف الإستثمار في بنك الخرطوم كإستثمار في شركة زميلة.

خلال سنة ٢٠٠٨، قام البنك باستبعاد ٥٠٪ من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد (شركة تابعة بذلك التاريخ) إلى طرف آخر، وبناءً على ذلك فإن حصة البنك إنخفضت من ٦٥٪ إلى ٣٢,٥٪. تم تصنيف إستثمار البنك في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد حالياً كإستثمار في شركة زميلة.

إن موجودات ومطلوبات الشركات التابعة، والتي إنخفضت حصة البنك فيها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

٢٠٠٧	
ألف درهم	
٥٨٣,٥٥٢	نقد وأرصدة لدى البنوك
١,٩٩٢,٧٢٦	الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية
٣٤٣,٩٥٠	إستثمارات في حقوق ملكية
٤٠,١٨١	إستثمارات عقارية
٤١٤,١٢٦	مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى
١٩٦,٤١٠	ممتلكات وآلات ومعدات
<u>٣,٥٧٠,٩٤٥</u>	مجموع الموجودات
٢,٥٣٠,٢٥٨	ودائع العملاء
٨٧,٣٢٠	مستحق لبنوك ومؤسسات مالية
٤٤٨,٥٤٢	دائنون ومستحقات
٢٣٥,٩٩٨	حقوق الملكية غير المسيطرة
<u>٣,٣٠٢,١١٨</u>	مجموع المطلوبات
<u>٢٦٨,٨٢٧</u>	صافي الموجودات
<u>٣٦,٥١٧</u>	الربح الناتج عن إستبعاد شركات تابعة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٢٣ تحويل حصة في شركة تابعة

قام البنك بتحويل كامل حصته في شركة ديار للتطوير ش.م.خ. (شركة تابعة) والتي تقوم بتطوير العقارات إلى ديار للتطوير ش.م.ع. كما في ٣٠ مايو ٢٠٠٧ لقاء مبلغ ٢,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم يتم تسديده بإصدار ٢,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة كل سهم ١ درهم في ديار للتطوير ش.م.ع.

إن موجودات ومطلوبات شركة ديار للتطوير ش.م.خ. كما في ٣٠ مايو ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

٣٠ مايو ٢٠٠٧ ألف درهم	
١٤,٩٥٦	ممتلكات وآلات ومعدات
٢,٦٤١,٤٩٤	عقارات قيد الإنشاء
٢٤٥,٢٦٧	ذم مدينة وأوراق قبض
٣٨٢,٠٧٩	مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى
٥٨٤,٥٩٨	أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق
<u>٣,٨٦٨,٣٩٤</u>	مجموع الموجودات
٢,٨٠٥	مكافآت نهاية الخدمة
٤٤,٥٣١	مبالغ محتجزة دائنة
٨٥٧,٠٣٨	إلتزامات التمويل الإسلامي
١,٣٤٦	قرض لأجل
١,٣٢٧,٨٧٥	دائنون ومصاريف مستحقة
٣,٧٦٣	حقوق الملكية غير المسيطرة
<u>٢,٢٣٧,٣٥٨</u>	مجموع المطلوبات
<u>١,٦٣١,٠٣٦</u>	صافي الموجودات
٢,٦٠٠,٠٠٠	ثمن الشراء
<u>٩٦٨,٩٦٤</u>	الربح من تحويل الحصة في الشركة التابعة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٢٤ ودائع العملاء

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٩ ألف درهم	
١٣,٨٠٤,٦٥٧	١٤,٠٦٠,٣٣٨	١٤,٠١٥,٠٣٠	(أ) حسب الفئة
٨,٧٣٠,٠٧٠	١١,١٥١,٣٧٢	٩,٨٨١,٧٤٠	حسابات جارية
٤١,٦١٩,٩٨٢	٤٠,٦٠٨,٦١٢	٤٠,٠٢٣,٠٧٨	حسابات توفير
٤٥٠,٨٠٠	٢٨١,٤٩٧	٢٣٣,٧٦٩	ودائع إستثمارية
٥٧٠,٠٨٥	٢٢٦,٨٥٨	٤١,٨٨٦	حسابات هوامش نقدية
٦٥,١٧٥,٥٩٤	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٤,١٩٥,٥٠٣	مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٥٤)
١٦,٢٩٩,٧٥٤	٢٨,٤٤٦,٦٢٠	٢٤,٥٥٦,١٢٣	(ب) حسب الإستحقاق التعاقدى
٢٧,٠٤٠,٤٣٣	٢٣,٣٣٥,٠٣٧	٢١,٤٥٣,٣٨٠	ودائع تحت الطلب
٢,٣٣٣,٠٣٨	٥,٤٢٨,٦٤٦	٧,٦٨٤,٠١٨	ودائع تستحق خلال ثلاثة شهور
١٧,٩٩٨,٣٥٦	٨,٧٦٣,٩٢٣	١٠,٣٤٧,٠٨٦	ودائع تستحق خلال ستة شهور
١,٥٠٤,٠١٣	٣٥٤,٤٥١	١٥٤,٨٩٦	ودائع تستحق خلال سنة
٦٥,١٧٥,٥٩٤	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٤,١٩٥,٥٠٣	ودائع تستحق خلال أكثر من سنة
٥٩,٥٩٨,٣٠٩	٦٢,١٣٧,٣٦٩	٦٢,٤٤٨,٣١٦	(ج) حسب التوزيع الجغرافي
٥,٥٧٧,٢٨٥	٤,١٩١,٣٠٨	١,٧٤٧,١٨٧	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٦٥,١٧٥,٥٩٤	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٤,١٩٥,٥٠٣	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٥٣,١٦٣,٨٢٥	٦٠,٢٢٧,٤٤٥	٥٦,٩٨٦,٣٨٧	(د) حسب العملة
١٢,٠١١,٧٦٩	٦,١٠١,٢٣٢	٧,٢٠٩,١١٦	درهم الإمارات العربية المتحدة
٦٥,١٧٥,٥٩٤	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٤,١٩٥,٥٠٣	عملات أخرى

راجع أيضا ٢٧ وإيضاح ١/٦١ على التوالي.

٢٥ أرصدة مستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى

٢٠٠٧ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٢٤,٠٦٦٠	٩٩,٢٩٣	٥٣,٨٩٠	حسابات جارية
٢,٠٠٠,٦٦٢	٣,٢٣١,٨٠٨	١,٣٩٥,١٦١	ودائع إستثمارية
٢,٢٤١,٣٢٢	٣,٣٣١,١٠١	١,٤٤٩,٠٥١	

الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

٢٠٠٧ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٦٠٧,١٥٨	٣,٠٢٤,٥٣٨	١,٣٢٨,٨٦٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٦٣٤,١٦٤	٣٠٦,٥٦٣	١٢٠,١٨٧	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٢٤١,٣٢٢	٣,٣٣١,١٠١	١,٤٤٩,٠٥١	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٢٦ أدوات صكوك تمويلية

أبرم البنك خلال عام ٢٠٠٧ ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل متوسط الأجل يبلغ ٢,٧٥٤,٧٥٠,٠٠٠ درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة دبي المالية العالمية وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تمويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك. شركة دي أي بي صكوك - المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملات الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه بمبلغ ٧٥٠ مليون دولار.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣٪ في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال سنة ٢٠٠٩، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٩٢,٥ مليون دولار (٣٤٠ مليون درهم) بسعر مخفض من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٣٨,٧ مليون درهم متعلق بالربح الناتج من إعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات هذه الصكوك عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

٢٧ تمويل الوكالة متوسطة الأجل

اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٧٥ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني («تمويل الطبقة ٢»). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة الذي منحه وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الإستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدّل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤٪ - ٥,٢٥٪ سنوياً.

وفقاً لبنود اتفاقية الوكالة، فإن حقوق الموكل ومطالباته على الوكيل والمتعلقة بالوكالة تخضع بالكامل لحقوق ومطالبات كافة الدائنين الثانويين.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، كان المبلغ مصنفاً تحت «ودائع العملاء الإستثمارية» (إيضاح ٢٤).

٢٨ مطلوبات أخرى

٢٠٠٧ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
١٠٧,٩٨٠	٥٨٢,٥٢٧	٣٦٤,١٤٠	حصة المودعين من الأرباح (إيضاح ٥١)
٣٣٦,٣٩٣	٢٦٨,٢٨٢	١٧١,٠٧٩	مبالغ مستحقة عن شراء عقارات
٤٥٣,٩٦٨	٣٠٦,٨٨٩	٢٥٥,٣٠٠	شيكات بنكية
٢٠٩,١٤٨	٢٠٤,٥٨٩	١,٦٢٤	شيكات مستلمة برسم التحصيل
٣٨١,٧٠٤	١٨٠,٢٦٤	٣٩٩,٠٤٤	ودائع متنوعة
٤٨٠,٦١٥	٤٦١,٥٢٣	٤٤٣,٠٧٥	دائنون جاريون
٨٨,٤٦٨	١٨٦,٥٤٧	١٦٧,٠٥٣	إيجارات مقبوضة مقدماً
-	١٨٨,٢٣٤	٦٦٥,٧٢٤	مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية وإستثمارية
٦٠,٢٥٦	٧٤,٣١٣	٨٩,٥٥٤	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
٣٥,٢٧٢	١٠٠,٨٠٣	٣٨,٩٦٤	أنصبة أرباح غير مطالب بها
٣,٤٨٤	٣,٥٤٤	-	مخصص الضريبة (إيضاح ٢٩)
٥,٣٥٠	٥,٣٥٠	٤,٨٠٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٦,٠٨٢	٣,٨٧٢	٤,٨٥٦	مبالغ مستحقة للمقاولين
-	١٦٠,١٣٨	٧٤,٦٦٤	حويلات مالية
٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥	مبالغ مستحقة عن إستثمارات
٤٣١,٢٨١	٤٢٩,٠٧٢	٣٩٧,٣٤٢	أخرى
٣,٣٩٣,٥٨٦	٣,٤٤٩,٥٣٢	٣,٣٧٠,٨٠٤	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٢٩ الضرائب

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			مخصص الضرائب
٣٧,٨٢٣	٣,٤٨٤	٣,٥٤٤	الرصيد الإفتتاحي
٩٥٢	٣,٥٤٤	٨٩٢	الحمل خلال السنة
(٣٥,٢٩١)	-	(٤,٤٣٦)	ضرائب مدفوعة
-	(٣,٤٨٤)	-	ضرائب متعلقة بشركات تابعة مستبعدة
<u>٣,٤٨٤</u>	<u>٣,٥٤٤</u>	<u>-</u>	الرصيد النهائي (إيضاح ٢٨)
			موجودات الضريبة المؤجلة
١٣,٠٠٩	٢٨,١٠٩	٢٥,٣٧١	موجودات الضريبة المؤجلة في بداية السنة
١٥,١٠٠	٥,٦٧٩	(٥,٩٥٢)	(عكس)/ إضافات خلال السنة
-	(٨,٤١٧)	(١,٣٦٢)	تأثيرات سعر الصرف
<u>٢٨,١٠٩</u>	<u>٢٥,٣٧١</u>	<u>١٨,٠٥٧</u>	موجودات الضريبة المؤجلة في نهاية السنة (إيضاح ١٦)
			(مصروف)/ عكس مصروف الضريبة خلال السنة
(٩٥٢)	(٣,٥٤٤)	(٨٩٢)	الضريبة الحالية
١٥,١٠٠	٥,٦٧٩	(٥,٩٥٢)	الضريبة المؤجلة
<u>١٤,١٤٨</u>	<u>٢,١٣٥</u>	<u>(٦,٨٤٤)</u>	(مصروف)/ عكس مصروف ضريبة الدخل

٣٠ زكاة مستحقة

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١١٨,٦٦٠	١٣٤,٥٥٧	١٣٩,٤٢٨	زكاة عن حقوق الملكية
١٠,٨٨٢	٨,٦٠٩	١,١٠٨	زكاة عن مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٥٤)
<u>١٢٩,٥٤٢</u>	<u>١٤٣,١٦٦</u>	<u>١٤٠,٥٣٦</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٣١ رأس المال

٢٠٠٧		٢٠٠٨		٢٠٠٩		
المبلغ ألف درهم	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم	عدد الأسهم بالألف	
٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٠٠٠,٠٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥	رأس المال المصرح به: أسهم عادية بواقع ١ درهم للسهم
٢,٨٠٠,٠٠٠	٢,٨٠٠,٠٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	المصدر والمدفوع بالكامل: كما في ١ يناير
١٩٦,٠٠٠	١٩٦,٠٠٠	٤٤٩,٤٠٠	٤٤٩,٤٠٠	١٧٢,١٠٥	١٧٢,١٠٥	أسهم منحة
٢,٩٩٦,٠٠٠	٢,٩٩٦,٠٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥	كما في ٣١ ديسمبر

خلال السنة. تم إصدار ١٧٢,١٠٥,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم منحة (٢٠٠٨ - ٤٤٩,٤٠٠,٠٠٠ سهم و ٢٠٠٧: ١٩٦,٠٠٠,٠٠٠ سهم).

٣٢ أسهم الخزينة

تشمل أسهم البنك المشتراة من طرف ثالث لتسوية معاملات معينة. ويعتزم البنك بيع هذه الأسهم في سنة ٢٠١٠.

٣٣ الإحتياطيات

المجموع ألف درهم	إحتياطي خويل عملة ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	إحتياطي أراضي منحة ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	
٣,٩٧٣,٣٠٤	٣٠,٣٢٣	٨٩٥,٠٠٠	٢٨٦,٩٥١	٢,٧٦١,٠٣٠	كما في ١ يناير ٢٠٠٧
(٢,٩٨٣)	(٢,٩٨٣)	-	-	-	خويل عملة وتعديلات أخرى
(٤,٢٩٣)	-	-	-	(٤,٢٩٣)	عكس علاوة إصدار أسهم في شركة تابعة
٧٥٥,٠٠٠	-	٧٥٥,٠٠٠	-	-	الحول من الأرباح المستقبلية
(١٠,٨١٢)	-	-	(١٠,٨١٢)	-	المتعلق باستبعاد أراضي منوطة
٤,٧١٠,٢١٦	٢٧,٣٤٠	١,٦٥٠,٠٠٠	٢٧٦,١٣٩	٢,٧٥٦,٧٣٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
(٨٧,٠٢٠)	(٨٧,٠٢٠)	-	-	-	خويل عملة وتعديلات أخرى
٦٠٠,٠٠٠	-	٦٠٠,٠٠٠	-	-	الحول من الأرباح المستقبلية
(٢٤,٨٥٨)	-	-	-	(٢٤,٨٥٨)	الحركة الناجمة عن إستبعاد شركات تابعة
٥,١٩٨,٣٣٨	(٥٩,٦٨٠)	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢٧٦,١٣٩	٢,٧٣١,٨٧٩	كما في ١ يناير ٢٠٠٩
(١٨,١٦١)	(١٨,١٦١)	-	-	-	خويل عملة وتعديلات أخرى
١٠٠,٠٠٠	-	١٠٠,٠٠٠	-	-	الحول من الأرباح المستقبلية
٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٧,٨٤١)	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢٧٦,١٣٩	٢,٧٣١,٨٧٩	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٣٣ الإحتياطات (يتبع)

الإحتياطي القانوني

طبقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠٪ من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح هذا الإحتياطي مساوياً ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون. يشتمل الإحتياطي القانوني على مبلغ ٢,٠٠٠ مليون درهم يمثل علاوة إصدار محصلة بواقع ٢ درهم للسهم عن حقوق الإصدار الصادرة في سنة ٢٠٠٦.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الإحتياطي القانوني نظراً لأن الإحتياطي يزيد عن ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

إحتياطي الأراضي المنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي بتصرف حر فقط لصالح مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الإستثمارات العقارية (إيضاح ١٥). إن مبلغ إحتياطي الأراضي المنوحة يمثل القيمة العادلة للأراضي عند منحها. بعد تنزيل الاستبعادات.

الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الإحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

٣٤ التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٤٤,٦٤٩	١,٠٠٦,٦٣٧	(٨٨٨,٧١٤)	كما في ١ يناير
(١١٦,٤٣٠)	(٥٨,٥٩٠)	(٣٠٩)	المحرر نتيجة لإستبعاد إستثمارات متاحة للبيع
٥٧٨,٤١٨	(١,٨٣٦,٧١١)	١٦٥,٣١٠	الأرباح/ (الخسائر) غير المحققة على الإستثمارات المتاحة للبيع
<u>١,٠٠٦,٦٣٧</u>	<u>(٨٨٨,٧١٤)</u>	<u>(٧٢٣,٧١٣)</u>	كما في ٣١ ديسمبر

٣٥ أنصبة أرباح موزعة والمقترح توزيعها

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	٥٣٨,٦٤٨	أنصبة أرباح نقدية:
-	٨٦٠,٥٢٣	-	(٢٠٠٩): بواقع ٠,١٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)
<u>١,١٩٨,٤٠٠</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	(٢٠٠٨): ٠,٢٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)
-	-	-	(٢٠٠٧): ٠,٤٠ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)
-	-	١٧٩,٥٤٩	أسهم منحة
-	١٧٢,١٠٥	-	(٢٠٠٩): بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)
<u>٤٤٩,٤٠٠</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	(٢٠٠٨): بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)
-	-	-	(٢٠٠٧): ٠,١٥ درهم للسهم بقيمة ١ درهم)

إن أنصبة الأرباح الموزعة المتعلقة بسنة ٢٠٠٨ تم الإعلان عنها وتوزيعها/ منحها خلال السنة. إن أنصبة الأرباح النقدية المقترح توزيعها والمتعلقة بسنة ٢٠٠٩ تخضع لموافقة المساهمين خلال الجمعية العمومية الغير عادية السنوية التي ستعقد في ٣١ مارس ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٣٦ إحتياطي تحوط

خلال السنة، قام البنك بإيقاف تحوط التدفقات النقدية على العمليات المتوقعة. إن إيقاف التحوط أدى إلى تحويل الأرباح المتراكمة المتعلقة بالتحوط وبالباقي ٤٥,٢ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم) من إحتياطي التحوط إلى بيان الدخل الموحد. راجع إيضاح ٤٤.

٣٧ برنامج خيار شراء أسهم الموظفين

خلال سنة ٢٠٠٤ وضع البنك خطة لتمليك أسهم للموظفين وذلك بغرض تقدير الموظفين الجيدين والاحتفاظ بهم. تعطي هذه الخطة الموظف الحق بامتلاك أسهم البنك بسعر الإصدار. وفقاً لقرار مساهمي البنك أثناء الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ٢٦ يونيو ٢٠٠٤. تنازل المساهمون عن ٢٪ من حقتهم بالأسهم بموجب حقوق الإصدار في البنك مقابل سعر حق إصدار يبلغ ٢٠ درهم للسهم لصالح موظفي البنك حسب الخطة. بموجب هذا الترتيب فقد استملك البنك ٩١٣,٩٩٩ سهماً من أسهمه بسعر إصدار يبلغ ٢٠ درهم للسهم.

منح البنك ٥٠٢,٦٩٩ سهماً خلال عام ٢٠٠٤ بسعر حق إصدار يبلغ ٢٠ درهم للسهم للموظفين الرئيسيين الذين حققوا بعض المعايير المحددة مسبقاً. إن حق هؤلاء الموظفين في الملكية أصبح ساري المفعول اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤.

إن الأسهم المتبقية والبالغة ٤١١,٣٠٠ سهماً بواقع ١٠ درهم للسهم التي استملكها البنك بموجب هذه الخطة تم الاحتفاظ بها كأسهم برنامج ملكية الأسهم للموظفين وتعادل الآن ٤,١١٣,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم بعد جزئة السهم خلال عام ٢٠٠٥. إن تكلفة استملاك هذه الأسهم بلغت ٨,٢٢٦ ألف درهم بواقع ٢٠ درهم للسهم ذات القيمة الاسمية ١٠ دراهم للسهم أو ٢ درهم للسهم بعد جزئة السهم.

إن القيمة العادلة لهذه الأسهم بتاريخ المنح كانت ١٠٩,٨١٧,٠٠٠ درهم. بناءً عليه. بتاريخ المنح فإن مبلغ ١٠١,٥٩١,٠٠٠ درهم الذي يمثل القيمة العادلة ناقصاً المبالغ المتوجب خصيلها من الموظفين تم حديده على أن يحمل إلى بيان الدخل على مدى فترة المنح. خلال سنة ٢٠٠٨ قام عدد من الموظفين بترك الخدمة في البنك. وبناءً عليه فقد إسترد البنك ١,٥٧٦,٨٣٦ سهماً. ونتيجة لذلك فإن التحميل السنوي المستقبلي على حساب برنامج شراء أسهم الموظفين قد تغير على النحو التالي:

السنة	المبلغ الحالي المحمل على الموحد	بيان الدخل الموحد في تاريخ المنح	ألف درهم
٢٠٠٦	٣٠,٣١٢	٣٠,٣١٢	
٢٠٠٧	٣٦,٨٤٦	٣٦,٨٤٦	
٢٠٠٨	١٨,٠٦٩	٢٥,٠٨٥	
٢٠٠٩	٥,٤٤٤	٦,٨٥٦	
٢٠١٠	٤٧٨	٢,٤٩٢	
المجموع	٩١,١٤٩	١٠١,٥٩١	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٣٨ حقوق الملكية غير المسيطرة

إن حقوق الملكية غير المسيطرة تمثل الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

٣٩ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشتمل على الإلتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الإلتزامات لتقديم التمويل تمثل الإلتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي. وعادة ما يكون لهذه الإلتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الإلتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها. فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناجحة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
			<i>المطلوبات المحتملة</i>
١,٤٦٢,٢٨٧	٦٠٣,٠٨١	٤٧٩,٩١٥	قبولات
٦,١٦١,٧٩٦	٣,٣٨٧,٥٢٩	٣,٠٤٠,٠٢٨	إعتمادات مستندية
١٠,٣٨١,٤٧٩	١٧,٤٧٦,٤٣٤	١٠,٤٨٤,٥٨٦	كفالات
<u>١٨,٠٠٥,٥٦٢</u>	<u>٢١,٤٦٧,٠٤٤</u>	<u>١٤,٥٠٤,٥٢٩</u>	
			<i>الإلتزامات</i>
٥٧٨,٢٩٩	٥٩١,٩٧٥	٤١٦,٢٥٧	إلتزامات مصاريف رأسمالية
٩,٣٩١,٠٠٠	٢٢,٥٨٣,٥٩٢	١١,٢١٧,٢٤٤	إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة
٩,٩٦٩,٢٩٩	٢٣,١٧٥,٥٦٧	١١,٦٣٣,٥٠١	
<u>٢٧,٩٧٤,٨٦١</u>	<u>٤٤,٦٤٢,٦١١</u>	<u>٢٥,٦٣٨,٠٣٠</u>	مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009 (يتبع)
40 المشتقات الإسلامية

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة لمشتقات القيمة العادلة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبلغ الاسمية محللة حسب تاريخ استحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق. مرجع السعر والمؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان. إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

31 ديسمبر 2009: المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق

القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السلبية	مجموع المبالغ الإسمية	أكثر من 3 أشهر - سنة	أكثر من 3 - سنة سنوات	أكثر من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض التجارة:							
13,793	16,457	8,428,233	3,807,118	1,332,980	2,904,929	383,206	-
275,548	188,976	12,609,741	-	-	-	12,217,140	392,601
289,341	205,433	21,037,974	3,807,118	1,332,980	2,904,929	12,600,346	392,601

31 ديسمبر 2008: المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق

القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السلبية	مجموع المبالغ الإسمية	أكثر من 3 أشهر - سنة	أكثر من 3 - سنة سنوات	أكثر من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض التجارة:							
47,463	68,062	11,255,642	3,795,463	6,174,629	1,285,550	-	-
231,735	227,776	9,559,792	-	-	-	9,206,987	352,805
279,198	295,838	20,815,434	3,795,463	6,174,629	1,285,550	9,206,987	352,805
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض التحوط من التدفقات النقدية:							
111,411	-	2,000,000	-	-	-	2,000,000	-
390,609	295,838	22,815,434	3,795,463	6,174,629	1,285,550	11,206,987	352,805

31 ديسمبر 2007: المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق

القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السلبية	مجموع المبالغ الإسمية	أكثر من 3 أشهر - سنة	أكثر من 3 - سنة سنوات	أكثر من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض التجارة:							
33,726	29,633	14,936,790	12,009,606	356,084	2,571,100	-	-
33,052	33,052	4,530,033	-	-	1,941,443	2,588,590	-
66,778	62,685	19,466,823	12,009,606	356,084	4,512,543	2,588,590	-

لدى البنك مراكز في الأنواع التالية من المشتقات:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ٤٠ المشتقات الإسلامية (يتبع)

تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات

إن التعهدات الأحادية لشراء/ بيع العملات هي إتفاقات تعهدية إما لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن الصفقات الفعلية تنفذ في تاريخ التعهد. من خلال مبادلة العروض والقبولات بالشراء/ البيع بين الأطراف المعنية.

المقايضات الإسلامية

المقايضات الإسلامية مركزة على مبدأ الوعد (التعهد) بين طرفين لشراء عقود منتجات محدد ومطابقة للشرعية الإسلامية بسعر محدد بالتاريخ المحدد في المستقبل. وتمثل تعهد مشروط لشراء سلع من خلال تعهدات أحادية للشراء. إن تركيب المقايضات الإسلامية يشتمل على مقايضات أسعار الربح ومقايضات العملات. بخصوص مقايضات أسعار الربح الإسلامية، تقوم الأطراف المتقابلة عادةً بتبادل دفعات أسعار الربح الثابتة والمتغيرة إستناداً إلى قيمة إسمية لعملة منفردة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة «بعقد مرابحة». بخصوص مقايضات العملات الإسلامية يتم تبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة بالإضافة للمبالغ الإسمية بعملات مختلفة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة «بعقد بيع مرابحة».

المشتقات المحتفظ بها أو المصدره بغرض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة البنك التجارية المشتقة بالمبيعات والتحوطات الإستراتيجية (راجع أدناه). تشمل أنشطة البيع عرض المنتجات إلى المتعاملين بأسعار منافسة لتمكينهم من تحويل أو تعديل أو خفض المخاطر الحالية والمتوقعة.

المشتقات المحتفظ بها أو المصدره لأغراض التحوط

كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يقوم البنك باستخدام المشتقات لأغراض التحوطات من أجل تخفيض تعرضه إلى مخاطر العملات وسعر الربح. يتم إنجاز هذا بتحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة بالإضافة إلى التحوط الإستراتيجي مقابل تعرضات الميزانية العمومية ككل.

بخصوص مخاطر أسعار الربح، يتم عمل التحوط الإستراتيجي بمراقبة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات المالية والدخول في مقايضات أسعار الربح. بما أن التحوط الإستراتيجي لا يؤهل لحاسبة حوطات محددة، فلذلك يتم إحتساب المشتقات المتعلقة كأدوات تجارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

٤١ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
		موجودات تمويلية
٦٢٤,٢١٦	٤٥٤,٢٥٩	مرابحات بضائع
٣٠,٩٤١	١٨,٠٤٦	مرابحات دولية
٤٥٧,١٤٢	٤٨٦,٥٤٠	مرابحات سيارات
٤١٤,٣٤٦	٣٥٢,٧٢٦	مرابحات عقارية
١,٥٢٦,٦٤٥	١,٣١١,٥٧١	مجموع إيرادات مرابحات
٢٦٧,٣٠٦	٤٠٨,٥٦٠	إستصناع
٥١٤,٢٦٠	٥٧٢,٦٠٢	إجارة
٢,٣٠٨,٢١١	٢,٢٩٢,٧٣٣	إيرادات من موجودات تمويلية
		موجودات إستثمارية
٤٤٥,٧٦٩	٦٢٥,٠٥٣	مشاركات
٣٧٨,٠٩٢	٣٥٤,٧٩١	مضاربات
٦٥,٥٩٠	٤٢,٩٤٥	وكالات
٧,١٧٨	٧,٣٣٥	أخرى
٨٩٦,٦٢٩	١,٠٣٠,١٢٤	إيرادات من موجودات إستثمارية
٣,٢٠٤,٨٤٠	٣,٣٢٢,٨٥٧	مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المستبعدة بمبلغ ٨,٩٧ مليون درهم (٢٠٠٨: ١٠,٦١ مليون درهم).

٤٢ إيرادات من مرابحات دولية، قصيرة الأجل

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٢٤٢,٠٩٨	٢٠,٠٨٧	إيرادات من مرابحات دولية
٢٤,١١٠	٣١,٣٩١	إيرادات من ودائع إستثمارية ووكالات
٢٦٦,٢٠٨	٥١,٤٧٨	

٤٣ الخسائر من الإستثمارات الأخرى

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٩,٥٣٤	(٦,٨٤١)	(خسارة) / ربح من بيع إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٢٧٧,٠٦٨)	(٥٣,٥٦٢)	خسارة من إعادة تقييم إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢٦,٩٨٧	١٦,٣١٠	أنصبة أرباح من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٥٨,٥٩٠	-	الأرباح المحققة من بيع إستثمارات متاحة للبيع
٨٩,١٩٧	٢٣,٣٣٦	أنصبة أرباح من إستثمارات حقوق الملكية
٣١,٤٦٥	١,٨٢٢	أنصبة أرباح من صناديق إستثمارية
(٦١,٢٩٥)	(١٨,٩٣٥)	

تم عرض أنصبة الأرباح للإستثمارات المتاحة للبيع بالصافي من الدخل المستبعد البالغ ٣,٠٥ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٤٤ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٣٠١,١٦٤	٢٣٧,٩٣٠	رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية
٤٤٧,٠٧٩	٤١٤,٢٩٠	رسوم وعمولات أخرى
١١٩,٩٢٥	٩٩,٨٤٢	أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/ بيع العملات
٣,٩٥٩	١٠٧	القيمة العادلة لمشتقات إسلامية
<u>٨٧٢,١٢٧</u>	<u>٧٥٢,١٦٩</u>	

تتضمن إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى مبلغ ٤٥,٢ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم) على حساب إعادة تصنيف المكاسب المتراكمة المرتبطة بإحتياطي التحوط في بيان الدخل الموحد. راجع إيضاح ٣٦.

تم عرض إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى بالصافي من الدخل المستبعد البالغ ١,٢٠ مليون درهم (٢٠٠٨: صفر درهم).

٤٥ إيرادات من إستثمارات عقارية

٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بياناتها)	٢٠٠٩ ألف درهم	
٩٠,٦٥٧	٧٥,٦٠٩	صافي إيرادات الإيجار
٨٩,٧٤٤	٢,٦٩١	ربح من بيع إستثمارات عقارية
<u>١٨٠,٤٠١</u>	<u>٧٨,٣٠٠</u>	

٤٦ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٩٣,٨٧٩	١٣,٤٦١	إيرادات
(١٢,١٦١)	(١٢,٤٦٤)	تكاليف البيع (إيضاح ١٤)
<u>٣١,٧١٨</u>	<u>٩٩٧</u>	

٤٧ إيرادات أخرى

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٨٩,٤٩٢	٣٢,٤٤٦	إيرادات خدمات. صافي
-	(٤,٧٠٣)	خسارة إستبعاد حصة في شركات زميلة (إيضاح ٢٠)
٩,٢٣١	١٥٨,٧١٠	أخرى
<u>٩٨,٧٢٣</u>	<u>١٨٦,٤٥٣</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٤٨ مصاريف الموظفين

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٥٨,٩٢٢	٧١٢,٨٥٩	رواتب وأجور
٢٤,٠١٢	٢٢,٢٠٠	مكافآت نهاية الخدمة
١٨,٠٦٩	٥,٤٤٤	دفعات على أساس أسهم الملكية
٨١,٤٩٤	٧٢,٦٩٩	أخرى
<u>٨٨٢,٤٩٧</u>	<u>٨١٣,٢٠٢</u>	

٤٩ مصاريف عمومية وإدارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣١,٠٦٥	١١٠,٠٢٩	مصرفات إدارية
١٠٣,٢٥٨	١١٦,٠٠٨	إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات (إيضاح ١٧)
٥٨,٩٤٤	٦٧,٠٨٢	مصاريف الإيجار المستحقة الدفع بموجب عقود الإيجار التشغيلية
٤٧,٠٧٦	٥٣,٥٠٧	مصاريف إتصالات
٤١,١٠٥	٤٢,٨٦٩	مصاريف صيانة معدات ومباني
١٢,٢٤٣	١١,٧١٣	مصاريف طباعة وقرطاسية
-	٢٣,٩٩٧	إطفاءات متنوعة
١٢٣,٣٥٤	٩٩,٥٥٥	أخرى
<u>٥١٧,٠٤٥</u>	<u>٥٢٤,٧٦٠</u>	

٥٠ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
(١٨,٣٠٩)	٤٥,٤٠٦	مخصص / (عكس مخصص) للموجودات الإستثمارية
٢٣٥,٦٦٨	٦٧١,٢٨٤	مخصص الموجودات التمويلية
٨,٤٦٩	١٥,٧٣٧	مخصص مدينون وموجودات أخرى
٢,٦٧٠	-	مخصص كفالات
٢٣٢,٣٣٢	٩٢,٦٦٠	خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
٦٠,٠٠٠	٨,٥٦٥	خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات في شركات زميلة
-	(١٥,٧٤٣)	عكس مخصص إستثمارات في صناديق متاحة للبيع
<u>٥٢٠,٨٣٠</u>	<u>٨١٧,٩٠٩</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥١ حصة المودعين في الأرباح

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٧٧,٦٧٢	١,٧٣٩,١٩٧	حصة السنة
(٢٥,٤١٥)	(١١,٦٣٦)	ينزل: المتعلق بمخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٤)
٢٠١,٢٦٧	١٩٥,٥٠٠	الحول من مخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٤ و ١/٦١)
١,٩٥٣,٥٢٤	١,٩٢٣,٠٦١	
(١,٣٧٠,٩٩٧)	(١,٥٥٨,٩٢١)	ينزل: المدفوع خلال السنة
٥٨٢,٥٢٧	٣٦٤,١٤٠	حصة المودعين المستحقة من الأرباح (إيضاح ٢٨)
١,٣٦٤,٧٢٠	١,١٧٦,٣٢٩	حصة الأرباح المستحقة الدفع إلى الزبائن والمؤسسات المالية هي كما يلي:
٣١١,٤٣٩	٥٢٩,١٣٨	ودائع إستثمارية وإدخار من الزبائن
١٠١,٥١٣	٣٣,٧٣٠	ودائع وكالة وإستثمارية أخرى من البنوك والزيائن
١,٧٧٧,٦٧٢	١,٧٣٩,١٩٧	الأرباح المستحقة الدفع عن الصكوك

٥٢ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح السنة العائدة إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١,٥٤٨,٩٧٧,٠٠٠	١,٢٠٢,٦٩١,٠٠٠	أرباح السنة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٤,٨٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٨): ٥,٣٥٠,٠٠٠
٣,٦١٥,٩٢٨,٠٠٠	٣,٦١٣,٣٣١,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال السنة بواقع ١ درهم للسهم
٠.٤٣	٠.٣٣	العائد الأساسي والمخفض على السهم بالدرهم

إن العائد للسهم البالغ ٠,٥٠ درهم كما تم بيانه في سنة ٢٠٠٨ تم تعديله لتأثير الأسهم الصادرة لسنة ٢٠٠٩ نتيجةً لأسهم الحقوق المصدرة وتعديل الفترة السابقة (راجع إيضاح ١/٦١).

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

٥٣ النقد ومرادفات النقد

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٣٢٨,٦٦٦	١١,٦١١,٥٧٠	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١,٦٤٠,٦٠١	١,٢٠٤,٩٥٩	مربحات دولية مع مؤسسات مالية قصيرة الأجل
١,٨٤٠,٩٧٨	١,٣٥٢,٢٩٩	أرصدة وودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية
٩,٨١٠,٢٤٥	١٤,١٦٨,٨٢٨	
-	(٨٨,٨٣٦)	ينزل: أرصدة وودائع لدى البنوك - بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر
٩,٨١٠,٢٤٥	١٤,٠٧٩,٩٩٢	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥٤ مخصص تسوية الأرباح

٢٠٠٨ ألف درهم (معاد بيانها)	٢٠٠٩ ألف درهم	
٥٧٠,٠٨٥	٢٢٦,٨٥٨	الرصيد في بداية السنة - كما تم بيانه
(١٥٨,٧٦٦)	-	التحويل من الأرباح المستقبلية المتعلق بحصص من الأرباح العائدة لسنوات سابقة
٢٥,٤١٥	١١,٦٣٦	الحصة من أرباح السنة (إيضاح ٥١)
(٨,٦٠٩)	(١,١٠٨)	الزكاة للسنة (إيضاح ٣٠)
(٢٠١,٢٦٧)	(١٩٥,٥٠٠)	تحويل إضافي إلى حصة المودعين من الأرباح خلال السنة (إيضاح ٥١ و ١/١١)
٢٢٦,٨٥٨	٤١,٨٨٦	الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ٢٤)

إن مخصص تسوية الأرباح يمثل جزءاً من حصة المودعين من الأرباح المحتفظ به كمخصص. هذا المخصص يستحق الدفع للمودعين بعد موافقة مجلس الإدارة وإعتماد هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. أدرجت الزكاة عن مخصص تسوية الأرباح ضمن بند الزكاة المستحقة.

٥٥ المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الجهات ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

المجموع ألف درهم	أعضاء مجلس		
	شركات زميلة ألف درهم	الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	مساهمين رئيسيين ألف درهم
			٢٠٠٩
٤,٥٠٨,٨٧٣	٥١٣,٧٧٤	١٨٢,٣٦٢	٣,٨١٢,٧٣٧
٥,٤٠٧,٩٨٧	٢٨٧,٢٨١	٥٥,٦٥٢	٥,٠٦٥,٠٥٤
١,٠٠,٠٠٨	١٤,٥٦٢	١٢,١٩٤	٧٣,٢٥٢
٤١,٣٤١	١,٩١٠	٩٨٨	٣٨,٤٤٣
٢,٠٣٩,٦٨١	٧٠٠	٨٩٠	٢,٠٣٨,٠٩١
			٢٠٠٨
٦,٣٣٧,٨٤٢	٧٧٩,٥٨٠	١٩٢,٥٥٨	٥,٣٦٥,٧٠٤
١٧٤,٥٨١	١٥٨,٥٥٩	١٣,٠٥١	٢,٩٧١
٥١,٠٨٠	١٨,٨٢٩	٤,٩٩١	٢٧,٢٦٠
٥٣٣	٤٠٠	٧٤	٥٩
١,٨٢٥,٨١٨	١٠٥,٩٧٠	٥	١,٧١٩,٨٤٣

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	
٣٨,٧٨٠	٤٥,١٦٤	رواتب ومزايا أخرى
١,٠٢٠	١,٦١٢	مكافآت نهاية الخدمة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥٦ المعلومات القطاعية

طبق البنك المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ قطاعات الأعمال إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من البنك تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: التقرير القطاعي) يتطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت. مع أخذ نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغيير مهم في القطاعات المفصّل عنها من قبل البنك حيث أن القطاعات المفصّل عنها من قبل البنك متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

لأغراض تشغيلية. تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

- (١) الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال: تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة. وتوفير المربحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
- (٢) الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات: تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الإستثمارية.
- (٣) العقارات: تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
- (٤) أخرى: تتولى أعمال الخزينة والمهام الأخرى.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

المعلومات القطاعية الرئيسية - قطاعات الأعمال

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

المجموع	أخرى	عقارات	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٣٩٣,٧١٧	٥٥٠,٧١٢	(٨٤,٦٦٤)	١,٣٦٣,٥٢٠	١,٥٦٤,١٤٩	صافي إيرادات القطاع
(١,٣٥٦,٦٨٣)	(١١٧,١٥٥)	(٥٢,٦٤٩)	(٣٤٦,٦٥٠)	(٨٤٠,٢٢٩)	مصروفات تشغيلية
(٨١٧,٩٠٩)	(٤,٣١٧)	-	(٦٧٩,٥٤٨)	(١٣٤,٠٤٤)	صافي خسائر إنخفاض قيمة موجودات مالية
١,٢١٩,١٢٥	٤٢٩,٢٤٠	(١٣٧,٣١٣)	٣٣٧,٣٢٢	٥٨٩,٨٧٦	أرباح السنة قبل حصة المودعين في الأرباح والضريبة
(٦,٨٤٤)					مصاريف ضريبة الدخل
١,٢١٢,٢٨١					صافي أرباح السنة
٨٤,٣٠٤,٢٧١	٢٤,٣٢٩,٤٢٦	٥,٣٤٧,٦٥٣	٤٤,٣٠٨,٢٨٩	١٠,٣١٨,٩٠٣	موجودات القطاع
٨٤,٣٠٤,٢٧١	١٠,٦٠٥,١٢٥	١,٠٤٩,٤٣٥	٢٧,٧٥٣,٠٢٥	٤٤,٨٩٦,١٨٦	مطلوبات وحقوق ملكية القطاع
٤١٦,٢٥٧	٢٠,٨١٤	-	٣٣٣,٠٠٥	٦٢,٤٣٨	مصاريف رأسمالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥٦ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية - قطاعات الأعمال (يتبع)

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها):

الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار	عقارات	أخرى	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٢٩١,٧٣٠	١,٥٧٣,٢١٢	١١,٩٨٧	٦١٥,٧٦٠	٣,٤٩٢,٦٨٩	صافي إيرادات القطاع
(٨٢٨,٣٠٧)	(٤٤٨,٥٣٣)	(٢٤,٧١٢)	(١١٨,١١٥)	(١,٤١٩,٦٦٧)	مصرفات تشغيلية
(٥٥,١٧٨)	(٤٥٨,٤٠٥)	-	(٧,٢٤٧)	(٥٢٠,٨٣٠)	صافي خسائر إنخفاض قيمة موجودات مالية
٤٠٨,٢٤٥	٦٦٦,٢٧٤	(١٢,٧٢٥)	٤٩٠,٣٩٨	١,٥٥٢,١٩٢	أرباح السنة قبل حصة المودعين في الأرباح والضريبة
				٢,١٣٥	ضريبة الدخل المؤجلة
				١,٥٥٤,٣٢٧	صافي أرباح السنة
١٠,٢٠٨,٥١٤	٥٣,٨٥٢,١٩٨	٥,٢٦٦,٣٢٢	١٥,٤٢٩,٥٨٣	٨٤,٧٥٦,٦١٧	موجودات القطاع
٤٠,٦٧١,٠٢٢	٣٣,١١٠,٦٠١	٤٦٧,٥٩٥	١٠,٥٠٧,٣٩٩	٨٤,٧٥٦,٦١٧	مطلوبات وحقوق ملكية القطاع
٦٢,٨٨١	٥٠٨,٢٨٦	-	٢٠,٨٠٨	٥٩١,٩٧٥	مصاريف رأسمالية

المعلومات القطاعية الثانوية - القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل. إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات وإجمالي المطلوبات والمصرفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨:

الإجمالي		دولي		محلي		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
٥,٢٧٠,٣٦١	٥,١٣٢,٩١٥	٥٤٣,٣٩٤	٤٣٨,٨٥٢	٤,٧٢٦,٩٦٧	٤,٦٩٤,٠٦٣	الإيرادات الإجمالية
٨٤,٧٥٦,٦١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١	٦,٩٧٢,٩٥٨	٧,٤٣٢,٠٠٣	٧٧,٧٨٣,٦٥٩	٧٦,٨٧٢,٢٦٨	مجموع الموجودات
٨٤,٧٥٦,٦١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١	٧,٧٦٩,٨٥٨	٤,٨٧٤,٣١٩	٧٦,٩٨٦,٧٥٩	٧٩,٤٢٩,٩٥٢	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
٥٩١,٩٧٥	٤١٦,٢٥٧	٣٢,١٦٦	١٣٠,٤٣٥	٥٥٩,٨٠٩	٢٨٥,٨٢٢	المصرفات الرأسمالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥٧ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقعة أن يتم فيها تحصيلها أو تسديدها.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

أقل من شهر	١ - ٣ أشهر	٣ أشهر إلى سنة	١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات:					
٧,٨١٨,٠٣٦	٣,٧٤٣,٥٣٤	-	-	-	١١,٦١١,٥٧٠
١٦٦,٣٢١	١٨٥,٩٧٨	-	-	-	١,٣٥٢,٢٩٩
١,٢٠٤,٩٥٩	-	-	-	-	١,٢٠٤,٩٥٩
٥,٤٨٣,٣٦٥	٣,٧٢٥,٧٢٣	٤,٤٤٢,٨٢٦	٢٤,٧٧٨,١٩٧	١١,٤٩٤,٨٣٠	٤٩,٩٢٤,٩٤١
-	٢,٥٥٠	١,١٧٤,٧٣٢	٥,٧٤١,٥١٣	٢,٣٧٢,٠٠٢	٩,٢٩٠,٧٩٧
-	-	-	-	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,٢٩٥,١٦٨
-	-	١,٠٢٢,٩٥٤	٩٠٢,٩٩٦	-	١,٩٢٥,٩٥٠
-	-	-	٣٨٨,٦٤٨	-	٣٨٨,٦٤٨
-	-	١٥٧,٢٦٩	-	-	١٥٧,٢٦٩
-	-	-	١,٩٩٦,٢٨٨	-	١,٩٩٦,٢٨٨
٨٧,٧١٩	٥٦,٥٧٢	١,٣١٩,٧٨٠	-	-	١,٤٦٤,٠٧١
٧,٨١٨	١٥,٦٣٦	٧٠,٣٦١	٥٢٣,٢٧٩	٤٠,٧٠١	٦٥٧,٧٩٥
-	-	-	-	٣٤,٥١٦	٣٤,٥١٦
١٥,٣١٨,٢١٨	٨,٢٢٩,٩٩٣	٨,١٨٧,٩٢٢	٣٤,٣٣٠,٩٢١	١٨,٢٣٧,٢١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المطلوبات:					
١٢,٢٦٣,١٧٤	٧,٤٢٩,٤٢٦	٢٤,٨٢٤,٢٠٠	١٩,٦٧٨,٧٠٣	-	٦٤,١٩٥,٥٠٣
١٥١,٥٥١	٤٨,٨٣١	١,٢٤٨,٦٦٩	-	-	١,٤٤٩,٠٥١
-	-	-	٢,٤١٥,٠٣٤	-	٢,٤١٥,٠٣٤
-	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
٨٤٩,٧٤٠	١٧٧,١٨٠	١,٩٢٤,٢٣٧	٤١٩,٦٤٧	-	٣,٣٧٠,٨٠٤
-	-	١٤٠,٥٣٦	-	-	١٤٠,٥٣٦
-	-	٧٦٥,٧٥٩	(٧٢٣,٧١٣)	٨,٩٣٨,٧٥٤	٨,٩٨٠,٨٠٠
١٣,٢٦٤,٤٦٥	٧,٦٥٥,٤٣٧	٢٨,٩٠٣,٤٠١	٢١,٧٨٩,٦٧١	١٢,٦٩١,٢٩٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١
٢,٠٥٣,٧٥٣	٥٧٤,٥٥٦	(٢٠,٧١٥,٤٧٩)	١٢,٥٤١,٢٥٠	٥,٥٤٥,٩٢٠	-
صافي فجوة الإستحقاق					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥٧ تحليل تاريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	٥ - ١ سنوات	من ٣ أشهر إلى سنة	٣ - ١ أشهر	أقل من شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
الموجودات:						
٦,٣٢٨,٦٦٦	-	-	-	٤,٢٥٨,١٤٦	٢,٠٧٠,٥٢٠	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١,٨٤٠,٩٧٨	-	-	-	١,٣١٣,٨٦٧	٥٢٧,١١١	أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٦٤٠,٦٠١	-	-	-	-	١,٦٤٠,٦٠١	مربحات دولية قصيرة الأجل
٥٢,٦٥٩,٠١١	٨,١٠٠,٣٢٤	١٩,٩١٣,٧٥١	١١,٨٣٣,٠٩٨	٧,٣٠٢,١١٥	٥,٥٠٩,٧٢٣	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
١١,٢٢٦,٢٧٦	١,٣١٢,٩٨٤	٧,٧٠٩,٤٩٢	٢,٢٠٣,٨٠٠	-	-	إستثمارات في صكوك إسلامية
٤,١٨١,٥٤٨	-	٤,١٨١,٥٤٨	-	-	-	إستثمارات في شركات زميلة
٢,١٠٧,٩٣٦	-	٢,١٠٧,٩٣٦	-	-	-	إستثمارات أخرى
٢٥٧,٨٣٠	-	٢٥٧,٨٣٠	-	-	-	عقارات قيد الإنشاء
١٦٨,٢٥١	-	١٦٨,٢٥١	-	-	-	عقارات لغرض البيع
٢,٠٠٥,٠٣٩	-	٢,٠٠٥,٠٣٩	-	-	-	إستثمارات عقارية
١,٦٧١,٧٢٨	٨,٦٦٦	١٣١,٧٧٣	١,٤٩٣,٤٦٣	١٥,٨٦١	٢١,٩٦٥	مدينون وموجودات أخرى
٦٦٨,٧٥٣	٢٧,٨٥٩	٦٦٦,٧١٥	١٠,٤٢٦	٢,٤٩٨	١,٢٥٥	متلكات وألات ومعدات
٨٤,٧٥٦,٦١٧	٩,٤٤٩,٨٣٣	٣٧,١٠٢,٣٣٥	١٥,٥٤٠,٧٨٧	١٢,٨٩٢,٤٨٧	٩,٧٧١,١٧٥	الإجمالي
المطلوبات:						
٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦,١٦٦	١٩,٧٧٤,٣٥٤	٢٢,٩٠٠,٥٠٢	١٥,٥١١,٧٤٨	٨,١٣٥,٩٠٧	ودائع العملاء
٣,٣٣١,١٠١	-	-	٢,٨٦٩,٤٥٤	١١٣,١١٣	٣٤٨,٥٣٤	أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢,٧٥٤,٧٥٠	-	٢,٧٥٤,٧٥٠	-	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٤٤٩,٥٣٢	-	٨٩٨,٧٥٢	٢٨٧,٣٥١	٦٢٤,٣٦٨	١,٦٣٩,٠٦١	مطلوبات أخرى
١٤٣,١٦٦	-	-	١٤٣,١٦٦	-	-	زكاة مستحقة
٨,٧٤٩,٣٩١	٧,٨٨٨,٠٤١	-	٨٦١,٣٥٠	-	-	حقوق الملكية
٨٤,٧٥٦,٦١٧	٧,٨٩٤,٢٠٧	٢٣,٤٢٧,٨٥٦	٢٧,٠٦١,٨٢٣	١٦,٢٤٩,٢٢٩	١٠,١٢٣,٥٠٢	الإجمالي
-	١,٥٥٥,٦٢٦	١٣,٦٧٤,٤٧٩	(١١,٥٢١,٠٣٦)	(٣,٣٥٦,٧٤٢)	(٣٥٢,٣٢٧)	صافي فجوة الإستحقاق

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٥٩ الموجودات والمطلوبات المالية

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

القيمة العادلة من	التكلفة المطفاة	الإجمالي	تمويل ومدينون	مطلوبات
خلال بيان الدخل	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
متاحة للبيع				
ألف درهم				
الموجودات المالية				
-	١٠,١٢٠,٣٩٧	١٠,١٢٠,٣٩٧	-	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
-	١,٣٥٢,٢٩٩	١,٣٥٢,٢٩٩	-	أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية
-	١,٢٠٤,٩٥٩	١,٢٠٤,٩٥٩	-	مربحات دولية قصيرة الأجل
-	٤٩,٩٢٤,٩٤١	-	٤٩,٩٢٤,٩٤١	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
٩٦٩,٦٨٣	٨,٣٢١,١١٤	٩,٢٩٠,٧٩٧	-	إستثمارات في صكوك إسلامية
١,٧٩٧,٣٨٩	-	١,٩٢٥,٩٥٠	-	إستثمارات أخرى
-	-	١,٣٥٤,٦٦١	١,٣٥٤,٦٦١	مدينون وموجودات أخرى
٢,٧٦٧,٠٧٢	٢٠,٩٩٨,٧٦٩	٧٥,١٧٤,٠٠٤	٥١,٢٧٩,٦٠٢	
المطلوبات المالية				
-	٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٤,١٩٥,٥٠٣	-	ودائع العملاء
-	١,٤٤٩,٠٥١	١,٤٤٩,٠٥١	-	أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى
-	٢,٤١٥,٠٣٤	٢,٤١٥,٠٣٤	-	أدوات صكوك تمويلية
-	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
-	٣,٣٧٠,٨٠٤	٣,٣٧٠,٨٠٤	-	مطلوبات أخرى
-	٧٥,١٨٢,٩٣٥	٧٥,١٨٢,٩٣٥	-	

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

القيمة العادلة من	التكلفة المطفاة	الإجمالي	تمويل ومدينون	مطلوبات
خلال بيان الدخل	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
متاحة للبيع				
ألف درهم				
الموجودات المالية				
-	٥,٠٣٥,٢٥٧	٥,٠٣٥,٢٥٧	-	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
-	١,٨٤٠,٩٧٨	١,٨٤٠,٩٧٨	-	أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية
-	١,٦٤٠,٦٠١	١,٦٤٠,٦٠١	-	مربحات دولية قصيرة الأجل
-	٥٢,٦٥٩,٠١١	-	٥٢,٦٥٩,٠١١	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
-	١١,٢٢٦,٢٧٦	١١,٢٢٦,٢٧٦	-	إستثمارات في صكوك إسلامية
١,٧٨٥,٨٠٨	-	٢,١٠٧,٩٣٦	-	إستثمارات أخرى
-	-	١,٥٨٠,٢٢٧	١,٥٨٠,٢٢٧	مدينون وموجودات أخرى
١,٧٨٥,٨٠٨	١٩,٧٤٣,١١٢	٧٦,٠٩٠,٢٨٦	٥٤,٢٣٩,٢٣٨	
المطلوبات المالية				
-	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	٦٦,٣٢٨,٦٧٧	-	ودائع العملاء
-	٣,٣٣١,١٠١	٣,٣٣١,١٠١	-	أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى
-	٢,٧٥٤,٧٥٠	٢,٧٥٤,٧٥٠	-	أدوات صكوك تمويلية
-	٣,٤٤٩,٥٣٢	٣,٤٤٩,٥٣٢	-	مطلوبات أخرى
-	٧٥,٨٦٤,٠٦٠	٧٥,٨٦٤,٠٦٠	-	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ١٠ إدارة المخاطر

١٠.١ المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة لربحية البنك المستمرة وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضاً إلى المخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

١٠.١.١ هيكل إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة المخاطر الكلية وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة إدارة المخاطر لديها المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وإطارات العمل والسياسات والحدود. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

قسم إدارة ومراقبة المخاطر

إن قسم مراقبة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والحفاظة عليها وذلك لضمان عملية مراقبة مستقلة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسهيلات وإدارتها وإدارة الحفظة ومخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومراقبة المخاطر الكلية.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تقييد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

١٠.١.٢ إدارة المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لعدم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقع حدوثها أثناء سير الأعمال العادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استناداً إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها حدثت فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استناداً على الحدود الموضوعية من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها مع التأكيد الإضافي على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى مجلس الإدارة ولجنة المخاطر ورئيس كل قسم من الأعمال. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تقم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.١ المقدمة (يتبع)

١٠.١.٣ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة المخاطر الكلية، يستخدم البنك طرق عديدة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر سعر الربح والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر العمليات.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنوع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات غير المستحقة في المخاطر مع الأفراد ومجموعات الزبائن في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية.

يتم إدارة مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الأصول وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

من أجل الحماية من مخاطر السيولة، فقد قامت الإدارة بتنوع مصادر التمويل وإستخدامها من أجل المحافظة على رصيد جيد للنقد ومرادفات النقد.

من أجل معالجة كل المخاطر قام البنك بإنشاء هيكلية تفصيلية لإدارة المخاطر من أجل تحديد وتوزيع الموارد لتخفيف المخاطر.

١٠.١.٤ تركيزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية ماثلة ما قد يجعل قابليتهم لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مائل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب تركيزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بحافظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركيزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها.

١٠.٢ مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد الأطراف لعقود الأدوات المالية بالوفاء بالتزاماته ما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. يحاول البنك التحكم في مخاطر الائتمان من خلال متابعة المخاطر الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة، والتقييم المستمر للقدرة الائتمانية المتعلقة بالأطراف التي يتعامل معها البنك. إضافة إلى مراقبة الحدود الائتمانية، يقوم البنك بإدارة التعرضات المتعلقة بأنشطة المتاجرة عن طريق الدخول في اتفاقيات التسوية وترتيبات الضمان مع الأطراف الأخرى حسبما تقتضيه الظروف وكذلك الحد من فترة التعرض للمخاطر. وقد يقوم البنك في بعض الحالات بإلغاء معاملات أو توزيعها على أطراف أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان.

تنتج تركيزات مخاطر الائتمان عندما تتعامل مجموعة من الأطراف في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة ضمن منطقة جغرافية واحدة، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية ما يؤثر على مقدرتها على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية بشكل مشابه في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. وتشير تركيزات الائتمان إلى حساسية واستجابة مخاطر قد تؤثر على أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال معين أو منطقة جغرافية معينة.

إدارة مخاطر الائتمان

يضم إطار إدارة مخاطر الائتمان للبنك ما يلي:

- إنشاء هيكلية للموافقة وسقف للموافقة على التسهيلات الائتمانية وتجديدها؛
- مراجعة ومتابعة التعرضات الائتمانية بموجب هيكلية الموافقات والسقف قبل منح التسهيلات إلى العملاء. إن تجديد ومراجعة التسهيلات تخضع إلى نفس المراجعة؛
- تنوع أنشطته التمويل والإستثمار الإسلامي؛
- الحد من التعرض لتركيزات القطاعات، والمواقع الجغرافية والجهات المقابلة؛
- مراجعة الإلتزام بصورة منتظمة لسقوف التعرضات المتفق عليها والمتعلقة بالقطاعات والجهات والبلدان ومراجعة السقوف بموجب إستراتيجية إدارة المخاطر وتطورات السوق.

أعد البنك عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر للتغيرات الممكنة في ملاءة الأطراف المقابلة. يتم وضع حدود الطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف المخاطر الائتمانية والتي تحدد لكل طرف مقابل معدل للمخاطر. تخضع معدلات المخاطر إلى المراجعة الدورية، إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للبنك بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)
١٠,٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير احتمال عدم سداد إئتمان الجهات الافرادية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخليا لمتختلف الفئات الإفرادية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخليا لتقييم المشاريع العقارية. أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمقاولات والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الإستحواذ على النماذج الخاصة بها من من موديز وقد أدخلت إلى نظام موديز الذي تم تطبيقه في سنة ٢٠٠٩.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

(١) ضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الائتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطلب البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الائتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية;
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمخزون والذمم المدينة;
- قيود على الأدوات المالية مثل سندات الدين وحقوق الملكية.

الأدوات المالية المشتقة الإسلامية

إن المخاطر الائتمانية الناجمة من الأدوات المالية المشتقة. هي في أي وقت. تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة. كما تم إدراجها في الميزانية العمومية الموحدة.

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالائتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل الزبون بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والإستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

١٠,٢,١ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر الميزانية العمومية الموحدة بما فيها المشتقات. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمان.

إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٨	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٩	
٥,٠٣٥,٢٥٧	١٠,١٢٠,٣٩٧	أرصدة لدى البنوك المركزية
١,٨٤٠,٩٧٨	١,٣٥٢,٢٩٩	أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى
١,٦٤٠,٦٠١	١,٢٠٤,٩٥٩	مرابحات دولية قصيرة الأجل
٥٣,٩٠٤,٢١٢	٥١,٨٧٣,٢٤٣	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
١١,٢٢٦,٢٤٦	٩,٢٩٠,٧٩٧	إستثمارات في صكوك إسلامية
٢,١٤٧,١٢٨	١,٩٥٣,٢٩٣	إستثمارات أخرى
١,٦٤٦,٩٧٨	١,٤٥٦,٣٩٤	مدينون وموجودات أخرى
٧٧,٤٤١,٤٠٠	٧٧,٢٥١,٣٨٢	
٢١,٤٦٧,٠٤٤	١٤,٠٠٤,٥٢٩	مطلوبات طارئة
٢٢,٥٨٣,٥٩٢	١١,٦٣٣,٥٠١	إلتزامات
١٢١,٤٩٢,٠٣٦	١٠٢,٨٨٩,٤١٢	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

١٠.٢.٢ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز المخاطر للعميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي. يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات	العقارات	المجموع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١١,٢٤٤,٢١٨	٦١,٥٥٩,٤٤٤	٢٠,١٧٦,٥٠٧	٩٢,٩٨٠,١٦٩	الإمارات العربية المتحدة
-	٢,٩٥٠,٩٤٩	٢,١٧٠,٨٥٤	٥,١٢١,٨٠٣	دول مجلس التعاون الخليجي
٤٧٢,١٤٨	١,٧٩٥,٨٧٢	-	٢,٢٦٨,٠٢٠	جنوب آسيا
-	١,٧٤١,٤٩٣	-	١,٧٤١,٤٩٣	أوروبا
-	٣١٤,٥٩١	-	٣١٤,٥٩١	افريقيا
-	٤٤٦,٥٧٦	١٦,٧٦٠	٤٦٣,٣٣٦	دول أخرى
<u>١١,٧١٦,٣٦٦</u>	<u>٦٨,٨٠٨,٩٢٥</u>	<u>٢٢,٣٦٤,١٢١</u>	<u>١٠٢,٨٨٩,٤١٢</u>	المجموع
				بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
٩,٦٢٢,٢٩٩	٧٣,٨٠٦,٤٠٧	٢٦,١٤٦,٨١٢	١٠٩,٥٧٥,٥١٨	الإمارات العربية المتحدة
-	٢,٨٠٠,٥٥٤	٥,٢١٩,٦٣١	٨,٠٢٠,١٨٥	دول مجلس التعاون الخليجي
٥٨٦,٢١٥	١,٥٨٧,٢٦٩	-	٢,١٧٣,٤٨٤	جنوب آسيا
-	٩٢٨,٧٥٦	-	٩٢٨,٧٥٦	أوروبا
-	٣٥٢,٨٥٩	-	٣٥٢,٨٥٩	افريقيا
-	٤٠٨,٩١٢	٣٢,٣٢٢	٤٤١,٢٣٤	دول أخرى
<u>١٠,٢٠٨,٥١٤</u>	<u>٧٩,٨٨٤,٧٥٧</u>	<u>٣١,٣٩٨,٧٦٥</u>	<u>١٢١,٤٩٢,٠٣٦</u>	المجموع

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

إجمالي التعرض الأقصى		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم (معاد بيانها)	ألف درهم	
١٨,١٩٨,٦٥٧	٢٣,١٤٢,٧٢٣	المؤسسات المالية
٩,٩١٤,٧٩٣	٦,٨٣٥,١٢٥	القطاع الحكومي
٣٥,٤٦٠,٥٧٦	١٦,٠١٢,٣١٩	الصناعة والخدمات
٣٧,٠٥٢,٩٤٠	٣٨,٠٤٤,٩٨١	العقارات
٧,٦٢٦,٨٠٢	٨,٩١٧,٣١١	الأفراد
١٣,٢٣٨,٢٦٨	٩,٩٣٦,٩٥٣	التجارة
<u>١٢١,٤٩٢,٠٣٦</u>	<u>١٠٢,٨٨٩,٤١٢</u>	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

١٠.٢.٣ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

- لتسهيلات التمويل التجارية والتسهيلات الإستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والذم المدينة التجارية.
- لتسهيلات التمويل للأفراد والتسهيلات الإستثمارية، القيود على الموجودات والرهنات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل تمويل شركاتهم التابعة ولكن لم يتم ضم هذه ضمن الجدول أعلاه.

١٠.٢.٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب صنف الموجودات للأرصدة التمويلية والإستثمارية المدرجة ضمن الميزانية العمومية إستناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك.

التعرضات غير منخفضة القيمة			
مخاطر منخفضة وعادلة ألف درهم	متأخرة ألف درهم	منخفضة القيمة إفرادياً ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
١٠,١٢٠,٣٩٧	-	-	١٠,١٢٠,٣٩٧
١,٣٥٢,٢٩٩	-	-	١,٣٥٢,٢٩٩
١,٢٠٤,٩٥٩	-	-	١,٢٠٤,٩٥٩
٤٥,١٣٢,١٩٥	٣,٦٣٤,٠٤٣	٣,١٠٧,٠٠٥	٥١,٨٧٣,٢٤٣
٩,٢٩٠,٧٩٧	-	-	٩,٢٩٠,٧٩٧
١,٨٤٢,٩٠٣	-	١١٠,٣٩٠	١,٩٥٣,٢٩٣
١,٣٨٥,١٨٠	٢٧,٩٦٣	٤٣,٢٥١	١,٤٥٦,٣٩٤
٧٠,٣٢٨,٧٣٠	٣,٦٦٢,٠٠٦	٣,٢٦٠,٦٤٦	٧٧,٢٥١,٣٨٢
١٤,٠٠٤,٥٢٩	-	-	١٤,٠٠٤,٥٢٩
١١,٦٣٣,٥٠١	-	-	١١,٦٣٣,٥٠١
٢٥,٦٣٨,٠٣٠	-	-	٢٥,٦٣٨,٠٣٠
٩٥,٩٦٦,٧٦٠	٣,٦٦٢,٠٠٦	٣,٢٦٠,٦٤٦	١٠٢,٨٨٩,٤١٢
المجموع			
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
٥,٠٣٥,٢٥٧	-	-	٥,٠٣٥,٢٥٧
١,٨٤٠,٩٧٨	-	-	١,٨٤٠,٩٧٨
١,٦٤٠,٦٠١	-	-	١,٦٤٠,٦٠١
٤٨,٨٦٠,٤٥٥	٢,٨١٦,٨٧٩	٢,٢٢٦,٨٧٨	٥٣,٩٠٤,٢١٢
١١,٢٢٦,٢٤٦	-	-	١١,٢٢٦,٢٤٦
١,٩٠٦,٠٣٧	-	٢٤١,٠٩١	٢,١٤٧,١٢٨
١,٦١٨,٤٥٢	-	٢٨,٥٢٦	١,٦٤٦,٩٧٨
٧٢,١٢٨,٠٢٦	٢,٨١٦,٨٧٩	٢,٤٩٦,٤٩٥	٧٧,٤٤١,٤٠٠
٢١,٤٦٧,٠٤٤	-	-	٢١,٤٦٧,٠٤٤
٢٢,٥٨٣,٥٩٢	-	-	٢٢,٥٨٣,٥٩٢
٤٤,٠٥٠,٦٣٦	-	-	٤٤,٠٥٠,٦٣٦
١١٦,١٧٨,٦٦٢	٢,٨١٦,٨٧٩	٢,٤٩٦,٤٩٥	١٢١,٤٩٢,٠٣٦
المجموع			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

١٠.٢.٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة تتضمن الموجودات المتأخرة لأيام قليلة فقط. لقد تم تقديم تحليل للموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة حسب أعمارها. إن أغلبية الموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة السداد لا تعتبر منخفضة القيمة.

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية للبنك لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

المجموع ٢٠٠٨ ألف درهم	المجموع ٢٠٠٩ ألف درهم	المعدلات المساوية لمعدلات موديز	
			مخاطر منخفضة
٢٢,٠٧٨,٩٢٤	١٣,٨١٢,١٦٦	أأأ	تصنيف المخاطر فئة ١
٤٦,٧٠٢,٢٩٩	٢٩,٦٠١,١١٣	٣أ-١أأ	تصنيف المخاطر فئة ٢ و ٣
			مخاطر عادلة
١٨,٧٩٣,٥٤٢	٢٤,٦٣١,٠٦٥	بأأ - ب٣أ	تصنيف المخاطر فئة ٤
٢٥,٥٥٦,٧٦٣	٢٦,٤٢٤,٠٧٧	بأ - ب٣	تصنيف المخاطر فئة ٥ و ٦
٣,٠٤٧,١٢٧	١,٥٦١,٦٨٧	سيأأ - سيأ	تصنيف المخاطر فئة ٧
			دون المستوى
٢,٨١٦,٨٧٩	٣,٦٦٢,٠٠٦		تصنيف المخاطر فئة ٨
			منخفضة القيمة
٢,٤٩٦,٥٠٢	٣,١٩٧,٢٩٨		تصنيف المخاطر فئة ٩ و ١٠ و ١١
١٢١,٤٩٢,٠٣٦	١٠٢,٨٨٩,٤١٢		

إن سياسة البنك هي الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة وثابتة عبر محفظة الائتمان. هذا يسهل على الإدارة المركزة للمخاطر المتعلقة بها ومقارنة تعرض الائتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة مزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة وهي مقتبسة وفقاً لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن المعدلات المساوية لمعدلات موديز تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل صنف من أصناف المخاطر.

١٠.٢.٥ تحليل أعمار الموجودات التمويلية والاستثمارية المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	أقل من ٣٠ يوم	من ٣١ - ٦٠ يوم	من ٦١ - ٩٠ يوم	أكثر من ٩٠ يوم	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,٣٥٠,٩٢١	٧٢٥,٣٩٠	١٨٠,٠٠٧	١,٣٧٧,٧٢٥	٣,٦٣٤,٠٤٣
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١,٤٣٧,٣٨٨	٤١٠,٠٠٤	٢١٣,٩٥٦	٧٥٥,٥٣١	٢,٨١٦,٨٧٩

راجع إيضاح ٥٠ لمزيد من المعلومات التفصيلية بخصوص مخصص خسائر الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

١٠.٢.١ المبلغ المدرج للموجودات المالية التي أعيد التفاوض بشأنها

يظهر الجدول أدناه المبلغ المدرج للموجودات المالية التي أعيد التفاوض بشأنها.

٢٠٠٨	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم
١٥٥,١١١	١,٠٣٤,٤٣٩

موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية

١٠.٢.٧ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح متأخرة أكثر من ٩٠ يوم أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحذارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: الخصصات المقيمة إفرادياً والخصصات المقيمة كمجموعة.

الخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك الخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الهامة الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم إعتبارها عند تحديد مبالغ الخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل. وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الأخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انبهاه أكثر.

الخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم الخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الهامة إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومرابحات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم الخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة. المرجح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة. والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم أوراق القبول والاعتمادات المستندية والضمانات وتكوين مخصص بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت ظروف العادية والقاهرة. وللمحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفير درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسهيلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بها يمكن إستخدامها لمقابلة إحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

خلال عام ٢٠٠٧، قام البنك بإصدار صكوك بالدولار الأمريكي لمدة خمس سنوات بلغت ٧٥٠ مليون دولار أمريكي وذلك لتنويع مصادر التمويل من أجل استمرار دعم نمو الأعمال.

خلال عام ٢٠٠٩، إختار البنك أيضاً إعادة تصنيف تمويل الوكالة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى تمويل الطبقة ٢ لمدة سبع سنوات.

إن النوعية العالية لمحفظه الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة وعبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.

١٠.٣.١ عملية إدارة مخاطر السيولة

تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في لجنة خزانة البنك التي تضم:

- تمويل يومي. يتم إدارته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من أن المتطلبات يمكن تحقيقها. هذا يشمل توفير الأموال عند استحقاقها أو اقتراضها من قبل الزبائن.
- المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول و يمكن تسهيلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التدفقات غير المنظورة للتدفق النقدي.
- مراقبة معدلات السيولة في الميزانية العمومية مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية و
- إدارة تركيز وميزات تعرضات الإستحقاقات الإستثمارية والتمويلية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالتالي:

	ديسمبر	سبتمبر	يونيو	مارس	
٢٠٠٩	٪١٨	٪١٢	٪١٩	٪٢٤	
٢٠٠٨	٪١٠	٪١١	٪٢١	٪٢٨	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

١٠.٣.٢ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملات والمناطق الجغرافية والمزودون والمنتجات والشروط.

١٠.٣.٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية المستحقة الدفع من قبل البنك بموجب الموجودات والمطلوبات المالية غير المشتقة استناداً على الاستحقاقات التعاقدية المتبقية بتاريخ الميزانية العمومية الموحدة. إن المبالغ المفصّل عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المحصومة التعاقدية. حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة استناداً على التدفقات النقدية غير المحصومة المتوقعة.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
١,٣٧١,٨٦٣	٣,٧٤٣,٥٣٤	-	-	-	١٠,١٢٠,٣٩٧
٦٦٦,٣٢١	٦٩٢,٨٣٨	-	-	-	١,٣٥٩,١٥٩
١,٢٠٨,٩٧٦	-	-	-	-	١,٢٠٨,٩٧٦
٧,١٨٩,٦٥٠	٦,٢٩٩,٢٥٥	١١,٥٦٥,٢٥٩	٢٥,٦٩٥,٥٧٠	١١,٥١٣,٣٨٨	٦٢,٢٦٣,١٢٢
-	٢,٥٨٢	١,٢١٨,٧٨٤	٦,٨٨٩,٨١٦	٣,٢٠٢,٢٠٣	١١,٣١٣,٣٨٥
-	-	٨٦٤,٩٨٨	١,٠٦٠,٩٦٢	-	١,٩٢٥,٩٥٠
-	-	١,٤٦٤,٠٧١	-	-	١,٤٦٤,٠٧١
١٥,٤٤١,٨١٠	١٠,٧٣٨,٢٠٩	١٥,١١٣,١٠٢	٣٣,٦٤٦,٣٤٨	١٤,٧١٥,٥٩١	٨٩,٦٥٥,٠٦٠
٢٤,٥٩٠,٧٠١	٢١,٦٠٦,٢٢٩	٧,٨٩٤,٧٣٧	١١,٥٥٣,٣١٥	١٤٢,٤٤٢	٦٥,٧٨٧,٤٤٤
٥٣,٨٩٠	١٤٧,٩٥٧	١,٢٨٦,١٢٩	-	-	١,٤٨٧,٩٧٦
-	٣٠,١٨٨	٩٠,٥٦٤	٢,٧٧٧,٢٨٩	-	٢,٨٩٨,٠٤١
-	-	-	-	٤,٨٠٣,٢٥٥	٤,٨٠٣,٢٥٥
٨٤٣,٤٢٤	١٧٧,١٨٠	١,٩٢٤,٢٣٧	٤٢٢,١٠٣	-	٣,٣٦٦,٩٤٤
-	١٤٢,٨٠٧	-	-	-	١٤٢,٨٠٧
٢٥,٤٨٨,٠١٥	٢٢,١٠٤,٣٦١	١١,١٩٥,٦٦٧	١٤,٧٥٢,٧٠٧	٤,٩٤٥,٦٩٧	٧٨,٤٨٦,٤٤٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٣/١٠ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٣/٣/١٠ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

عند الطلب	أقل من ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٧٧٧,١١١	٤,٢٥٨,١٤٦	-	-	-	٥,٠٣٥,٢٥٧
٥٢٧,١١١	١,٣٢٧,٠٠٦	-	-	-	١,٨٥٤,١١٧
١,٦٤٦,٠٧٠	-	-	-	-	١,٦٤٦,٠٧٠
٥,٥٣٢,٦٨٠	٧,٣٦٢,٩٦٦	١٢,٣٦٥,٥٨٧	٢٥,٤٨٩,٦٠١	١٢,٣٥٢,٩٩٤	٦٣,١٠٣,٨٢٨
-	٢,٥٨٢	٣,٥٠٥,٢٢٧	٦,٨٨٩,٨١٦	٢,٨٣٩,٩٦٩	١٣,٢٣٧,٥٩٤
-	-	٨٦٤,٩٨٨	١,٠٧٢,٥٤٧	-	١,٩٤٧,٥٣٥
-	-	-	-	-	١,٦٧١,٧٢٨
٨,٤٨٢,٩٧٢	١٢,٩٥٠,٧٠٠	١٨,٤٠٧,٥٣٠	٣٣,٤٥١,٩٦٤	١٥,١٩٢,٩٦٣	٨٨,٤٨٦,١٢٩
٢٨,٤٤٦,٦٢٠	٢٣,٦٥٥,٨٩٣	١٤,٧٧٨,٠١٢	٥٤٥,٢٢٨	٧,٥٤٤	٦٧,٤٣٣,٢٩٧
٩٩,٢٩٣	٢,٩١٨,١٦٧	٣٦٧,٧٩٢	-	-	٣,٣٨٥,٢٥٢
-	٣٤,٤٣٤	١٠٣,٣٠٣	٣,١١٧,٩٦٣	-	٣,٣٠٥,٧٠٠
١,٦٣٩,٠٦١	٦٥٥,٣٧٣	٢٨٧,٣٥٠	١,٠٣٧,٤٦٤	-	٣,٦١٩,٢٤٨
-	-	١٤٣,١٦٦	-	-	١٤٣,١٦٦
٣٠,١٨٤,٩٧٤	٢٧,٢٦٣,٨٦٧	١٥,٦٧٩,٦٢٣	٤,٧٥٠,٦٥٥	٧,٥٤٤	٧٧,٨٨٦,٦٦٣
مجموع الموجودات					
مجموع المطلوبات					

إن الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات ولتغطي الالتزامات القائمة تشمل النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والبنود تحت التحصيل والمربحات الدولية قصيرة الأجل لدى البنوك والموجودات التمويلية والاستثمارية والاستثمارات الأخرى.

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
- مشتقات إسلامية: تتألف من مقايضات معدلات الأرباح.

يحلل الجدول أدناه مشتقات المطلوبات المالية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية الموحدة حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. إن المبالغ المفصّل عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المحصومة التعاقدية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

١٠.٣.٤ التدفقات النقدية المشتقة

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
-	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٣,٢٨٨,١٣٥	-	٨,٤٢٨,٢٣٣
-	-	-	١٢,٢١٧,١٤٠	٣٩٢,٦٠١	١٢,٦٠٩,٧٤١
-	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	١٥,٥٠٥,٢٧٥	٣٩٢,٦٠١	٢١,٠٣٧,٩٧٤
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨					
-	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١,٢٨٥,٥٥٠	-	١١,٢٥٥,٦٤٢
-	-	-	١١,٢٠٦,٩٨٧	٣٥٢,٨٠٥	١١,٥٥٩,٧٩٢
-	٣,٧٩٥,٤٦٣	٦,١٧٤,٦٢٩	١٢,٤٩٢,٥٣٧	٣٥٢,٨٠٥	٢٢,٨١٥,٤٣٤

١٠.٣.٥ بنود خارج الميزانية العمومية

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية لإستحقاق المطلوبات الطارئة والالتزامات للبنك.

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
إلتزامات بالنيابة عن العملاء:					
-	٧,١٥٧,٠٧٩	٣,١٢٠,٦٧٠	٢٠٦,٨٣٧	-	١٠,٤٨٤,٥٨٦
-	١,٢٤٤,٥١٦	١,٧١٣,١٨٧	٨٢,٣٢٥	-	٣,٠٤٠,٠٢٨
-	٣٥٤,٩٩٣	١٢٤,٩٢٢	-	-	٤٧٩,٩١٥
-	٨,٧٥٦,٥٨٨	٤,٩٥٨,٧٧٩	٢٨٩,١٦٢	-	١٤,٠٠٤,٥٢٩
-	٧٢,٨٤٠	١٢٣,٣٤٦	٢٢٠,٠٧١	-	٤١٦,٢٥٧
-	٨,٨٢٩,٤٢٨	٥,٠٨٢,١٢٥	٥٠٩,٢٣٣	-	١٤,٤٢٠,٧٨٦
إلتزامات رأسمالية					
بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨					
إلتزامات بالنيابة عن العملاء:					
-	٨,٥١٨,٢٧٩	٤,٠٩١,٩٣١	٤,٨٦٥,٣٨١	٨٤٣	١٧,٤٧٦,٤٣٤
-	١,٩٨٩,٧١٣	١٨٠,٤٥٧	١,٢١٧,٣٥٩	-	٣,٣٨٧,٥٢٩
-	٥٢٩,٠٥٨	٧٤,٠٢٣	-	-	٦٠٣,٠٨١
-	١١,٠٣٧,٠٥٠	٤,٣٤٦,٤١١	٦,٠٨٢,٧٤٠	٨٤٣	٢١,٤٦٧,٠٤٤
-	٢٦٢,٠٥٢	١٦٧,٤٢٣	١٦٢,٥٠٠	-	٥٩١,٩٧٥
-	١١,٢٩٩,١٠٢	٤,٥١٣,٨٣٤	٦,٢٤٥,٢٤٠	٨٤٣	٢٢,٠٥٩,٠١٩
إلتزامات رأسمالية					
المجموع					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٤ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك في علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن ان تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة التي تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبدى البنك إهتماماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعة من قبل الإدارة العليا.
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءات بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف. بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية. على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعة من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٠.٤.١ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الإستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الإستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الإستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

١٠.٤.٢ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجية إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (المدود الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك السعر الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطفأة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح. مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة. إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

العملة	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية نقاط الأساس ٢٠٠٩		حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية نقاط الأساس ٢٠٠٨	
	الزيادة في نقاط الأساس ألف درهم	الزيادة في نقاط الأساس ألف درهم	الزيادة في نقاط الأساس ألف درهم	الزيادة في نقاط الأساس ألف درهم
درهم الإمارات العربية المتحدة	٥٠	٥٣,٩١٧	٥٠	٣١,٧٧٩
الدولار الأمريكي	٥٠	٩,٥٦٤	٥٠	١٩,٧٢٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٤ مخاطر السوق (يتبع)

١٠.٤.٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية

لدى البنك إيرادات جوهريّة مسجلة في شركاته التابعة الخارجية، لذلك فهو معرض إلى حركات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يلخص الجدول أدناه تعرض البنك لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر. يظهر الجدول أدناه الأدوات المالية للبنك بالمبالغ المدرجة، مصنفة حسب العملة.

تركزت مخاطر العملة - الأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

المجموع	أخرى	دول			الدولار الأمريكي	الإمارات العربية المتحدة	
		الاسترليني ألف	الجنيه	الخليجي			
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
الموجودات المالية:							
١١,١١١,٥٧٠	١٢٥,٣٧٥	-	-	-	٥,٢٤٩,٠٩٠	٦,٢٣٧,١٠٥	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١,٣٥٢,٢٩٩	٩٢,٨٤٧	٨٤,٦٥٦	١٥,١٩٣	٩٧,٩٣٧	٣٦٤,٤٩٧	٦٩٧,١٦٩	أرصدة وودائع لدى المؤسسات المالية
١,٢٠٤,٩٥٩	-	-	-	١٠٢,٨٦٣	١,١٠٢,٠٩٦	-	مرابحات دولية قصيرة الأجل
٤٩,٩٢٤,٩٤١	١,٠٠٦,٦٥٧	٢١,٧٦٠	-	٨٩,٨٤٦	٤,٧٧٢,٤٠٣	٤٤,٠٣٤,٢٧٥	موجودات تمويلية وإستثمارية
٩,٢٩٠,٧٩٧	١٥٤,٣٧٨	-	-	-	٢,٦٧٨,١٧٦	٦,٤٥٨,٢٤٣	إستثمارات في صكوك إسلامية
١,٩٢٥,٩٥٠	٥٩,٤١٤	١٨٠,١٠١	٨,٥٩٤	١٨٥,٨٦٤	٩٦٣,٢٢٦	٥٢٨,٧٥١	إستثمارات أخرى
١,٤٦٤,٠٧١	١٢٣,٩٥٠	١٣,٩٠٤	-	٤٢	١٠٠,٨٨٠	١,٢٢٥,٢٩٥	مدينون وموجودات أخرى
٧١,٧٧٤,٥٨٧	١,٥٦٢,٦٢١	٣٠٠,٤٢١	٢٣,٧٨٧	٤٧٦,٥٥٢	١٥,٢٣٠,٣٦٨	٥٩,١٨٠,٨٣٨	المجموع
المطلوبات المالية:							
٦٤,١٩٥,٥٠٣	٨٧٧,١٢٤	٣٤٨,٩٥٧	٥٢,٣٦٩	٥١٦,٩٦٧	٥,٤٣٨,١٨٢	٥٦,٩٦١,٩٠٤	ودائع العملاء
١,٤٤٩,٠٥١	٥,٤٥١	٩٤٣	٣٨٣	٢٢	٧٩٠,٨٤٤	٦٥١,٤٠٨	أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢,٤١٥,٠٣٤	-	-	-	-	٢,٤١٥,٠٣٤	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٣٧٠,٨٠٤	٦٨,٥٤٧	١,٨٨٦	٢٨٢	١٨٤,٣٣٥	٨٠٧,١٤١	٢,٣٠٨,٦١٣	مطلوبات أخرى
٧٥,١٨٢,٩٣٥	٩٥١,١٢٢	٣٥١,٧٨٦	٥٣,٠٣٤	٧٠١,٣٢٤	٩,٤٥١,٢٠١	٦٣,٦٧٤,٤٦٨	المجموع
١,٥٩١,٦٥٢	٦١١,٤٩٩	(٥١,٣٦٥)	(٢٩,٢٤٧)	(٢٢٤,٧٧٢)	٥,٧٧٩,١٦٧	(٤,٤٩٣,٦٣٠)	صافي المركز المالي داخل الميزانية العمومية
-	(٤,٩٦٤)	٥١٠	٢٩,٣٠٣	(٣,٧٥٧)	(٧,٢٩٣,٦٤٧)	٧,٢٧٢,٥٥٥	تعهدات أحادية لشراء وبيع العملات
١,٥٩١,٦٥٢	٦٠٦,٥٣٥	(٥٠,٨٥٥)	٥٦	(٢٢٨,٥٢٩)	(١,٥١٤,٤٨٠)	٢,٧٧٨,٩٢٥	مركز العملة المتراكم - فائض/ (عجز)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

٤/١٠ مخاطر السوق (يتبع)

٣/٤/١٠ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (معاد بيانها)

المجموع	عملات أخرى ألف درهم	إلبيورو ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	دول		الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
				مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم		
الموجودات المالية:							
١,٣٢٨,١١٦	٦٥,٢٣٠	٣,٥٧٧	٢,٤٤٩	-	٣١٠,٧٢٤	٥,٩٤٦,٦٨٦	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١,٨٤٠,٩٧٨	٧٨,٠٩٩	٣٠,٥٤٦	١٠,١٨٠	٢٠,٧١٩	٣٧٩,١١٧	١,٣٢١,٧١٧	أرصدة وودائع لدى المؤسسات المالية
١,٦٤٠,٦٠١	-	-	-	٣١٢,٢٠٤	٩١٨,٣٥٢	٣٦٠,٠٤٥	مرابحات دولية قصيرة الأجل
٥٢,٦٥٩,٠١١	١,٠١٥,٦٦١	٢٤,٣٠٧	-	٣٥٥,٧٣٦	٦,٤٤٤,٦٦٠	٤٤,٨١٩,٠٤٧	موجودات تمويلية وإستثمارية
١١,٢٢٦,٢٧٦	١٣٩,٩٩١	-	-	-	٥,٣٩١,١٧٧	٥,٦٩٥,١٠٨	أدوات صكوك تمويلية
٢,١٠٧,٩٣٦	٣٧,٤١٥	١٠,١٣٧	٧,٧١٢	٢١٧,٠٦٣	١,٣٣٨,٧٨٧	٤٩٦,٨٢٢	إستثمارات أخرى
١,١٧١,٧٢٨	٢٥٦,٦٠٢	٧,٧٧٤	-	١٥,٥٧٦	٢٧٤,٢٥٣	١,١١٧,٥٢٣	مدينون وموجودات أخرى
<u>٧٧,٤٧٥,١٩٦</u>	<u>١,٥٩٢,٩٩٨</u>	<u>٧٦,٣٤١</u>	<u>٢٠,٣٤١</u>	<u>٩٧١,٣٤٨</u>	<u>١٥,٠٥٧,١٧٠</u>	<u>٥٩,٧٥٦,٩٩٨</u>	المجموع
المطلوبات المالية:							
١٦,٣٢٨,١٧٧	٦٨٤,٨٠٠	٣٦١,٦٠٣	٣٣,٧٨٧	١,٦٤٣,٩٨٦	٣,٢٤٠,٦٩٤	٦٠,٣٦٣,٨٠٧	ودائع العملاء
٣,٣٣١,١٠١	-	١٤,٢١٠	١٠٩,٥٢٣	٢٣	١,٣٢٥,٤٧١	١,٨٨١,٨٧٤	أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية
٢,٧٥٤,٧٥٠	-	-	-	-	٢,٧٥٤,٧٥٠	-	أخرى
٣,٤٤٩,٥٣٢	٦٧,٤٨٩	٦٠,٦٣١	٥٢٤	١٧,٢٦٠	٤١٦,٦٦٩	٢,٣٤٢,٣٥٩	أدوات صكوك تمويلية
							مطلوبات أخرى
<u>٧٥,٨٦٤,٠٦٠</u>	<u>٧٥٢,٢٨٩</u>	<u>٩٨١,٤٤٤</u>	<u>١٤٣,٨٣٤</u>	<u>١,٦٦١,٢٦٩</u>	<u>٧,٧٣٧,١٨٤</u>	<u>٦٤,٥٨٨,٠٤٠</u>	المجموع
١,٦١١,١٣٦	٨٤٠,٧٠٩	(٩٠٥,١٠٣)	(١٢٣,٤٩٣)	(١٨٩,٩٢١)	٧,٣١٩,٩٨٦	(٤,٨٣١,٠٤٢)	صافي المركز المالي داخل الميزانية العمومية
-	(٢,٩٠١)	١٣٧,٦١٨	١٠٦,٥٥٨	١,٣٢٦,٠٣٦	(٨,٨٧٢,٩٢٣)	٧,٣٠٥,٦١٢	تعهدات أحادية لشراء وبيع العملات
<u>١,٦١١,١٣٦</u>	<u>٨٣٧,٨٠٨</u>	<u>(٧٦٧,٤٨٥)</u>	<u>(١٦,٩٣٥)</u>	<u>١٣٦,١١٥</u>	<u>(١,٥٥٢,٩٨٧)</u>	<u>٢,٤٧٤,٥٧٠</u>	مركز العملة المتراكم - فائض/ (عجز)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٤ مخاطر السوق (يتبع)

١٠.٤.٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

تحليل الحساسية - تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الإيرادات وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم. مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى التي تشمل أثر أدوات التحوط على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المتاحة للبيع المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد. بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩		التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٨	
	الزيادة في سعر العملة (%)	ألف درهم (معاد بيانها)	الزيادة في سعر العملة (%)	ألف درهم (معاد بيانها)
الدولار الأمريكي	٢+	٣٠,٢٩٠	٢+	٣١,٠٥٩
الجنيه الاسترليني	٢+	(١)	٢+	٣٣٩
اليورو	٢+	١,٠١٧	٢+	١,١٥٣

العملة	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩		التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٨	
	النقص في سعر العملة (%)	ألف درهم (معاد بيانها)	النقص في سعر العملة (%)	ألف درهم (معاد بيانها)
الدولار الأمريكي	٢-	(٣٠,٢٩٠)	٢-	(٣١,٠٥٩)
الجنيه الاسترليني	٢-	١	٢-	(٣٣٩)
اليورو	٢-	(١,٠١٧)	٢-	(١,١٥٣)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٤ مخاطر السوق (يتبع)

١٠.٤.٤ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك. وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المفترضة المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة			التأثير على الأرباح		
	في سعر العملة (%)	٢٠٠٩	٢٠٠٨	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الروبية الباكستانية	٥+	٦١٥	٣١,٧٠٣	٥+	١٢,١٧٥	(٢٦٤)

العملة	النقص			التأثير على الأرباح		
	في سعر العملة (%)	٢٠٠٩	٢٠٠٨	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الروبية الباكستانية	٥-	٥٥١	(٣,٦٨٤)	٥-	١١,١١٠	(٢٤٠)

١٠.٤.٥ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الأسهم المحتفظ بها كمتوفرة للبيع في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم. مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى. هو كما يلي:

مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد		التأثير على حقوق الملكية		% التغيرات في مؤشرات السوق
	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
سوق دبي المالي	-	-	١٥,١٤٢	-	±٥%
سوق أبوظبي للأوراق المالية	-	-	٢,٥٣٠	-	±٥%
بورصة دبي العالمية	-	-	٨,٦٣١	-	±٥%
بورصة البحرين	٨,٠٦٣	-	-	٢,٦٤٢	±٥%
بورصة الكويت	١,٤٠٨	-	-	-	±٥%
البورصة السعودية	٢١٠	-	٣,٣٢١	-	±٥%
بورصة الدوحة	-	-	١,٢٣٠	-	±٥%
أخرى	١٢٥	١,٩١٢	١,٦٦٨	٩٠١	±٥%

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع) ١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٥ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناجمة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل. يضع إطار العمل قواعد ومسؤوليات محددة وواضحة للأفراد/الوحدات عبر الوظائف المختلفة في البنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. إن إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل سوف يضمن أن تكون المخاطر التشغيلية داخل البنك معرفة ومراقبة ومدارة ومعلن عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر.

إن البنك يقوم حالياً باستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. إن النظام يحتوي على سنتين من بيانات خسائر التشغيل. لقد عزز النظام حالياً الإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر بشكل أوتوماتيكي.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المتخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.

١٠.٦ إدارة رأس المال

١٠.٦.١ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو البنك المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن الشركة الأم والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليها مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون بها.

تم تحليل رأس المال النظامي في طبقتين:

- الطبقة الأولى لرأس المال. تشمل رأس المال العادي وعلو الإصدار والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة بعد اقتطاع الشهرة والموجودات غير الملوثة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
- الطبقة الثانية لرأس المال. تشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلق بالأرباح غير المحققة على أدوات الأسهم المصنفة متوفرة للبيع.

إدارة رأس المال

إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال. وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في «حقوق الملكية» في الميزانية العمومية الموحدة، هي:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
- الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطور أعمال البنك.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك. وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المبادئ التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر.

في تعميمه رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ أبلغ البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل "٢" اعتباراً من تاريخ التعميم. أصدر البنك المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة بخصوص مخاطر الإئتمان والسوق والتي من المتوقع أن تحتل البنوك للتقرير بموجب متطلبات بيلار ٢ - عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية بحلول مارس ٢٠١٠. أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد أعطى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخيار للبنوك باستخدام مقاربة الدلائل الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد قام البنك باختيار المقاربة الموحدة، تقوم البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة حالياً بتطبيق متوازن لبازل "١" و بازل "٢".

كذلك، يتطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد أدنى ١١٪ في جميع الأوقات تزيد إلى ١٢٪ بحلول ٣٠ يونيو ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١٠ إدارة المخاطر (يتبع)

١٠.٦ إدارة رأس المال (يتبع)

١٠.٦.١ رأس المال النظامي (يتبع)

إن المعدلات المحتسبة بموجب معدلات بازل ١ وبازل ٢ هي كما يلي:

بازل ٢		بازل ١		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				رأس المال الطبقة الأولى «١»
٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	رأس المال
٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	إحتياطي قانوني
٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩	-	-	إحتياطي أراضي منحة
٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	احتياطيات عامة
-	-	-	-	إحتياطيات أخرى
١٧٢,١٠٥	-	١٧٢,١٠٥	-	أنصة أسهم منحة مقترحة للتوزيع
٢٩,٤٧٨	١٠٤,٠٢٥	٢٩,٤٧٨	١٠٤,٠٢٥	أرباح مستبقة
١٢٠	-	١٢٠	٤,٩١٠	حقوق الملكية غير المسيطرة
٨,٩٠٥,١٢١	٩,٠٧٩,٥٤٨	٨,٦٢٨,٩٨٢	٨,٨٠٨,٣١٩	
				ينزل:
-	(٣٤,٥١٦)	-	(٣٤,٥١٦)	الشهرة والموجودات غير الملموسة
-	(٧٤,٣٢١)	-	-	خسائر متراكمة لسعر الصرف مؤجلة
(٣,٣٠٧)	(٧٠,٩٠١)	(٣,٣٠٧)	(٧٠,٩٠١)	أسهم الخزينة
٨,٩٠١,٨١٤	٨,٨٩٩,٨١٠	٨,٦٢٥,٦٧٥	٨,٧٠٢,٩٠٢	
				رأس المال الطبقة الثانية «٢»
٥٠,١٣٥	٢٢,٧٧٠	٥٠,١٣٥	٢٢,٧٧٠	إحتياطيات تحوط
-	٣٥٢,٨١٤	-	٣٥٢,٨١٤	إنخفاض القيمة المجمعة
-	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	وكالات تحويلية متوسطة الأجل
(٤١٦,١٧٣)	(٥٢٥,٣٠٠)	(٤١٦,١٧٣)	(٥٢٥,٣٠٠)	تنزيل للشركات الزميلة
(٣٦٦,٠٣٨)	٣,١٠٢,٨٢٧	(٣٦٦,٠٣٨)	٣,١٠٢,٨٢٧	
٨,٥٣٥,٧٧٦	١٢,٥٠٢,٦٣٧	٨,٢٥٩,٦٣٧	١٢,٣٠٥,٧٢٩	مجموع قاعدة رأس المال المؤهل
				الموجودات المرجحة بالمخاطر:
-	-	٦٠,٤٨٩,٦٤٦	٦١,٠٠٥,٣٩١	بنود مدرجة في الميزانية العمومية
-	-	٨,٤٢٦,٠٧٩	٧,٧٧٢,٤٢١	بنود خارج الميزانية العمومية
٧٢,٢٢٢,٧٤٨	٦٤,٤٧٨,٠٠٣	-	-	مخاطر الائتمان
٣,١٣٥,٣٣٤	٢,٠٢٦,٥٦٤	-	-	مخاطر السوق
٤,٥١٣,٥٧٤	٥,٠٥١,٥٨٤	-	-	مخاطر التشغيل
٧٩,٨٧١,٦٥٦	٧١,٥٥٦,١٥١	٦٨,٩١٥,٧٢٥	٦٨,٧٧٧,٨١٢	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
				نسب كفاية رأس المال
٪١٠,٧	٪١٧,٥	٪١٢,٠	٪١٧,٩	مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة
٪١١,١	٪١٢,١	٪١٢,٥	٪١٢,٧	الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
٦١ تعديلات سنوات سابقة

إن البيانات المالية الموحدة للسنة من ١ يناير ٢٠٠٨ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ تم إعادة بيانها كما يلي:

١/٦١ خلال السنة، تم تطبيق تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥ - عقود المقاولات للعقارات على أحد الشركات الزميلة. إن البيانات المالية للشركة الزميلة للسنة السابقة تم تعديلها نتيجة لتطبيق تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٥. نتيجة لذلك قام البنك أيضاً بإعادة بيان حصته في أرباح الشركة الزميلة للسنوات السابقة كما يلي:

معاد بيانها ألف درهم	إعادة البيان ألف درهم	كما تم بيانها سابقاً ألف درهم	
٤,١٨١,٥٤٨	(٢٧٤,٤٩٦)	٤,٤٥٦,٠٤٤	الميزانية العمومية الموحدة
١٦,٣٢٨,٦٧٧	(٩٨,٥٣٣)	١٦,٤٢٧,٢١٠	إستثمار في شركة زميلة ودائع العملاء - مخصص تسوية الأرباح
١٢٦,٥٣٨	(٢٧٤,٤٩٦)	٤٠١,٠٣٤	بيان الدخل الموحد
١,٧٧٧,١٧٢	(٩٨,٥٣٣)	١,٨٧٦,٢٠٥	الحصة في أرباح شركات زميلة حصة المودعين في الأرباح
(١٤٦,٤٨٥)	(١٧٥,٩٦٣)	٢٩,٤٧٨	بيان التغيرات في حقوق الملكية أرباح مستبقة كما في ١ يناير ٢٠٠٩

يرجى مراجعة إيضاح ١١، ٢٤ و ٣٩.

٢/٦١ إن البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة من ١ يناير ٢٠٠٧ إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ قد تم إعادة بيانها لسنة ٢٠٠٨ كما يلي :

١/٢/٦١ الإعتراف بالأرباح التي كانت تطفأ على أساس طريقة القسط الثابت على مدى أعمار للموجودات بدلاً من طريقة العائد الفعلي. لقد تمت التعديلات من خلال إعادة بيان نتائج سنة ٢٠٠٧ للتأثير على السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وفي الأرباح المستبقة في بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للسنوات السابقة لسنة ٢٠٠٧.

٢/٢/٦١ الإعتراف بصندوق إستثماري في سنة ٢٠٠٧ كشركة تابعة ملوكة بالكامل تم توحيدها لكل بند على حدة. إن التعديلات قد تمت من خلال إعادة بيان نتائج سنة ٢٠٠٧ للتأثير على سنة ٢٠٠٧.

إن الجدول التالي يبين أهم التأثيرات لإعادة البيان المشار إليها أعلاه:

معاد بيانها ألف درهم	إعادة البيان ألف درهم	كما تم بيانها سابقاً ألف درهم	
٤٠,٥٣٤,٨٤٨	١٥٨,٧٦٦	٤٠,٣٧٦,٠٨٢	الإعتراف بإيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية
(٥٧٠,٠٨٥)	(١٥٨,٧٦٦)	(٤١١,٣١٩)	الميزانية العمومية الموحدة موجودات تمويلية وإستثمارية ودائع العملاء - مخصص تسوية الأرباح
٢,٧٢٤,٩٩٩	٣٩,٠٦٠	٢,٦٨٥,٩٣٩	بيان الدخل الموحد
(٢,٣٩٥,٠٧٤)	(٣٩,٠٦٠)	(٢,٣٥٦,٠١٤)	إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية حصة المودعين في الأرباح
٤٣,١٩٧	-	٤٣,١٩٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية أرباح مستبقة كما في ١ يناير ٢٠٠٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (يتبع)
١١ تعديلات سنوات سابقة (يتبع)

لقد تم تصنيف التعديلات المتعلقة بالسنوات السابقة لسنة ٢٠٠٧ والبالغة ١١٩,٧٠٦ درهم ضمن مخصص تسوية الأرباح لودائع العملاء.

معاد بيانها ألف درهم	إعادة البيان ألف درهم	كما تم بيانها سابقاً ألف درهم	
			توحيد الصندوق الاستثماري
			الميزانية العمومية الموحدة
٢,٠٣٤,٨٩٨	٥٣٥,٥٩٥	١,٤٩٩,٣٠٣	إستثمارات عقارية
(٣,٣٩٣,٥٨٦)	(٤٦٢,٣٨٦)	(٢,٩٣١,٢٠٠)	مطلوبات أخرى
			بيان الدخل الموحد
٢٣١,٨٢٤	٤٤,١٨٥	١٨٧,٦٣٩	إيرادات من إستثمارات عقارية
(٢٨,٠٢٩)	(١٧,٥٢٩)	(١٠,٥٠٠)	إستهلاك إستثمارات عقارية

١٢ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع تصنيف أرقام السنة الحالية.

١٣ إعتتماد البيانات المالية الموحدة

تم إعتتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١١ فبراير ٢٠١٠.